

**Tijera electrica
Sécateur Électrique
Podador elétrico
Electrical Pruning Shear
Sekator elektryczny**

KV380



**Manual del usuario
Manuel de l'utilisateur
Manual do usuário
User's Guide
Instrukcja obsługi**

Tijera eléctrica Manual del usuario	Español Página 2
Sécateur électrique Manuel de l'utilisateur	Français Page 25
Podador elétrico Manual do usuário	Português Página 48
Electrical Pruning Shear User's Guide	English Page 71
Sekator elektryczny Instrukcja obsługi	Polski Strona 95



ADVERTENCIA: LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS PÁGINAS E ILUSTRACIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA POR PRIMERA VEZ

Indice

1. Información de seguridad.....	3
2. Símbolos de seguridad	3
3. Información general de seguridad para herramientas eléctricas.....	4
4. Instrucciones especiales de seguridad	6
5. Uso conforme al previsto.....	8
6. Descripción de funciones	9
7. Partes de la herramienta.....	8
8. Lista de componentes	9
9. Especificaciones técnicas	11
10. Carga de la batería	11
11. Entorno de trabajo.....	12
12. Ensamblado inicial	12
13. Puesta en marcha.....	13
14. Instrucciones de corte	13
15. Mantenimiento y limpieza.....	15
16. Almacenamiento	43
17. Señales de advertencia.....	20
18. Disposición adicional.....	21
19. Recambios	21
20. Garantía.....	21
21. Solución de problemas.....	22
22. Declaración de conformidad.....	234

1. Información de seguridad.



Antes de usar la máquina por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones para su propia seguridad y para la seguridad de los demás. Guarde el manual en un lugar seguro y pongalo a disposición de cualquier nuevo propietario para asegurarse de que la información aquí esté siempre disponible.

2. Símbolos de seguridad.

Esta sección incluye indicaciones de seguridad para el uso de esta máquina.

2.1 Símbolos en el manual



Símbolo de peligro



Riesgo de corte
lesiones graves



Superficie caliente



Símbolo de instrucción



Lea atentamente el manual
Instrucciones



Usar guantes protectores



Usar gafas protectoras



Usar zapatos protectores
con suela antideslizante



No utilice las tijeras eléctricas
en caso de lluvia o en ramas húmedas.



No tire junto con los residuos domésticos

2.2 Símbolos en la batería



Li-ion Batería de iones de litio, no tire entre los residuos domésticos.



No exponga la batería a las llamas, podría explotar.



No desmonte la batería.



La batería se puede recuperar y reciclar. Las baterías en desuso deben recogerse respetando el medio ambiente

2.3 Símbolos en el cargador



Indicación de peligro



Utilice el cargador sólo en Interior.



Limitador de temperatura de seguridad.



Clase de aislamiento II



Equipos eléctricos, no tiren con residuos domésticos.

3. Información general de seguridad para herramientas eléctricas.



¡Atención! ¡Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad!

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas y/o lesiones graves.

Mantenga todas las instrucciones de seguridad para su uso futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas de cable conectadas a la red eléctrica y las herramientas alimentadas por batería.

3.1 Seguridad del espacio de trabajo.

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras pueden causar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en atmósferas inflamables o explosivas, así como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos inflamables. La herramienta eléctrica puede generar chispas que pueden provocar, explosiones o incendios.
- Mantener a los niños y transeúntes a una distancia prudencial mientras utiliza la herramienta eléctrica, las distracciones pueden causar la pérdida de control de la herramienta.

3.2 Seguridad eléctrica para el cargador.

- El enchufe del cargador debe coincidir con la toma de corriente. No cambie el zócalo. No cambie

el enchufe por ningún motivo. No utilice adaptadores si el enchufe de la herramienta tiene una conexión a tierra. El uso correcto de enchufes sin modificar con enchufes compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies o elementos conectados a tierra tales como tuberías, radiadores, refrigeradores, etc. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo entra en contacto con objetos conectados al suelo.
- No exponga el instrumento a condiciones de lluvia o humedad. Cualquier entrada de agua en el cargador puede crear un riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No utilice el cable para mover, tirar o desconectar el cargador.
- Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y partes móviles. Un cable dañado o enredado puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite utilizar el cargador en exteriores, en caso de no poder evitarlo, utilice un cable de extensión adecuado para uso externo. El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cargador en ambientes húmedos y la conexión debe estar provista de interruptor diferencial RCD. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3.3 Advertencias para el uso de herramientas.

- No sobreesfuerce la herramienta, seleccionar una herramienta adecuada para el propósito adecuado hace que el trabajo sea más seguro y eficiente.
- No utilice la herramienta si el interruptor o el gatillo no funcionan correctamente. La herramienta debe repararse inmediatamente si esto ocurre.
- Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar ajustes, reparaciones y antes de almacenar la herramienta. Esto reducirá el riesgo de arranque involuntario de la herramienta.
- Mantenga la herramienta alejada de los niños, no permita que personas sin la capacidad y la formación adecuada usen la herramienta.
- Realice el mantenimiento de la herramienta. Compruebe la herramienta y las piezas móviles, los componentes dañados pueden causar accidentes y lesiones. El mantenimiento adecuado de las herramientas puede reducir el riesgo de accidentes.
- Mantenga la hoja afilada y limpia. Esto hace que la herramienta sea más controlable y reduce el riesgo de bloqueo y desgaste prematuro de la herramienta.
- Lea el manual antes de utilizar la herramienta, use correctamente la herramienta y los accesorios para evitar accidentes.

3.4 Advertencias para el uso de herramientas alimentadas por batería.

- Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante. El uso de diferentes cargadores de batería puede dañar la batería y causar riesgo de incendio y explosión.
- La herramienta está diseñada para su uso sólo con la batería original. El uso de baterías diferentes puede dañar la herramienta y aumentar el riesgo de lesiones.
- La batería debe almacenarse lejos de piezas metálicas (monedas, grapas, clavos, tornillos, etc.). Un cortocircuito puede causar un incendio.
- El uso incorrecto puede hacer que el líquido se filtre al exterior de la batería. En caso de contacto con el líquido, enjuague bien con agua abundante y consulte a un médico. La fuga de líquido de la batería puede causar lesiones y quemaduras.

3.5 Seguridad personal.

- Cuando utilice la herramienta manténgase concentrado y atento en el trabajo, no se distraiga, utilice el sentido común. No utilice la herramienta si está demasiado cansado o bajo la influencia de medicamentos, drogas, alcohol u otras sustancias.
Un momento de falta de atención puede causar lesiones personales graves.
- Utilice el equipo de protección personal indicado en este manual para reducir el riesgo de lesiones

personales.

- Llevar la herramienta con el interruptor en la posición ON y el dedo en el gatillo puede causar peligro de accionamiento accidental de la cuchilla.
- Retire todas las piezas y herramientas de reparación antes de encender el interruptor. Una llave conectada a las partes móviles puede causar lesiones personales y daños en la herramienta.
- No se desequilibre durante el trabajo. Mantener el equilibrio correcto del cuerpo en cada situación permite un mejor control de la herramienta en caso de situaciones inesperadas.
- Use la ropa apropiada. No usar con ropa suelta o joyas. Mantenga la ropa, los guantes, las manos y el cabello alejados de las partes móviles para evitar accidentes.

4. Instrucciones especiales de seguridad.

4.1 Instrucciones especiales de seguridad para tijera eléctrica.

- Mantenga a los transeúntes y a otras personas a una distancia mínima de 1,5 m de la cuchilla, no mueva la herramienta mientras la cuchilla este en movimiento. Mantenga cada parte de su cuerpo a una distancia mínima de 15 cm de la hoja. El uso cuidadoso de la herramienta puede evitar lesiones.
- Mueva la herramienta solo con la cuchilla parada y cerrada. Proteja la hoja durante el almacenamiento para reducir el riesgo de lesiones.

4.2 Otras instrucciones de seguridad.



Use ropa adecuada, use zapatos protectores con suela antideslizante.



Use guantes de protección.



Use gafas protectoras

- No use ropa suelta o joyas que puedan enredarse en partes móviles.
- Mantener la atención, no distraerse, utilizar el sentido común al utilizar la herramienta. No utilice la herramienta si está excesivamente cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol u otras sustancias.
- No utilice las tijeras electrónicas en caso de lluvia.
- La herramienta está diseñada para podar ramas, no utilizar en madera noble u otros objetos.
- En caso de bloqueo o atasco de la herramienta, no intente desbloquear o manipular la cuchilla antes de apagar la herramienta o extrayendo la batería de su alojamiento.
- Antes de iniciar la poda, asegúrese de que los objetos y cables ocultos no estén presentes entre las ramas.
- Durante el uso, sujete firmemente la herramienta con una mano y mantenga la hoja a una distancia de al menos 15 cm de la otra mano y el resto del cuerpo.
- No utilice la herramienta en las proximidades de sustancias o gases líquidos inflamables para evitar el riesgo de incendio o explosión.
- El desgaste de la hoja debe revisarse y afilarse regularmente. Las cuchillas sin filo sobrecargan la herramienta. Los daños resultantes del uso con cuchillas en mal estado no están cubiertos por la garantía.
- No intente reparar la herramienta usted mismo, lleve siempre la herramienta a los centros de servicio en caso de avería o mal funcionamiento. Todas las operaciones de reparación y mantenimiento no descritas en este manual deben ser llevadas a cabo por el servicio técnico autorizado.

4.3 Instrucciones especiales de seguridad para herramientas alimentadas por batería.

- El cargador está diseñado para su uso en un entorno cerrado. Las operaciones de carga deben llevarse a cabo en el interior.
- Desconecte la batería antes de limpiar el cargador para evitar daños causados por la descarga eléctrica.
- No exponga la batería directamente al sol ni a fuentes de calor. No la ponga en contacto con superficies calientes. Podrían hacer que la batería explote.
- Deje que la batería se enfríe por completo antes de iniciar la carga.
- No desmonte ni dañe la batería, para evitar lesiones personales.

4.4 Uso correcto del cargador.

- Utilice el cargador de baterías solo con baterías recargables. De lo contrario, podría causar incendios y explosiones. Utilice únicamente el cargador de batería original.
- Compruebe siempre el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si está dañado, contacte con el servicio técnico autorizado para su reparación o reemplazo. No utilice cargadores dañados. Por su seguridad y el buen funcionamiento de la máquina no intente reparar los cargadores dañados.
- Compruebe que el voltaje del cargador coincide con el voltaje máximo de la batería, de lo contrario puede causar lesiones personales y daños a la batería.
- Mantenga el cargador limpio, lejos de ambientes húmedos y lluvia. No utilice el cargador en exteriores, la suciedad y el agua pueden causar daños en el cargador y lesiones personales.
- El cargador está diseñado para su uso con las baterías originales, de lo contrario puede causar riesgo de incendio o explosión.
- No usar cargadores dañados reduce el riesgo de lesiones.
- No utilice el cargador sobre superficies inflamables (por ejemplo, papel, cartón, etc)
- La batería no está completamente cargada en el primer uso, usted deberá recargar durante 2 a 5 horas antes del primer uso.
- El tiempo de carga normal es de 3 a 5 horas (tiempo de carga para 3 baterías completamente descargadas), no cargue la batería demasiado tiempo para evitar dañarla.
- El cargador tiene tres salidas, puede cargar hasta 3 baterías a la vez. El tiempo de carga es proporcional al número de baterías conectadas y al estado de su carga. Monitoree el tiempo de carga a través del indicador LED (luz roja cargando, luz verde carga finalizada).

4.5 Precaución (Riesgos residuales).

Utilice la herramienta cuidadosamente para evitar los siguientes riesgos:

- Cortes y lesiones causadas por la cuchilla.
- Usar la herramienta por tiempos excesivos o en posiciones incorrectas puede causar algún daño a su cuerpo a largo plazo.



¡Atención!

El dispositivo puede producir ondas electromagnéticas e interferir con dispositivos electromédicos. Se sugiere consultar a un médico antes de utilizar esta herramienta junto con dispositivos electromédicos.



¡Atención!

No toque la cuchilla cuando la batería esté montada en la herramienta.
Mantenga una distancia mínima de 15 cm entre la cuchilla y cada parte de su cuerpo.
Mantenga a los transeúntes y a otras personas a una distancia mínima de 1,5 m.



¡Atención!

En ocasiones con un uso intensivo de la herramienta, la hoja y el mango pueden alcanzar altas temperaturas. Se recomienda manejar las tijeras cuidadosamente usando guantes de protección.

Medidas de ruido y vibración:

Nivel de presión acústica: < 70 dB(A)

Vibración máxima durante el uso: < 2,5 m/s²

5. Uso conforme al previsto.

La herramienta está diseñada para uso exclusivo en la poda de ramas verdes de diámetros máximos de 35mm.

Un uso diferente al indicado puede dañar la herramienta y causar peligros.

La herramienta está diseñada para su uso por adultos cualificados, no utilizar en caso de lluvia o para trabajar en plantas o arbustos húmedos.

El fabricante no es responsable de los daños debido al incumplimiento de las disposiciones de este manual.



Compruebe el afilado correcto de la hoja antes de usar la herramienta.

Los daños causados por el uso de una cuchilla no afilada no están cubiertos por la garantía.

6. Descripción de funciones.

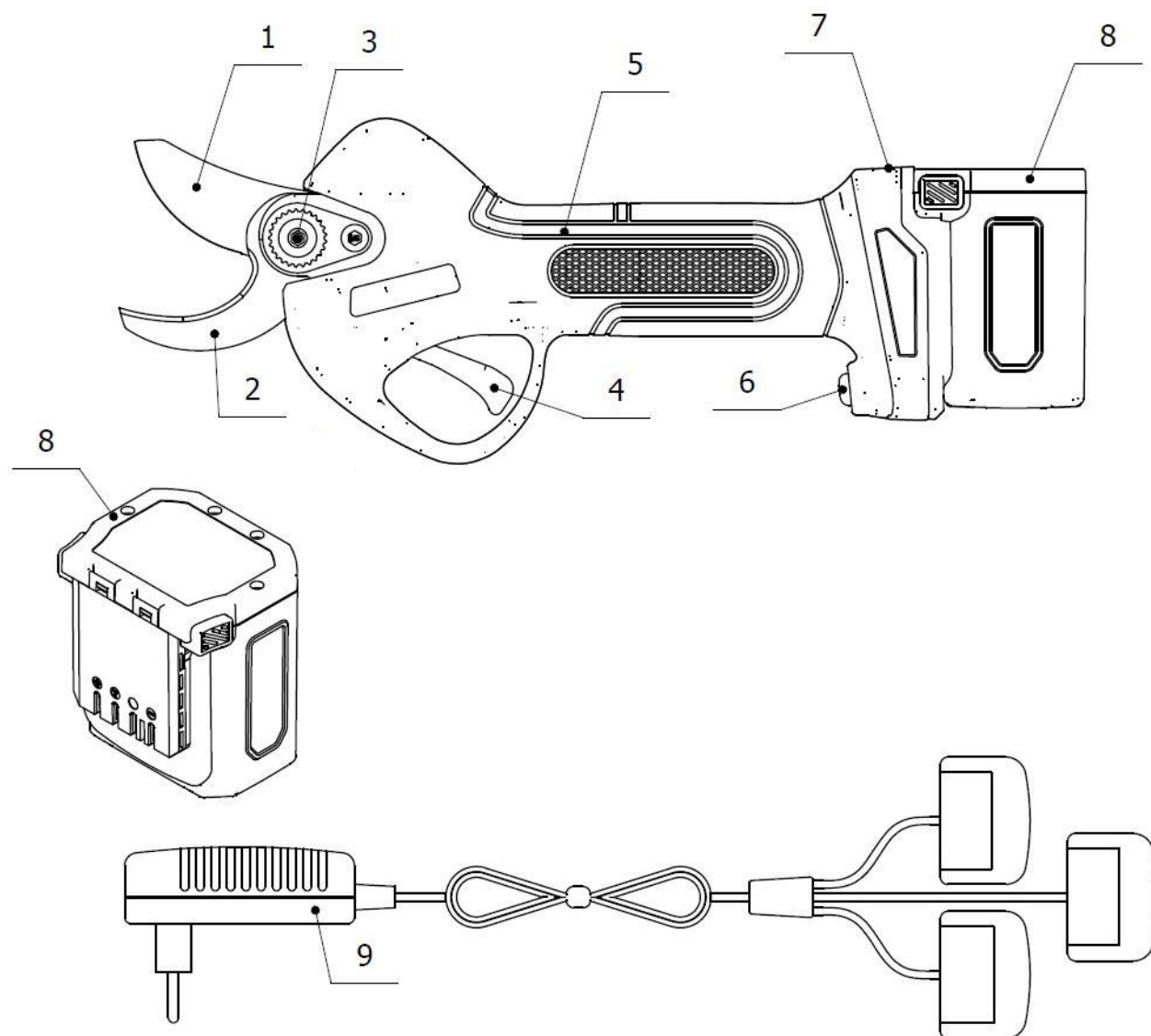
La cuchilla y contracuchilla están fabricadas en acero SK5 de alta resistencia. Su gran resistencia y su diseño ligero facilitan su uso con una sola mano. La herramienta dispone de dos tipos de modo de corte, el modo progresivo permite controlar el movimiento de la hoja y acercarla lo mas cerca posible de las ramas ajustando la abertura de la chuchilla al diámetro a cortar. En caso de peligro o mal funcionamiento, suelte el gatillo y la hoja se abrirá completamente para evitar daños o lesiones.

7. Partes de la herramienta.

- | | |
|---|----------------|
| 1) Cuchilla. | 4) Gatillo |
| 2) Contracuchilla. | 5) Empuñadura |
| 3) Conjunto de fijación de la cuchilla. | 6) Interruptor |

- 7) Display
- 8) Baterías.

- 9) Cargador de 3 vías

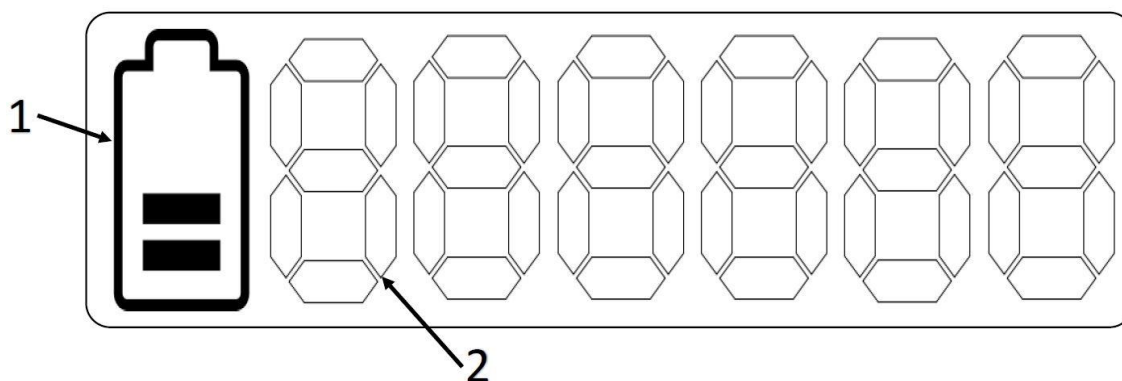


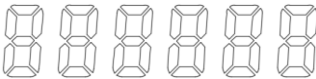
8. Lista de componentes

Abra el embalaje con cuidado y compruebe si hay los siguientes componentes:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Tijera eléctrica. | 4. Caja de herramientas. |
| 2. Baterías de litio 2 unidades + 1 opcional. | 5. Manual del usuario. |
| 3. Cargador de batería de 3 vías. | |

8.1 Pantalla



Descripción de la pantalla			
N°	Descripción	Tipo	Función
1	Batería		Nivel de carga de la batería
2	Número de cortes		- Muestra el número total de cortes durante 10 segundos después de que se inicie la máquina. - Cuenta el número de cortes realizados después de cada encendido.
	Error	ERR86	La máquina tiene un defecto y necesita ser reparado
	Mantenimiento	ERR99	La máquina necesita mantenimiento.

9. Especificaciones técnicas

Tijera eléctrica		
1	Diámetro de corte	35mm (madera verde) 30mm (madera seca)
2	Voltaje nominal	DC21.6V
3	Potencia nominal	300 W
4	Corriente nominal	14.0 A
5	Corriente máxima	≥40A
6	Clase de aislamiento	II
7	Peso sin batería	0.79Kg
Batería de litio		
1	Capacidad	2.5 Ah
2	Voltaje nominal	21.6V
3	Voltaje máximo	25.2V
4	Autonomía	3500 cortes*
5	Peso	0.36kg
Cargador de 3 vías		
1	Voltaje de alimentación	100-240V AC ,50-60Hz
2	Voltaje de salida	DC25.2V
3	Corriente de carga	1.4A
4	Clase de aislamiento	II
5	Tiempo de recarga	3-5h

* 3500 cortes cada carga de la batería – Diámetro de corte de 15 a 20 mm

10. Carga de la batería



No exponga la batería a condiciones extremas como temperaturas excesivas o golpes. Las lesiones pueden ser causadas por la fuga de material del interior de la batería.



Desconecte la batería de la herramienta antes de iniciar la carga.



Asegúrese de que la batería esté seca y limpia antes de empezar a cargarla.

- Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de usarla por primera vez.
- La batería no está completamente cargada en el primer uso, usted deberá recargar durante 2 a 5 horas antes del primer uso.
- Antes de cargar la batería, compruebe el estado de la carga restante en la pantalla.
- La batería debe reemplazarse si su rendimiento indica que misma ha llegado al final de su vida útil. Utilice únicamente las baterías originales proporcionadas por el fabricante.

- Cumplir con los requisitos de seguridad y medio ambiente durante cada fase.

10.1 Procedimiento de carga de la batería

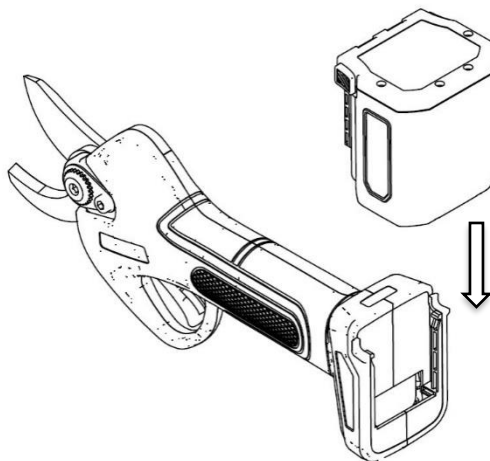
- Recargar en un ambiente cerrado, a una temperatura entre +10°C y 22°C.
- El cargador de batería de tres vías le permite recargar las tres baterías suministradas al mismo tiempo.
- Asegúrese de que las características del cargador y de la batería estén alineadas antes de empezar a cargar.
- La luz LED roja del cargador indica que la batería se está cargando, la luz LED verde indica que está completamente cargada. El tiempo de carga aproximado es de 3 a 5 horas (tiempo de carga para 3 baterías completamente descargadas al mismo tiempo), no mantenga las baterías conectadas más tiempo del necesario, ya que pueden dañarlas.
- El cargador tiene tres salidas, puede cargar hasta 3 baterías a la vez. El tiempo de carga es proporcional al número de baterías conectadas y al estado de su carga. Monitoree el tiempo de carga a través del indicador LED (luz roja cargando, luz verde carga finalizada).
- Desconecte los conectores del cargador de baterías de las baterías cuando se complete la carga.
- Asegúrese de que la batería se recarga al menos cada 3 meses durante los períodos de almacenaje. No guarde la máquina con la batería conectada.

11. Entorno de trabajo

- Mantenga la temperatura ambiente entre 10°C y 22°C durante la fase de carga y entre 0°C y 45°C durante el uso.
- Mantener la temperatura de la herramienta entre 0°C y 60°C durante el uso.
- No utilizar en una atmósfera explosiva ni en las proximidades de materiales o líquidos inflamables.
- No usar en climas lluviosos, ni en ramas húmedas.

12. Ensamblado inicial.

Compruebe que las tijeras de poda y las baterías estén limpias y secas, a continuación, inserte la batería en el alojamiento adecuado según la imagen siguiente.



13. Puesta en marcha.



Use guantes y ropa adecuados antes de usar esta herramienta. Compruebe la herramienta antes de iniciar el trabajo y compruebe que el interruptor de encendido funciona correctamente. Las tijeras deben detenerse cuando se libera el gatillo. No utilice las tijeras en caso de que el interruptor funcione mal. Compruebe que el voltaje de la batería coincide con el voltaje de la herramienta.



La cuchilla puede tardar en detenerse. No toque la hoja mientras se mueve para evitar el riesgo de cortes o lesiones.

- Pulse el botón de encendido durante 2 segundos. Después de escuchar dos pitidos, pulse el gatillo dos veces seguidas en un segundo de tiempo para abrir las cuchillas.
- No exceda el tamaño de corte para proteger las tijeras y la batería de posibles daños. No corte ramas más grandes de lo indicado en las especificaciones técnicas.
- Suelte el gatillo en caso de bloqueo de la cuchilla, la hoja volverá automáticamente a la posición inicial seccionada.

Precaución: No obligue a la cuchilla hacia los lados para no dañar la herramienta. Compruebe la frecuencia de corte de las tijeras para comprobar las condiciones de funcionamiento correctas.

14. Instrucciones de corte



Use ropa adecuada para el trabajo, botas con suelas antideslizantes.



Usar guantes protectores



Usar gafas



Peligro de corte y lesiones graves



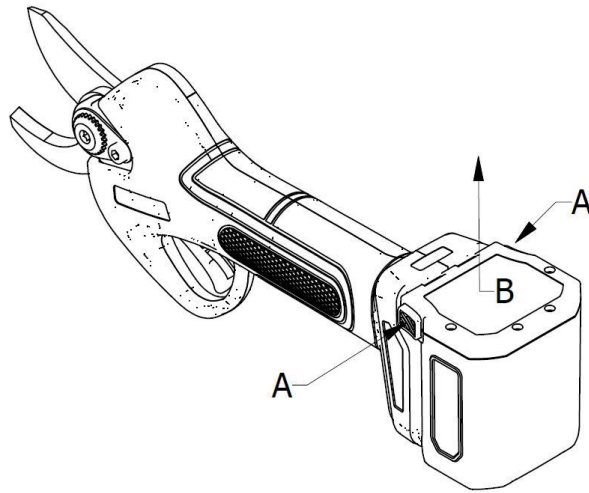
¡Atención!

En situaciones determinadas de uso intensivo, la hoja y el mango pueden alcanzar altas temperaturas. Se recomienda manejar las tijeras cuidadosamente usando guantes de protección.

- Para hacer el corte, inserte en la rama la abertura entre la cuchilla y la contracuchilla y pulse el gatillo.
- Mientras usa la herramienta, mantenga la otra mano y cada otra parte de su cuerpo a una distancia

mínima de 15 cm de la cuchilla.

- Mantenga a los transeúntes y a otras personas a una distancia mínima de 1,5 m.
- La cuchilla se puede deteriorar o romperse prematuramente si intenta forzar el corte en ramas demasiado grandes o secas.
- No mueva la herramienta durante la fase de corte, puede ser peligrosa.
- No utilice la herramienta en climas lluviosos o en ambientes húmedos.
- Si la podadora deja de funcionar y escucha 4 pitidos rápidos, esto indica que la batería está descargada. Por favor, cargue tan pronto como sea posible.
- Después de usarla apague el interruptor y retire la batería de la tijera.
- Si la herramienta no se utiliza durante 10 minutos, se apaga automáticamente para ahorrar batería.



Atención: en caso de dificultad en el corte comprobar la carga de la batería y el afilado correcto de la cuchilla.

14.1 Cómo controlar y cambiar el corte.

La máquina KV380 tiene dos modos de control de corte:

Modo de corte progresivo

Modo de corte no progresivo o por impulso.

MODO DE CORTE PROGRESIVO

La máquina arranca de forma predefinida en modo de corte progresivo, esto significa que la cuchilla se mueve de acuerdo con la profundidad de accionamiento del gatillo, es decir, la cuchilla se mueve progresivamente proporcional al movimiento del gatillo.

RECORTE NO PROGRESIVO O POR IMPULSO.

Para cambiar el modo de control de corte, debe cerrar la cuchilla y mantener pulsado el gatillo durante 2 segundos, hasta que escuche un sonido que indica que ha cambiado a modo impulso, seguidamente deberá pulsar el gatillo de nuevo 2 veces en un segundo de tiempo. En modo por impulso la cuchilla se mueve de un solo golpe al pulsar el gatillo.

14.2 Cambio de apertura

La máquina KV380 incorpora un sistema de cambio de apertura de cuchillas con memoria. Esto significa que siempre podemos ajustar la abertura de la cuchilla de acuerdo con el diámetro de corte adecuado en cada momento.

La apertura de las cuchillas se puede ajustar en dos posiciones:

- 100% de apertura de la cuchilla (apertura predeterminada de inicio).
- 50% de apertura de la cuchilla aproximadamente.

Procedimiento para ajustar la apertura de las cuchillas:

- Pulse el botón de encendido. Después del pitido, pulse el gatillo dos veces en un segundo para abrir la cuchilla – Apertura del 100% de la hoja.
- Pulse el botón de encendido una vez. Después del pitido apriete el gatillo hasta el final y escuchará otro pitido que le indica que ha cambiado la apertura al 50%.
- Pulse el botón de encendido. Después de un pitido, apriete el gatillo hasta el final y la apertura de la cuchilla volverá al 100%.

15. Mantenimiento y limpieza.



Para mantener y reparar la herramienta contacte con el taller autorizado. Solo el uso de piezas originales garantizará el correcto y seguro funcionamiento de la herramienta.



Desconecte la batería de la herramienta antes de comprobar, realizar mantenimiento, reparar o limpiarla para evitar el accionamiento accidental de la misma.



¡Atención!

En situaciones determinadas de uso intensivo, la cuchilla y el mango pueden alcanzar altas temperaturas. Se recomienda manejar las tijeras cuidadosamente usando guantes de protección.



Use guantes de protección antes de realizar operaciones en la cuchilla.

- El control frecuente de la herramienta lo hará seguro y confiable.
- No rocíe la herramienta ni la sumerja en agua, puede provocar un cortocircuito dentro de la misma.
- Mantenga la herramienta limpia y libre de cualquier elemento que dificulte la correcta ventilación del motor, utilice un paño húmedo para limpiar la herramienta. No utilice detergentes ni disolventes para limpiar la herramienta.
- Limpie la hoja después de cada uso, protéjala con aceite o grasa adecuados.
- Limpie regularmente los residuos de madera y otras impurezas del interior de la herramienta.

15.1 Afilado

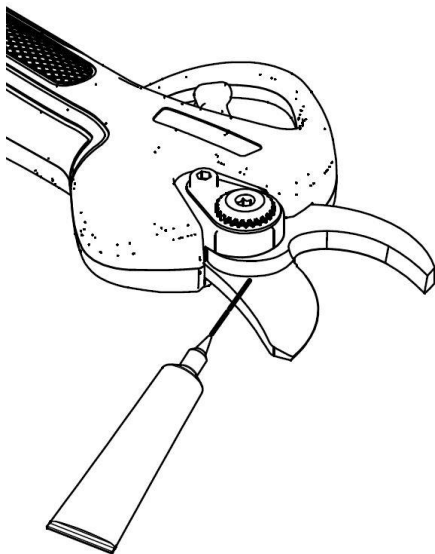
- El afilado es muy importante para mantener la hoja en buenas condiciones de trabajo y garantizar su durabilidad.
- La herramienta viene con accesorios de afilado básico, se recomienda un afilado profesional de forma regular.
- Compruebe siempre el estado de la hoja antes de iniciar el trabajo. La frecuencia del afilado debe adaptarse según el tipo de madera que se corte (diámetro y dureza) y la frecuencia de trabajo. Filo de la cuchilla debe comprobarse con frecuencia durante el primer período de trabajo para determinar la frecuencia de afilado más adecuada (compruebe cada 15 minutos de trabajo para calcular la frecuencia).
- Ajuste la holgura de la cuchilla para asegurarse de que el corte esté limpio y preciso. El espacio entre las cuchillas debe comprobarse regularmente ya que la fricción desgasta las cuchillas en el punto donde entran en contacto. La tuerca está diseñada para que pueda bloquear su posición con el tornillo central y permite ajustes según sea necesario.
- Para ajustar la hoja a la distancia adecuada de aproximadamente 0,03 mm afloje el tornillo central de la tuerca girando en el sentido de las agujas del reloj, gire la tuerca en el sentido de las agujas del reloj para reducir el juego y en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el juego. Cuando el ajuste esté completo, mantenga la tuerca en su lugar y apriete el tornillo central girando en sentido contrario a las agujas del reloj.

15.2 Lubricado de la cuchilla

Limpie y lubrique la cuchilla diariamente, en caso de uso intensivo desmonte la cuchilla y añada grasa entre la cuchilla y la contracuchilla cada 3-4 días (ver imágenes apartado 15.3).

Procedimiento diario:

- Abra las cuchillas de la podadora.
- Apague la herramienta y retire la batería.
- Aplique grasa entre las cuchillas móviles y fijas.
- Monte la batería en la herramienta.
- Encienda la máquina y apriete el gatillo unas cuantas veces para dejar que la grasa penetre entre las cuchillas.
- Limpie las cuchillas de la grasa residual.

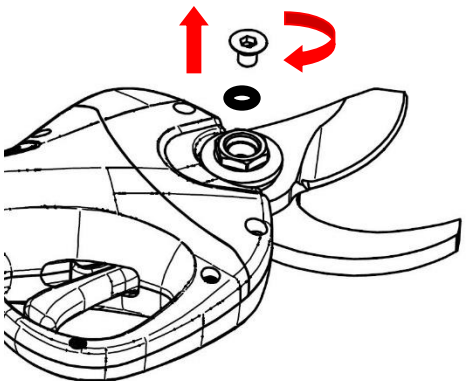
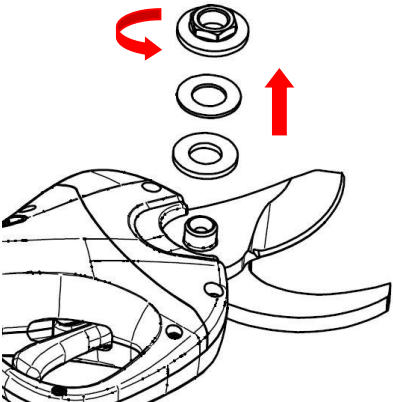
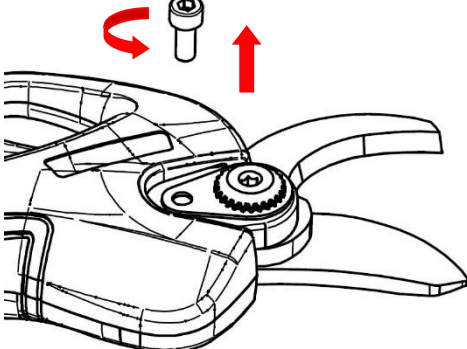
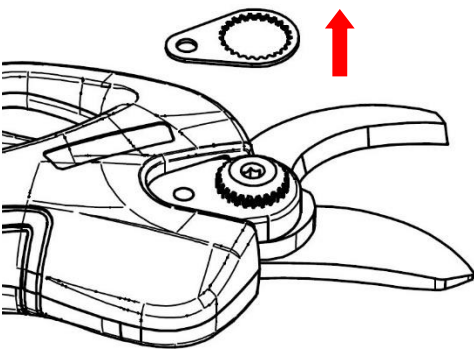


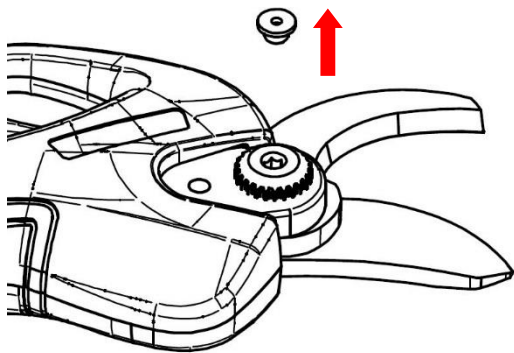
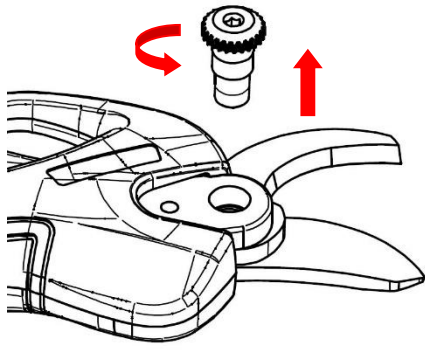
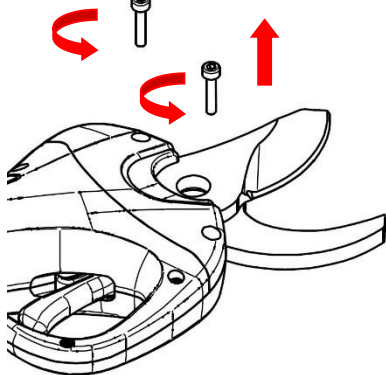
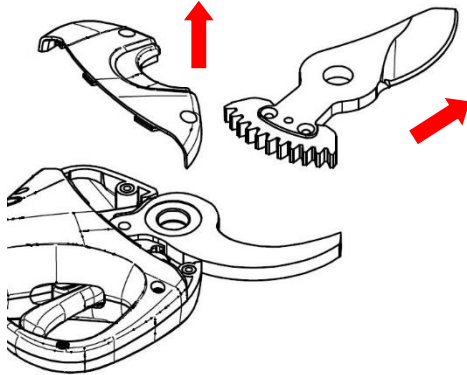
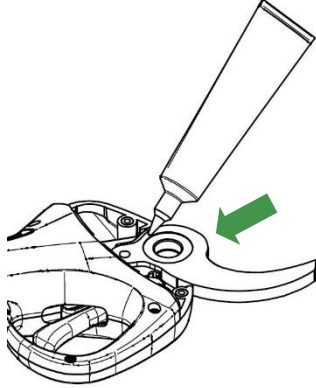
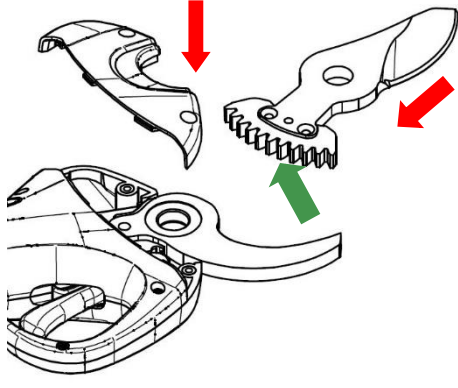
15.3 Operaciones de desmontaje y lubricación

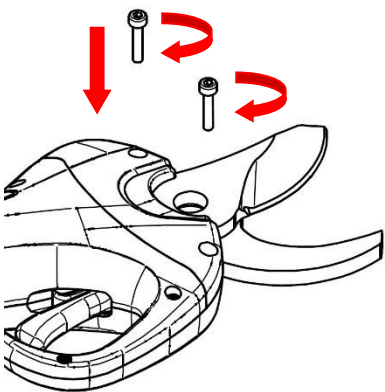
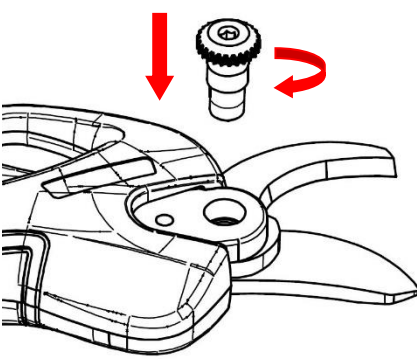
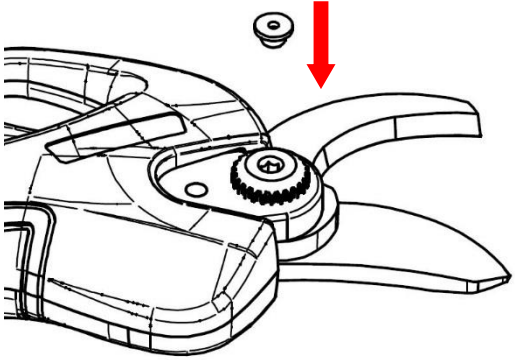
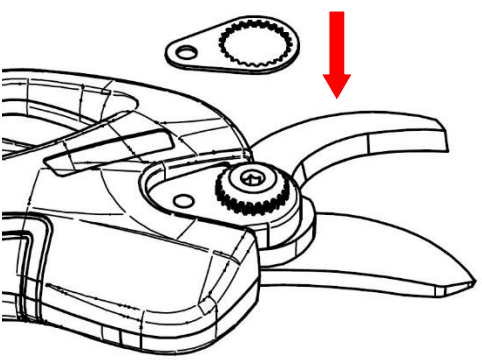
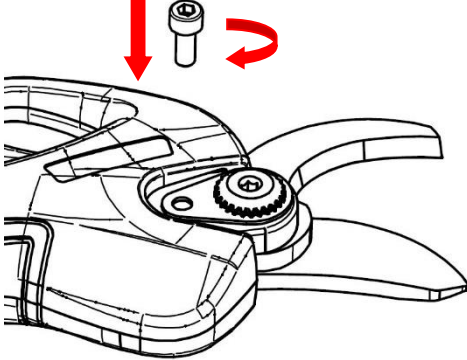
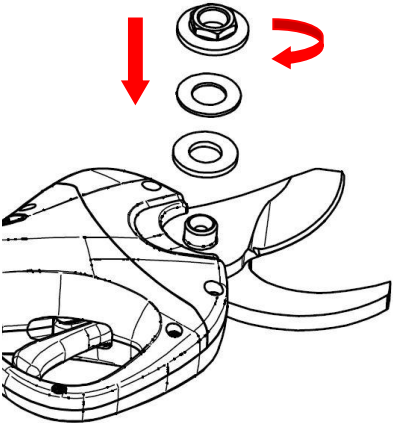
El mantenimiento general, la limpieza, El afilado, la lubricación y la sustitución de la cuchilla requieren desmontaje y montaje de esta parte de la máquina.

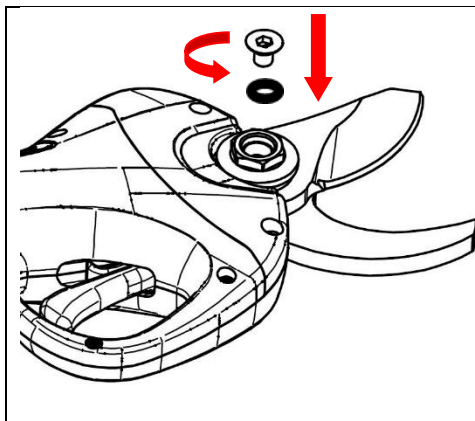
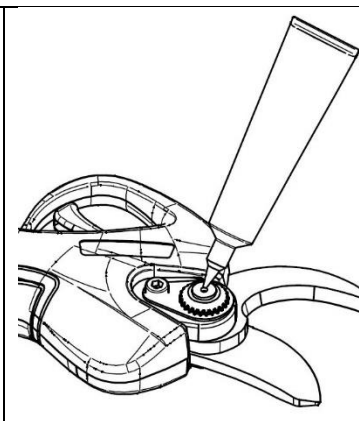
La tapa se fija a la carcasa con 2 tornillos. La tuerca de ajuste se fija con un tornillo central. Con la extracción de la tapa, el tornillo central, la tuerca de ajuste, el rodamiento y el perno hexagonal es posible acceder, mantener, limpiar, afilar, lubricar y reemplazar las cuchillas cuando sea necesario.

Se recomienda realizar la lubricación del engranaje cada 3-4 días de trabajo para garantizar la vida útil correcta de la herramienta.

 A	 B
A. Retire el tornillo M5, aflojar en el sentido de las agujas del reloj como se muestra.	B. Retire la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj como se muestra y retire la arandela y el rodamiento de rodillos planos.
 C	 D
C. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj como se muestra en la figura, retire el tornillo M5.	D. Retire la arandela dentada

 E	 F
E. Retire la cubierta de goma	F. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para quitar el perno hexagonal rocado a la contrahoja.
 G	 H
G. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj como se muestra en la figura, retire los tornillos M3 de la cubierta.	H. Retire la cubierta según se muestra en la figura y retire la hoja.
 I	 L
I. Limpie los residuos de suciedad como se muestra en la figura y engrase la hoja.	L. Engrase el engranaje de cremallera de la cuchilla según la imagen y vuelva a insertar la cuchilla en su alojamiento, después coloque correctamente y cierre cubierta.

 M	 N
M. Atornille los tornillos M3 con una llave de cabeza hexagonal como se muestra en la figura.	N. Monte el tornillo hexagonal de la cuchilla roscando en sentido de las agujas del reloj como se muestra en la imagen.
 P	 Q
P. Inserte la tapa de goma en su alojamiento	Q. Inserte inserte la arandela dentada.
 R	 S
R. Monte el tornillo M5 como se muestra en la figura.	S. Inserte el rodamiento de rodillos planos, la arandela y la tuerca roscando en el sentido de las agujas del reloj como se muestra en la figura.

 T	 U
T. Monte y apriete el tornillo hexagonal M5 en sentido contrario a las agujas del reloj como se muestra.	U. Reduzca la fricción entre las cuchillas añadiendo grasa a través del orificio de la tapa de goma como se muestra en la figura.

16. Almacenamiento

Asegurarse de que las baterías están completamente cargadas antes de almacenar la podadora. Almacenar la batería durante largos tiempos con baja carga dañará la batería y anulará la garantía.

- 1) Asegúrese de que las baterías estén completamente cargadas.
- 2) Evite almacenar el dispositivo en entornos extremadamente calientes o fríos.
- 3) Si el dispositivo no se utilizará durante mucho tiempo, retire la batería antes de almacenarla.
- 4) Las baterías y cargadores deben colocarse en un lugar seguro para protegerlos del calor, polvo y humedad.
- 5) Las baterías deben almacenarse en un ambiente seco.

Temperaturas de almacenamiento recomendadas:

Menos de 1 mes	-20°C ~ +60°C
Menos de 6 meses	-10°C ~ +35°C
Más de 6 meses	0°C ~ +30°C

- La batería debe mantenerse a una distancia de al menos 1,5 m de posibles sustancias inflamables.
- Para un buen mantenimiento de la batería, carguelas completamente antes del almacenamiento. Vuelva a cargarla menos una vez cada 4 meses durante largos períodos de uso.

17. Señales de advertencia

Señal	Intervalo	Descripción de la indicación
1 corto 1 largo	0,1 seg. 0,3 seg.	Encendido (mantener el pulsador ON/OFF 2 seg.)
2cortos	0.1seg.	Apagado(mantener el pulsador ON/OFF 4 seg.)

1 corto	0.1 seg.	Cambio apertura (mantener pulsador ON/OFF 0.5 seg.)
1 corto	0.1 seg.	Cambio del progresivo a impulso y viceversa (mediante el gatillo)



Nota: Las tijeras requieren una inspección y mantenimiento completos una vez superados los 100.000 cortes. Póngase en contacto con su distribuidor local.

18. Disposición adicional.

- Retire la batería de la herramienta; disponer, guardar o eliminar por separado la batería, herramienta, accesorios y embalaje dependiendo del tipo de material.



-  No tire la herramienta con residuos domésticos.
- Lleve la herramienta a un centro de recogida de residuos. Las piezas metálicas y de plástico se pueden reciclar. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el distribuidor mas cercano.



- **LI-ION** No tire la batería entre los residuos domésticos, no queme no se empape en agua. En caso de fuga de gas o líquido, la batería puede causar daños en el medio ambiente y la salud.
- Antes de tirar la batería, descargue por completo. Se recomienda cubrir los contactos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos. No desmonte la batería.
- Deseche las baterías de acuerdo con la normativa local. La batería debe llevarse a un centro de recogida de residuos y eliminarse respetando el medio ambiente. Para obtener información detallada, consulte las oficinas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor mas cercano.
- Deseche las ramas podadas en los colectores designados. No deseche con los residuos domésticos.

19. Recambios

El fabricante puede proporcionar piezas de repuesto originales de alta calidad:

- Batería
- Cuchilla
- Cargador de batería.

Póngase en contacto con nuestro distribuidor en caso de necesidad.

20. Garantía.

La garantía cubre 12 meses para usuarios profesionales. La garantía cubre contra defectos de fabricación de piezas mecánicas, batería, cargador, motor y mecanismo de transmisión, etc., la reducción de prestaciones por desgaste no están incluidos. La garantía pierde su validez en los siguientes casos:

- Uso anormal de herramientas
- Mantenimiento no realizado de la manera indicada en este manual de usuario

- Modificaciones en las herramientas
- Daño a la herramienta incluso si es causado por un error
- Daños por reparaciones realizadas por personal no cualificado
- Eventos naturales
- Falta de carga de la batería con la frecuencia requerida.
- La reducción de prestaciones de los componentes sujetos a desgaste durante el uso normal (por ejemplo, cuchilla, contracuchilla, batería, gomas, rodamientos, piñones, etc.) están excluidos de la garantía.

La garantía solo es válida para los productos que hayan sido registrados a través del sitio web en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

Para obtener más información, puede escribir a:

info@gruposanz.es

Active la garantía de su nueva herramienta eléctrica a través de nuestro sitio web:

<https://www.kamikazevolpi.com/garantia>



El comprador también debe conservar una copia del documento de ventas (recibo de impuestos, factura) y el registro de garantía: una copia de estos documentos debe ser entregada al Distribuidor Autorizado o Reparador junto con la máquina a reparar. En ausencia de los documentos antes mencionados, la máquina se considerará en cualquier caso fuera de garantía.

21. Solución de problemas

La herramienta debe ser reparada exclusivamente por el personal cualificado de nuestro servicio técnico autorizado, utilizando sólo piezas originales como repuesto.

Esto garantizará la durabilidad y seguridad de la herramienta.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
La máquina no funciona	Batería baja	Recargar la batería
	Batería no conectada	Conecte la batería en su sitio.
	El interruptor funciona mal.	Contacte con el servio técnico
La máquina funciona de forma intermitente	Conexiones internas sueltas	Contacte con el servio técnico
	El interruptor funciona mal.	
Cuchillas calientes	Cuchilla gripada o mal afilada	Afilar o reemplazar la cuchilla
	Cuchillas en mal estado	Afilar o reemplazar la cuchilla

	Poca lubricación, lo que resulta en exceso o fricción	Lubricar la cuchilla
Mala superficie de corte	No hay lubricación, fricción excesiva	Lubricar la cuchilla
	Cuchilla sucia.	Limpie la cuchilla.
	Cuchilla sin filo	Afilar o reemplazar la cuchilla
	La calidad del corte es mala	Lea atentamente las instrucciones
	La batería no está completamente cargada.	Recargar la batería.
La batería no carga. La luz del cargador rojo parpadea	La base del cargador de baterías no está insertada correctamente en la batería	Inserte la base correctamente en la batería.
	El cargador no está conectado correctamente a la toma de corriente.	Conéctelo correctamente.
	Contactos de la batería sucios.	Limpíen los contactos.
	Batería dañada.	Reemplace la batería.
	Cargador dañado.	Reemplaze el cargador.

22. Declaración de conformidad.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Es

La empresa

Sanz Hermanos Valencia S.L.

Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria, Valencia, España



DECLARA QUE LA MÁQUINA

Descripción:	Tijera eléctrica batería de litio
Tipo:	Linea Kamikaze-Volpi
Modelo:	KV380

CUMPLE CON LA LEGISLACIÓN PERTINENTE DE ARMONIZACIÓN DE LA UNIÓN:

DIRECTIVA 2006/42/CE	Directiva de máquina
DIRECTIVA 2014/30/UE	Compatibilidad electromagnética
DIRECTIVA 2014/35/UE	Directiva de baja tensión

Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o a las referencias a otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara el cumplimiento:

UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004
EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008
EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013

Persona autorizada para proporcionar documentación técnica:

Nombre:	Jose Juan Sanz
Residencia:	Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria

Esta declaración de conformidad se emitirá bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El representante legal
Liria, 29Enero 2021

José Juan Sanz Pérez

Manuel de l'utilisateur



AVERTISSEMENT : LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES PAGES ET LES ILLUSTRATIONS AVANT D'UTILISER L'OUTIL POUR LA PREMIÈRE FOIS

Index

1. Mesures de sécurité.....	26
2. Symboles de sécurité.....	26
3. Information générale de sécurité pour les outils électriques	27
4. Instruction spéciales de sécurité	29
5. Usage conforme au prévu	31
6. Description des fonctions	31
7. Parties du sécateur	32
8. Liste des composants	33
9. Specifications techniques.....	34
10. Charge de la batterie	34
11. Milieu du travail	35
12. Assemblage initial	35
13. Mise en marche	36
14. Instructions de coupe	36
15. Entretien et nettoyage	38
16. Stockage du sécateur	44
17. Signaux d'avertissement	45
18. Disposition aditionnelle	45
19. Pièces de rechanges.....	46
20. Garantie	45
21. Solutions de problèmes.....	46
22. Declaration de conformité	47

Mesures de sécurité



Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions pour votre propre sécurité et celle des autres. Veuillez conserver le manuel dans un endroit sûr et le mettre à la disposition de tout nouveau propriétaire pour vous assurer que les informations ici sont toujours disponibles.

2. Symboles de sécurité

Cette section comprend des consignes de sécurité pour l'utilisation de cette machine.

2.1 Symboles dans le manuel



Symbole de danger



Risque de coupure ou de blessures graves.



Superficie chaude



Symbole d'instruction



Lire attentivement le manuel d'utilisation



Portez des gants de protection



Utilisez des lunettes de protection



Portez des chaussures de protection avec semelle antidérapante



N'utilisez pas de sécateurs électriques en cas de pluie ou sur des branches humides.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères

2.2 Symboles sur la batterie



Li-ion Batterie Ni-MH ou batterie de technologie lithium. Ne pas éliminer dans les Déchets ménagers.



Ne jetez pas la batterie au feu. Elle peut exploser.



Ne pas démonter la batterie



La batterie peut être récupérée et Recyclée. Les batteries hors usage doivent être collectées dans le respect de l'environnement

2.3 Symboles sur le chargeur



Indication de danger



Utilisez le chargeur uniquement en

intérieur  Protection contre la température



Classe d'isolement



Matériel électrique, ne pas jeter avec les déchets ménagers

3. Information générale de sécurité pour les outils électriques



Attention ! Lire attentivement toutes les instructions de sécurité !

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique et / ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité pour une utilisation future.

Le terme « outillage électrique » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils filaires et aux outils alimentés par batterie connectés au sécateur.

3.1 Sécurité dans le milieu du travail.

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail encombrées et sombres peuvent provoquer des accidents
- N'utilisez pas l'outil électrique dans des espaces
- Inflammables ou explosifs, ainsi qu'en présence de liquides, gaz ou poudres inflammables. L'outil électrique peut générer des étincelles susceptibles de provoquer des explosions ou des incendies.
- Gardez les enfants et les spectateurs à une distance de sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique, les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil.

3.2 Sécurité électrique du chargeur.

- La fiche du chargeur doit correspondre à la prise. Ne changez pas la prise. Ne changez pas la fiche pour quelque raison que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs si la fiche de l'outil est mise à la terre. L'utilisation correcte de fiches non modifiées avec des fiches compatibles réduit le risque de choc électrique.

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces ou des objets mis à la terre tels que des tuyaux, des radiateurs, des réfrigérateurs, etc. Il y a un risque accru de choc électrique si le corps entre en contact avec des objets connectés au sol.
- N'exposez pas l'instrument à des conditions humides ou pluvieuses. Toute infiltration d'eau dans le chargeur peut créer un risque d'électrocution.
- N'abusez pas du câble. N'utilisez pas le cordon pour déplacer, tirer ou déconnecter le chargeur.
- Tenez le cordon éloigné des sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives et de pièces mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé peut augmenter le risque de choc électrique.
- Évitez d'utiliser le chargeur à l'extérieur, si vous ne pouvez pas l'éviter, utilisez une rallonge adaptée à un usage externe. L'utilisation d'un cordon adapté réduit le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le chargeur dans des environnements humides et la connexion doit être équipée d'un interrupteur différentiel RCD. L'utilisation d'un interrupteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3.3 Avertissements pour l'utilisation des outils.

- Ne forcez pas trop l'outil, la sélection d'un outil adapté à l'usage approprié rend le travail plus sûr et plus efficace.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ou la gâchette ne fonctionne pas correctement. L'outil doit être réparé immédiatement si cela se produit.
- Débranchez la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, des réparations et avant de ranger l'outil. Cela réduira le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Gardez l'outil hors de portée des enfants, ne laissez pas les personnes sans compétences ni formation adéquates utiliser l'outil.
- Entretenez l'outil. Vérifiez l'outil et les pièces mobiles, les composants endommagés peuvent provoquer des accidents et des blessures. Un bon entretien des outils peut réduire le risque d'accidents.
- Gardez la lame affûtée et propre. Cela rend l'outil plus contrôlable et réduit le risque de blocage de l'outil et d'usure prématurée.
- Lisez le manuel avant d'utiliser l'outil, utilisez correctement l'outil et les accessoires pour éviter les accidents.

3.4 Avertissements pour l'utilisation d'outils alimentés par batterie.

- Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. L'utilisation de chargeurs de batterie différents peut endommager la batterie et entraîner un risque d'incendie et d'explosion.
- L'outil est conçu pour être utilisé uniquement avec la batterie d'origine. L'utilisation de batteries différentes peut endommager l'outil et augmenter le risque de blessures.
- La batterie doit être rangée à l'écart des pièces métalliques (pièces de monnaie, agrafes, clous, vis, etc.). Un court-circuit peut provoquer un incendie.
- Une utilisation incorrecte peut faire couler du liquide hors de la batterie. En cas de contact avec le liquide, bien rincer à l'eau et consulter un médecin. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer des blessures et des brûlures.

3.5 Sécurité personnelle.

- Lorsque vous utilisez l'outil, restez concentré et attentif au travail, ne vous laissez pas distraire, faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil si vous êtes trop fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues, d'alcool ou d'autres substances.

Un moment d'inattention peut provoquer des blessures graves.

- Utilisez l'équipement de protection individuelle indiqué dans ce manuel pour réduire les risques de blessures.
- Le transport de l'outil avec l'interrupteur en position ON et votre doigt sur la gâchette peut entraîner un risque d'actionnement accidentel de la lame.
- Retirez toutes les pièces et réparez les outils avant d'allumer l'interrupteur. Une clé connectée à des pièces mobiles peut provoquer des blessures corporelles et endommager l'outil.
- Ne vous déséquilibrez pas pendant le travail. Le maintien du bon équilibre du corps dans chaque situation permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter avec des vêtements amples ou des bijoux. Éloignez les vêtements, les gants, les mains et les cheveux des pièces mobiles pour éviter les accidents.

4. Consignes de sécurité spéciales.

4.1 Consignes de sécurité spéciales pour les sècheurs électriques.

- Gardez les spectateurs et les autres personnes à une distance minimale de 1,5 m de la lame, ne déplacez pas l'outil pendant que la lame est en mouvement. Gardez chaque partie de votre corps à une distance minimale de 15 cm de la lame. Une utilisation prudente de l'outil peut éviter les blessures.
- Ne déplacez l'outil que lorsque la lame est arrêtée et fermée. Protégez la lame pendant le stockage pour réduire le risque de blessure.

4.2 Autres consignes de sécurité.



Portez des vêtements appropriés, portez des chaussures de protection à semelles antidérapantes.



Portez des gants de protection.



Portez des lunettes de protection

- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux susceptibles de se coincer dans les pièces mobiles.
- Restez attentif, ne vous laissez pas distraire, faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes excessivement fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou d'autres substances.
- N'utilisez pas les ciseaux électroniques sous la pluie.
- L'outil est conçu pour élaguer les branches, pas pour une utilisation sur du bois dur ou d'autres objets.
- En cas de blocage ou de blocage de l'outil, n'essayez pas de déverrouiller ou de manipuler la lame avant d'éteindre l'outil ou de retirer la batterie de son logement.
- Avant de commencer la taille, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets cachés et de fils entre les branches.
- Pendant l'utilisation, tenez fermement l'outil d'une main et maintenez la lame à au moins 15 cm de l'autre main et du reste du corps.
 - N'utilisez pas l'outil à proximité de substances liquides ou de gaz inflammables pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
 - L'usure de la lame doit être vérifiée et affûtée régulièrement. Les lames émoussées surchargent l'outil. Les dommages résultant d'une utilisation avec des lames endommagées ne sont pas couverts par la garantie.
 - N'essayez pas de réparer l'outil vous-même, apportez toujours l'outil aux centres de service

en cas de panne ou de dysfonctionnement. Toutes les opérations de réparation et de maintenance non décrites dans ce manuel doivent être effectuées par le service technique agréé.

4.3 Consignes de sécurité spéciales pour les outils alimentés par batterie.

- Le chargeur est conçu pour être utilisé dans un environnement fermé. Les opérations de chargement doivent être effectuées à l'intérieur.
- Débranchez la batterie avant de nettoyer le chargeur pour éviter tout dommage causé par un choc électrique.
- N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Ne la mettez pas en contact avec des surfaces chaudes. Ils pourraient faire exploser la batterie.
- Laissez la batterie refroidir complètement avant de la charger.
- Ne démontez pas et n'endommagez pas la batterie, pour éviter des blessures corporelles.

4.4 Utilisation correcte du chargeur.

- Utilisez le chargeur de batterie uniquement avec des batteries rechargeables. Sinon, cela pourrait provoquer un incendie et une explosion. Utilisez uniquement le chargeur de batterie d'origine.
- Vérifiez toujours le chargeur, le cordon et la fiche avant chaque utilisation. S'il est endommagé, contactez le service technique agréé pour réparation ou remplacement. N'utilisez pas de chargeurs endommagés. Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de la machine, n'essayez pas de réparer les chargeurs endommagés.
- Vérifiez que la tension du chargeur correspond à la tension maximale de la batterie, sinon cela pourrait provoquer des blessures corporelles et endommager la batterie.
- Gardez le chargeur propre, loin des environnements humides et de la pluie. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur, la saleté et l'eau peuvent endommager le chargeur et provoquer des blessures.
- Le chargeur est conçu pour être utilisé avec des batteries d'origine, sinon il peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas utiliser de chargeurs endommagés réduit le risque de blessure.
- N'utilisez pas le chargeur sur des surfaces inflammables (par exemple, papier, carton, etc.)
- La batterie n'est pas complètement chargée lors de la première utilisation, vous devrez la recharger pendant 2 à 5 heures avant la première utilisation.
- Le temps de charge normal est de 3 à 5 heures (temps de charge pour 3 batteries complètement déchargées), ne chargez pas la batterie trop longtemps pour éviter de l'endommager.
- Le chargeur dispose de trois sorties, il peut charger jusqu'à 3 batteries en même temps. Le temps de charge est proportionnel au nombre de batteries connectées et à l'état de leur charge. Surveillez le temps de charge grâce à l'indicateur LED (charge de lumière rouge, charge de lumière verte terminée).

4.5 Attention (risques résiduels).

Utilisez l'outil avec précaution pour éviter les risques suivants :

- Coupures et blessures causées par la lame.
- L'utilisation de l'outil pendant des temps excessifs ou dans des positions incorrectes peut causer des dommages à votre corps à long terme.



Attention !

L'appareil peut produire des ondes électromagnétiques et interférer avec les appareils électromédicaux. Il est suggéré de consulter un médecin avant d'utiliser cet outil en conjonction avec des appareils électromédicaux.



Attention !

Ne touchez pas la lame lorsque la batterie est montée sur l'outil.
Gardez une distance minimale de 15 cm entre la lame et chaque partie de votre corps.
Gardez les spectateurs et autres à une distance minimale de 1,5 m.



Attention !

Parfois, avec une utilisation intensive de l'outil, la lame et le poignée peuvent atteindre des températures élevées. Il est recommandé de manipuler les sécateurs avec précaution en utilisant des gants de protection.

Mesures du bruit et des vibrations :
Niveau de pression sonore : <70 dB (A)
Vibration maximale pendant l'utilisation : <2,5 m / s²

5. Utilisation conforme au prévue.

L'outil est conçu pour une utilisation exclusive dans la taille des branches vertes d'un diamètre maximum de 35 mm.

Une utilisation autre que celle indiquée peut endommager l'outil et entraîner des dangers.

L'outil est conçu pour être utilisé par des adultes qualifiés, ne pas utiliser dans des conditions pluvieuses ou pour travailler sur des plantes ou des arbustes humides.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus au non-respect des dispositions de ce manuel.



Vérifiez l'affûtage de la lame avant d'utiliser l'outil.

Les dommages causés par l'utilisation d'une lame émoussée ne sont pas couverts par la garantie.

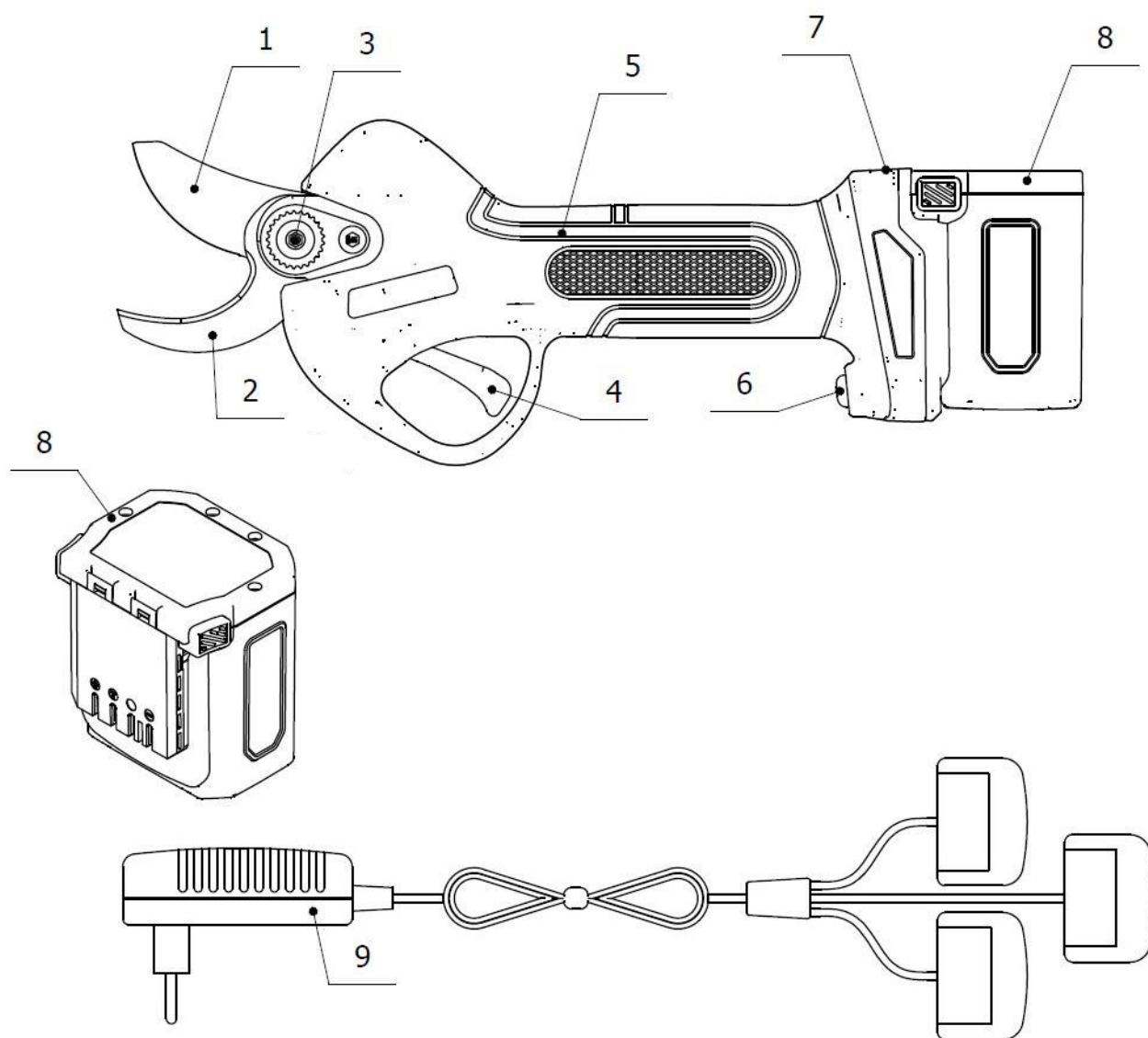
6. Description des fonctions.

La lame et la contre-lame sont en acier SK5 à haute résistance. Sa conception haute résistance et légère le rend facile à utiliser d'une seule main. L'outil dispose de deux types de mode de

coupe, le mode progressif permet de contrôler le mouvement de la lame et de la rapprocher le plus possible des branches en ajustant l'ouverture de la lame au diamètre à couper. En cas de danger ou de dysfonctionnement, relâchez la gâchette et la lame s'ouvrira complètement pour éviter tout dommage ou blessure.

7. Parties de l'outil.

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1) Lame. | 6) Bouton Interrupteur |
| 2) Contre-lame. | 7) Afficheur |
| 3) Ensemble de fixation de la lame. | 8) batteries. |
| 4) Gachette | 9) chargeur 3 voies |
| 5) Poignée | |

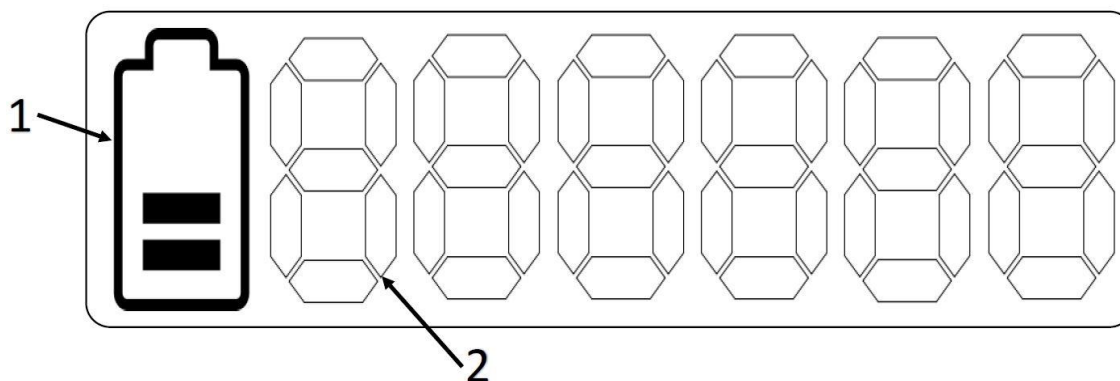


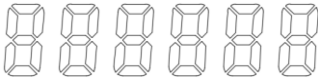
8. Liste des composants

Ouvrez soigneusement l'emballage et vérifiez les composants suivants :

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Sécateur électrique | 4. Boîte à outils. |
| 2. Batteries au lithium 2 unités + 1 optionnel. | 5. Manuel de l'utilisateur. |
| 3. Chargeur de batterie. | |

8.1 Aficheur



Description de l'écran			
N°	Description	Type	Fonction
1	Batterie		Niveau de charge de la batterie
2	Numéro de coupés		- Affiche le nombre total de coupes pendant 10 secondes après le démarrage de la machine. - Compte le nombre de coupures effectuées après chaque mise sous tension.
	Erreur	ERR86	La machine présente un défaut et doit être réparée
	Entretien	ERR99	La machine a besoin de maintenance

9. Spécifications techniques

Sécateur électrique		
1	Diamètre de coupe	35 mm (bois vert) 30mm (bois sec)
2	Tension nominale	DC 21,6 V
3	Puissance nominale	300 W
4	Courant nominal	14,0 A
5	Courant maximum	≥40A
6	Classe d'isolation	II
7	Poids sécateur sans batterie	0.79Kg
Batterie au Lithium		
1	Capacité	2,5 Ah
2	Tension nominale	21,6 V
3	Tension maximale	25,2 V
4	Autonomie	3500 coupes *
5	Poids	0.79
Chargeur 3 voies		
1	Tension d'alimentation	100-240V AC, 50-60Hz
2	Tension de sortie	DC25.2V
3	Courant de charge	1,4A
4	Classe d'isolation	II
5	Temps de recharge	3-5h

* 3500 coupes par charge de la batterie – Diamètre de coupe de 15 a 20 mm

10. Chargement de la batterie



N'exposez pas la batterie à des conditions extrêmes telles que des températures excessives ou des chocs. Des blessures peuvent être causées par des fuites de matériel de l'intérieur de la batterie.



Débranchez la batterie de l'outil avant de commencer la charge.



Assurez-vous que la batterie est sèche et propre avant de commencer la charge.

- Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de l'utiliser pour la première fois.
- La batterie n'est pas complètement chargée lors de la première utilisation, vous devrez la recharger pendant 2 à 5 heures avant la première utilisation.
- Avant de charger la batterie, vérifiez l'état de la charge restante sur l'écran.

- La batterie doit être remplacée si ses performances indiquent qu'elle a atteint la fin de sa durée de vie utile. N'utilisez que des piles d'origine fournies par le fabricant.
- Se conformer aux exigences de sécurité et d'environnement à chaque phase.

10.1 Procédure de chargement de la batterie

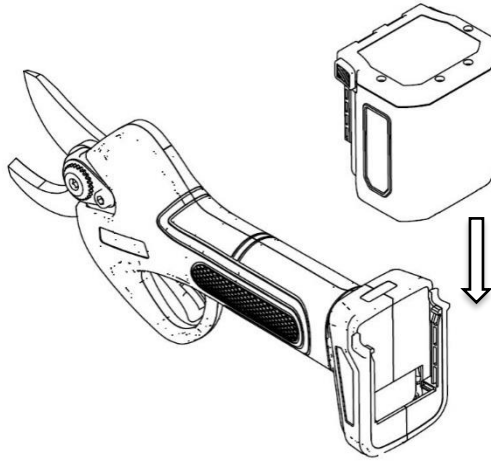
- Rechargez la batterie dans un milieu fermé, à une température comprise entre + 10 ° C et 22 ° C
- Le chargeur de batterie à trois voies vous permet de recharger les trois batteries fournies en même temps.
- Assurez-vous que les caractéristiques du chargeur et de la batterie sont alignées avant de commencer à charger.
- Le voyant LED rouge sur le chargeur indique que la batterie est en cours de chargement, le voyant LED vert indique qu'elle est complètement chargée. Le temps de charge approximatif est de 3 à 5 heures (temps de charge pour 3 batteries complètement déchargées en même temps), ne gardez pas les batteries connectées plus longtemps que nécessaire, car ça pourrait les endommager.
- Le chargeur dispose de trois sorties, il peut charger jusqu'à 3 batteries en même temps. Le temps de charge est proportionnel au nombre de batteries connectées et à l'état de leur charge. Surveillez le temps de charge grâce à l'indicateur LED (En charge c'est la lumière rouge, une fois chargée, elle se met verte).
- Débranchez les connecteurs du chargeur de batterie des batteries lorsque la charge est terminée.
- Assurez-vous que la batterie est rechargée au moins tous les 3 mois pendant les périodes de stockage. Ne stockez pas la machine avec la batterie connectée.

11. Environnement de travail

- Maintenez la température ambiante entre 10 ° C et 22 ° C pendant la phase de charge et entre 0 ° C et 45 ° C pendant l'utilisation.
- Maintenez la température de l'outil entre 0 ° C et 60 ° C pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive ou à proximité de matériaux ou de liquides inflammables.
- Ne pas utiliser dans les climats pluvieux ou sur les branches humides.

12. Assemblage initial

Vérifiez que le sécateur et les piles sont propres et secs, puis insérez la pile dans le boîtier approprié conformément à l'image suivante.



13. Mise ne marche.



Portez des gants et des vêtements appropriés avant d'utiliser cet outil. Vérifiez l'outil avant de commencer les travaux et vérifiez que le contacteur d'allumage fonctionne correctement. Les ciseaux doivent s'arrêter lorsque la gâchette est relâchée. N'utilisez pas les sécateurs en cas de dysfonctionnement de l'interrupteur. Vérifiez que la tension de la batterie correspond à la tension de l'outil.



La lame peut mettre du temps à s'arrêter. Ne touchez pas la lame lorsqu'elle est en mouvement pour éviter tout risque de coupure ou de blessure.

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes. Après avoir entendu deux bips, appuyez sur la gâchette deux fois de suite en moins d'une seconde pour ouvrir les lames.
- Ne dépassez pas la taille de coupe pour protéger les ciseaux et la batterie contre d'éventuels dommages. Ne coupez pas de branches plus grosses que celles indiquées dans les spécifications techniques.
- Relâchez la gâchette si la lame est bloquée, la lame reviendra automatiquement à la position de coupe initiale.

Attention : Ne forcez pas la lame sur le côté pour éviter d'endommager l'outil.

Vérifiez la fréquence de coupe du sécateur pour vérifier les conditions de fonctionnement correctes.

14. Instructions de coupe



Portez des vêtements appropriés pour le travail, des bottes à semelles antidérapantes.



Portez des gants de protection



Porter des lunettes de protection

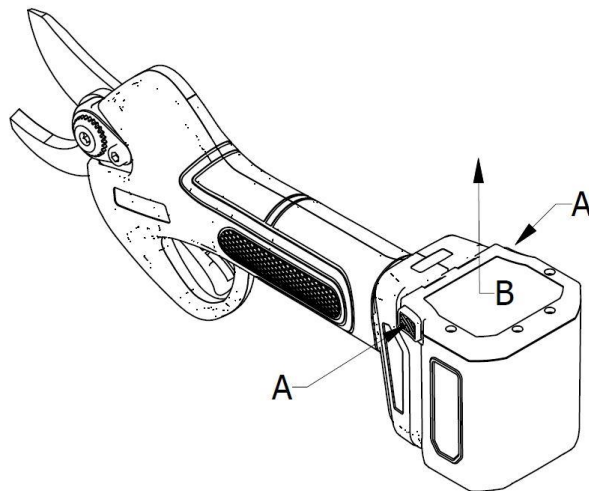


Risque de coupure et de blessures graves



Attention !

- Dans certaines situations d'utilisation intensive, la lame et le manche peuvent atteindre des températures élevées. Il est recommandé de manipuler les ciseaux avec précaution en utilisant des gants de protection.
- Pour effectuer la coupe, insérez l'ouverture entre la lame et la contre-lame dans la branche et appuyez sur la gâchette.
- Lorsque vous utilisez l'outil, gardez votre autre main et toutes les autres parties de votre corps à au moins 15 cm de la lame.
- Gardez les spectateurs et les autres personnes à une distance minimale de 1,5 m.
- La lame peut être endommagée ou se casser prématurément si vous essayez de forcer une coupe sur des branches trop grandes ou trop sèches.
- Ne déplacez pas l'outil pendant la phase de coupe, cela peut être dangereux.
- N'utilisez pas l'outil dans des climats pluvieux ou dans des environnements humides.
- Si le sécateur s'arrête de fonctionner et que vous entendez 4 bips rapides, cela indique que la batterie est déchargée. Veuillez la recharger dès que possible.
- Après utilisation, éteignez l'interrupteur et retirez la batterie du sécateur.
- Si l'outil n'est pas utilisé pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement pour économiser la batterie.





Attention : en cas de difficulté à couper, vérifier la charge de la batterie et le bon affûtage de la lame.

14.1 Comment vérifier et modifier la coupe.

Le KV380 dispose de deux modes de contrôle de coupe :

Mode de coupe progressif

Mode de coupe non progressif ou impulsionnel.

MODE DE COUPE PROGRESSIVE

La machine démarre par défaut en mode de coupe progressive, cela signifie que la lame se déplace en fonction de la profondeur de l'actionnement de la gâchette, c'est-à-dire que la lame se déplace progressivement proportionnellement au mouvement de la gâchette.

COUPE NON PROGRESSIVE OU IMPULSIONNELLE.

Pour changer le mode de contrôle de coupe, vous devez fermer la lame et maintenir la gâchette pendant 2 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un son indiquant qu'elle est passée en mode pulsé, vous devez ensuite appuyer à nouveau sur la gâchette 2 fois en une seconde. En mode impulsion, la lame se déplace d'un seul coup lorsque vous appuyez sur la gâchette.

14.2 Changement d'ouverture

La machine KV380 intègre un système de changement d'ouverture de lame à mémoire.

Cela signifie que nous pouvons ajuster l'ouverture de la lame en fonction du diamètre de coupe approprié à tout moment.

L'ouverture des lames peut être réglée dans deux positions :

-100% d'ouverture de la lame (ouverture de démarrage par défaut).

- Ouverture de la lame à 50% environ.

Procédure de réglage de l'ouverture des lames :

- Appuyez sur le bouton d'allumage. Après le bip, appuyez deux fois sur la gâchette en moins d'une seconde pour ouvrir la lame - ouverture de la lame à 100%.
- Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation. Après un bip, appuyez à fond sur la gâchette et l'ouverture passera à 50%.
- Appuyez sur le bouton d'allumage. Après un bip, appuyez à fond sur la gâchette et l'ouverture de la lame reviendra à 100%.

15. Entretien et nettoyage.



Pour entretenir et réparer l'outil, contactez un point SAV. Seule l'utilisation de pièces d'origine garantira le fonctionnement correct et sûr de l'outil.



Débranchez la batterie de l'outil avant de vérifier, d'entretenir, de réparer ou de nettoyer pour éviter un actionnement accidentel de l'outil.



Attention !

Dans certaines situations d'utilisation intensive, la lame et la poignée peuvent atteindre des températures élevées. Il est recommandé de manipuler les ciseaux avec précaution en utilisant des gants de protection.



Portez des gants de protection avant d'effectuer des opérations sur la lame.

- Un contrôle fréquent de l'outil le rendra sûr et fiable.
- Ne vaporisez pas l'outil et ne le plongez pas dans l'eau, cela pourrait provoquer un court-circuit à l'intérieur de l'outil.
- Gardez l'outil propre et exempt de tout élément qui empêche la bonne ventilation du moteur, utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'outil. N'utilisez pas de détergents ou de solvants pour nettoyer l'outil.
- Nettoyez la lame après chaque utilisation, protégez-la avec une huile ou une graisse appropriée.
- Nettoyez régulièrement les débris de bois et autres impuretés de l'intérieur de l'outil.

15.1 Affûtage

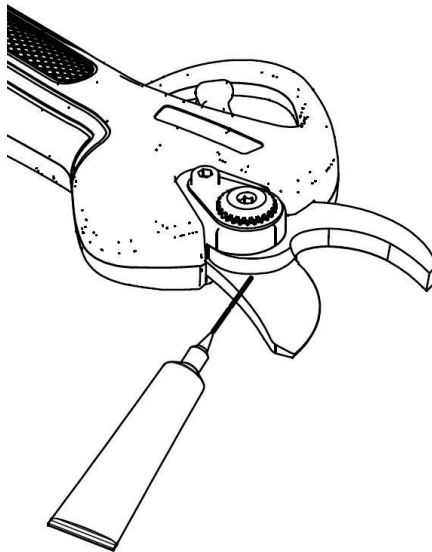
- L'affûtage est très important pour maintenir la lame en bon état de fonctionnement et pour assurer sa durabilité.
- L'outil est livré avec des accessoires d'affûtage de base, un affûtage professionnel régulier est recommandé.
- Vérifiez toujours l'état de la lame avant de commencer le travail. La fréquence d'affûtage doit être adaptée en fonction du type de bois à couper (diamètre et dureté) et de la fréquence de travail. Le bord de la lame doit être vérifié fréquemment pendant la première période de travail pour déterminer la fréquence d'affûtage la plus appropriée (vérifier toutes les 15 minutes de travail pour calculer la fréquence).
- Ajustez le jeu de la lame pour vous assurer que la coupe est propre et précise. L'espace entre les lames doit être vérifié régulièrement car le frottement use les lames au point où elles entrent en contact. L'écrou est conçu pour que vous puissiez verrouiller sa position avec la vis centrale et permettre des ajustements au besoin.
- Pour régler la lame à la bonne distance d'environ 0,03 mm, desserrez la vis centrale de l'écrou en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le jeu et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le jeu. Lorsque le réglage est terminé, maintenez l'écrou en place et serrez la vis centrale en tournant dans le sens antihoraire.

15.2 Graissage de la lame

Nettoyez et lubrifiez la lame tous les jours En cas d'utilisation intensive, démontez la lame et ajoutez de la graisse entre la lame et la contre-lame tous les 3-4 jours (voir images section 15.3).

Procédure quotidienne :

- Ouvrez les lames du sécateur.
- Éteignez l'outil et retirez la batterie.
- Appliquez de la graisse entre les lames mobiles et fixes.
- Montez la batterie dans l'outil.
- Allumez la machine et appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour permettre à la graisse de pénétrer entre les lames.
- Nettoyez les lames de graisse résiduelle.

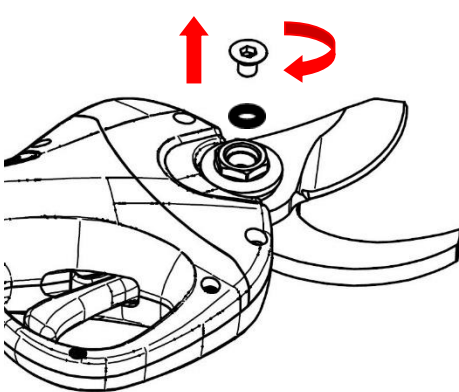
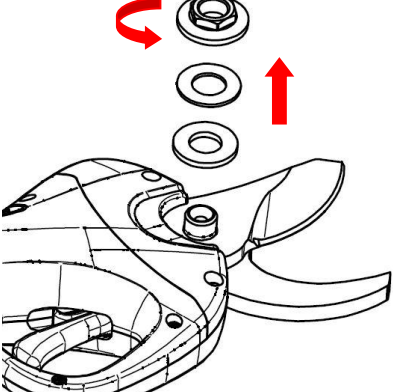
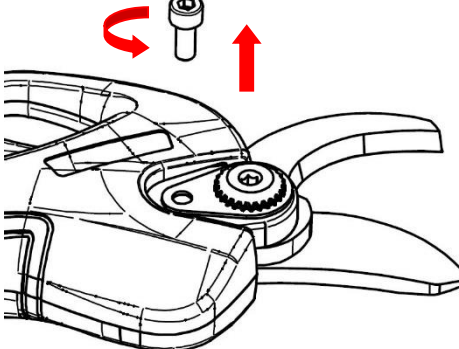
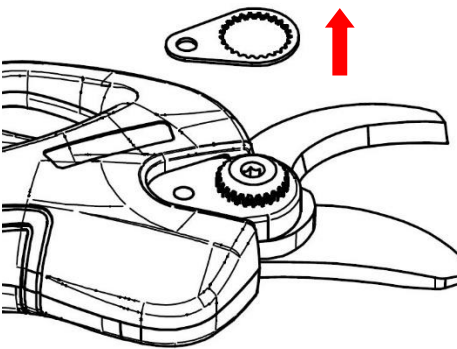
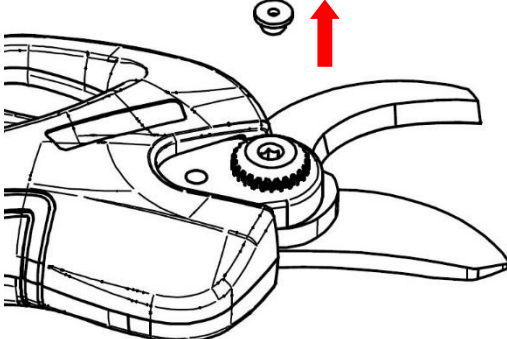
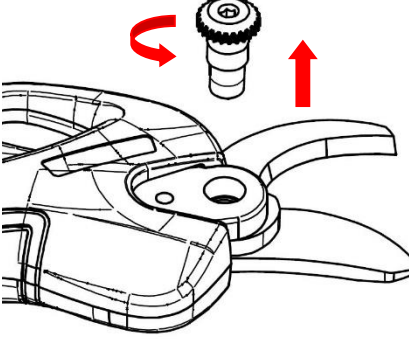


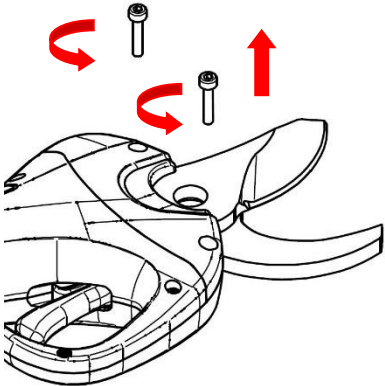
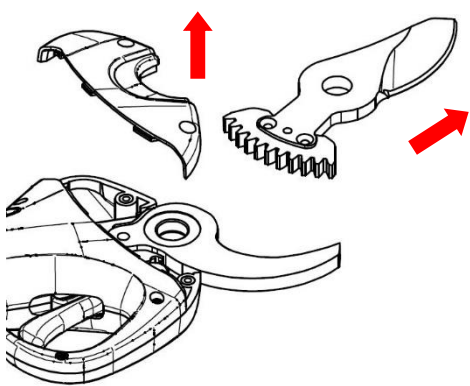
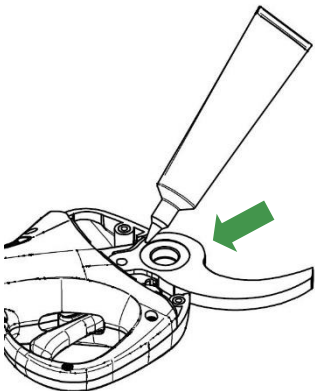
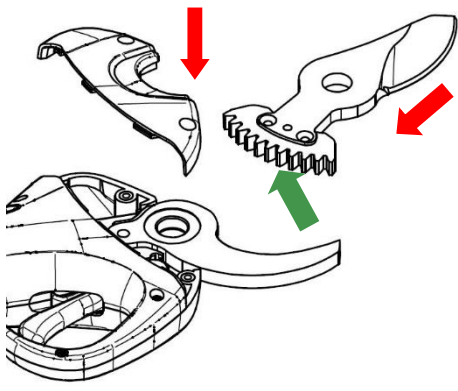
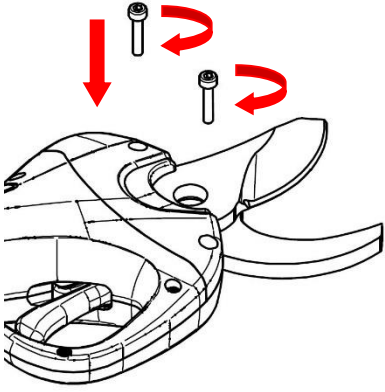
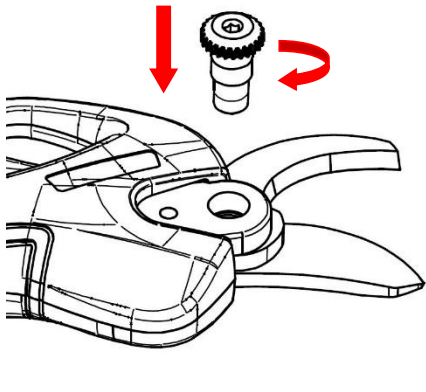
15.3 Opérations de démontage et de lubrification

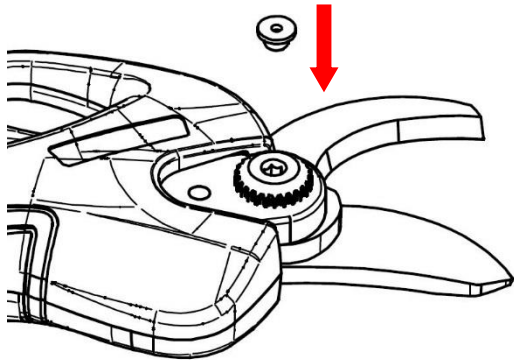
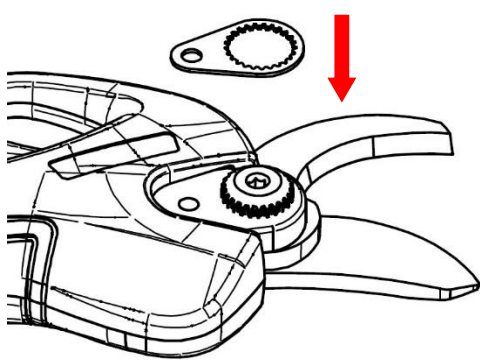
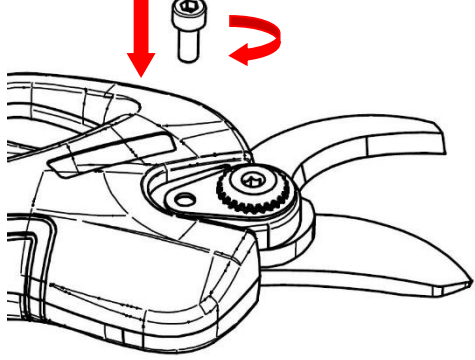
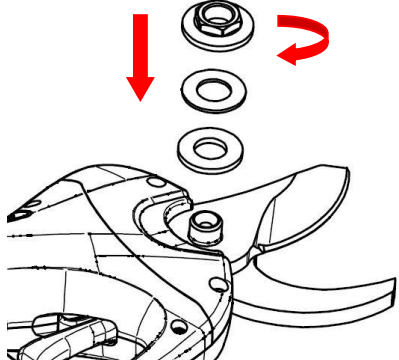
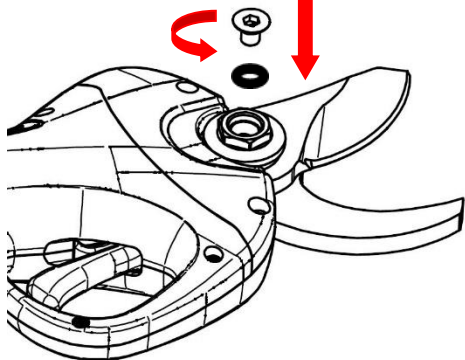
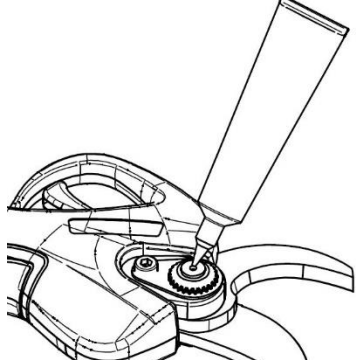
L'entretien général, le nettoyage, l'affûtage, la lubrification et le remplacement de la lame nécessitent le démontage et l'assemblage de cette partie de la machine.

Le couvercle est fixé au boîtier avec 2 vis. L'écrou de réglage est fixé avec une vis centrale. Avec le retrait du capuchon, de la vis centrale, de l'écrou de réglage, du roulement et du boulon hexagonal, les lames peuvent être accédées, entretenues, nettoyées, affûtées, lubrifiées et remplacées si nécessaire.

La lubrification des engrenages est recommandée tous les 3-4 jours ouvrables pour garantir une durée de vie correcte de l'outil.

 A	 B
A. Retirez la vis M5, desserrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué.	B. Retirez l'écrou dans le sens antihoraire comme illustré et retirez la rondelle et le roulement à rouleaux lisses.
 C	 D
C. Tourner dans le sens antihoraire comme indiqué sur la figure, retirer la vis M5.	D. Retirez la rondelle dentée.
 E	 F
E. Retirez le couvercle en caoutchouc	F. Tournez dans le sens antihoraire pour retirer le boulon hexagonal taraudé dans la contre-lame.

 G	 H
G. Tournez dans le sens antihoraire comme indiqué sur la figure, retirez les vis M3 du couvercle.	H. Retirez le couvercle comme indiqué sur la figure et retirez la lame.
 I	 L
I. Nettoyez les résidus de saleté comme indiqué sur la figure et graissez la lame.	L. Graissez la crémaillère de lame selon l'image et réinsérez la lame dans son logement, puis positionnez et fermez correctement le couvercle.
 M	 N
M. Visser les vis M3 avec une clé hexagonale comme indiqué sur la figure.	N. Assemblez la vis hexagonale de la lame en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur l'image.

 P	 Q
P. Insérez le capuchon en caoutchouc dans son logement.	Q. Insérez la rondelle dentée.
 R	 S
R. Montez la vis M5 comme indiqué sur la figure.	S. Insérez le roulement à rouleaux plats, la rondelle et l'écrou en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur la figure.
 T	 U
T. Montez et serrez la vis hexagonale M5 dans le sens antihoraire comme indiqué.	U. Réduisez le frottement entre les lames en ajoutant de la graisse à travers le trou du capuchon en caoutchouc comme indiqué sur la figure.

16. Stockage

Assurez-vous que les batteries sont complètement chargées avant de ranger le sècheur.
Stocker la batterie pendant de longues périodes avec une faible charge endommagera la batterie et annulera la garantie.

- 1) Assurez-vous que les batteries sont complètement chargées.
- 2) Évitez de stocker l'appareil dans des environnements extrêmement chauds ou froids.
- 3) Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, veuillez retirer la batterie avant de la ranger.
- 4) Les batteries et les chargeurs doivent être placés dans un endroit sûr pour les protéger de la chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- 5) Les batteries doivent être stockées dans un environnement sec.

Températures de stockage recommandées :

Moins de 1 mois	-20°C ~ +60°C
Moins de 6 mois	-10°C ~ +35°C
Plus de 6 mois	0°C ~ +30°C

- La batterie doit être maintenue à au moins 1,5 m de toute substance inflammable.
- Pour un bon entretien des batteries, chargez-les complètement avant de les ranger. Rechargez au moins une fois tous les 4 mois pour de longues périodes d'utilisation.

17. Signes d'avertissement

Signe	Interval	Description de l'indication
1 court 1 long	0,1 seg. 0,3 seg.	Mise sous tension (maintenez le bouton MARCHE / ARRÊT enfoncé pendant 2 secondes)
2 courts	0.1 seg.	Arrêt (maintenez le bouton MARCHE / ARRÊT enfoncé pendant 4 secondes)
1 court	0.1 seg.	Changement d'ouverture (maintenir le bouton ON / OFF pendant 0,5 sec.)
1 court	0.1 seg.	Passage de progressif à impulsif et vice versa (par déclenchement)



N.B: Les sècheurs nécessitent une inspection et un entretien complets après 100 000 coupes. Contactez votre revendeur local.

18. Disposition additionnelle

- Retirez la batterie de l'outil ; séparer, stocker ou éliminer la batterie, l'outil, les accessoires et l'emballage en fonction du type de matériel.



-  Ne jetez pas l'outil avec les ordures ménagères.
- Apportez l'outil à une déchetterie. Les pièces en métal et en plastique peuvent être recyclées. Pour des informations détaillées, contactez votre revendeur le plus proche.



- **LI-ION** Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, ne la brûlez pas, ne la trempez pas dans l'eau. En cas de fuite de gaz ou de liquide, la batterie peut endommager l'environnement et la santé.
- Avant de jeter la batterie, déchargez-la complètement. Il est recommandé de couvrir les contacts avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits. Ne démontez pas la batterie.
- Mettez les batteries au rebut conformément aux réglementations locales. La batterie doit être amenée dans une déchetterie et éliminée d'une manière écologiquement rationnelle. Pour des informations détaillées, consultez vos bureaux locaux d'élimination des déchets ou votre revendeur le plus proche.
- Jeter les branches élaguées dans des collecteurs désignés. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

19. Pièces de rechanges

Le fabricant peut fournir des pièces de rechange d'origine de haute qualité :

- Batterie
- Chargeur.
- Lames

Contactez votre distributeur en cas de besoin.

20. Garantie

La garantie couvre 12 mois pour les utilisateurs professionnels. La garantie couvre les défauts de fabrication des pièces mécaniques, de la batterie, du chargeur, du moteur et du mécanisme de transmission, etc., la réduction des performances due à l'usure n'est pas incluse. La garantie perd sa validité dans les cas suivants :

- Utilisation anormale des outils
 - Maintenance non effectuée de la manière indiquée dans ce manuel d'utilisation
 - Modifications dans les outils
 - Dommages à l'outil même s'ils sont causés par une erreur
 - Dommages dus à des réparations effectuées par du personnel non qualifié
 - Événements naturels
 - Manque de charge de la batterie avec la fréquence requise.
 - Les performances réduites des composants sujets à l'usure lors d'une utilisation normale (par ex. Lame, contre-lame, batterie, caoutchoucs, roulements, pignons, etc.) sont exclues de la garantie.
- La garantie n'est valable que pour les produits qui ont été enregistrés sur le site Web dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Pour plus d'informations, vous pouvez écrire à :



L'acheteur doit également conserver une copie du document de vente (reçu fiscal, facture) et le carnet de garantie : une copie de ces documents doit être remise au concessionnaire ou réparateur agréé avec la machine à réparer. En l'absence des documents susmentionnés, la machine sera dans tous les cas considérés comme hors garantie.

21. Solution de problèmes

L'outil doit être réparé exclusivement par du personnel qualifié de notre service technique agréé, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

Cela garantira la durabilité et la sécurité de l'outil.

Problème	Cause possible	Action corrective
La machine ne fonctionne pas	Batterie faible	Rechargez la batterie
	Batterie non connectée	Branchez la batterie en place.
	L'interrupteur fonctionne mal.	Contactez le service technique
La machine fonctionne par intermittence	Connexions internes desserrées	Contactez le service technique
	L'interrupteur fonctionne mal.	
Lames chaudes	La lame est grippée ou mal affûtée	Affûter ou remplacer la lame
	Lames en mauvais état	Affûter ou remplacer la lame
	Mauvaise lubrification, entraînant un excès ou un frottement	Lubrifiez la lame
Mauvaise surface de coupe	Pas de lubrification, friction excessive	Lubrifiez la lame
	Lame sale.	Nettoyez la lame.
	Lame émoussée	Affûter ou remplacer la lame
	La qualité de la coupe est médiocre	Lisez attentivement les instructions

	La batterie n'est pas complètement chargée.	Rechargez la batterie.
La batterie ne se charge pas. Le voyant rouge du chargeur clignote	La base du chargeur de batterie n'est pas correctement insérée dans la batterie	Insérez correctement la base dans la batterie.
	Le chargeur n'est pas correctement connecté à la prise.	Veuillez le connecter correctement.
	Contacts de batterie sales.	Nettoyez les contacts.
	Batterie endommagée.	Remplacez la batterie
	Chargeur endommagé.	Remplacez le chargeur.

22. Déclaration de conformité

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fr	La société Sanz Hermanos Valencia S.L. Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria, Valencia, España DÉCLARE QUE LA MACHINE	CE										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Description:</td> <td>Sécaters électriques à batterie au lithium</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Ligne Kamikaze-Volpi</td> </tr> <tr> <td>Modèle:</td> <td>KV380</td> </tr> </table>			Description:	Sécaters électriques à batterie au lithium	Type:	Ligne Kamikaze-Volpi	Modèle:	KV380				
Description:	Sécaters électriques à batterie au lithium											
Type:	Ligne Kamikaze-Volpi											
Modèle:	KV380											
EST CONFORME À LA LÉGISLATION RELATIVE À L'HARMONISATION DE L'UNION: DIRECTIVA 2006/42/CE Directive Machine DIRECTIVA 2014/30/UE Compatibilité électromagnétique DIRECTIVA 2014/35/UE Directive basse tension												
Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou à des références à d'autres spécifications techniques pour lesquelles la conformité est déclarée:												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">UNI EN ISO 12100:2010</td> <td>EN 60745-1:2009</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-1:2017</td> <td>EN 60335-1:2012</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:2015</td> <td>EN 60335-2-29:2004</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2014</td> <td>EN 62233:2008</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013</td> <td>EN 62133:2013</td> </tr> </table>			UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009	EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012	EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004	EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013
UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009											
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012											
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004											
EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008											
EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013											
Personne autorisée à fournir de la documentation technique:												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Nom:</td> <td>Jose Juan Sanz</td> </tr> <tr> <td>Adresse :</td> <td>Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria</td> </tr> </table>			Nom:	Jose Juan Sanz	Adresse :	Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria						
Nom:	Jose Juan Sanz											
Adresse :	Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria											
Cette déclaration de conformité sera émise sous la seule responsabilité du fabricant. Le représentant légal Liria, 29Enero 2021												
José Juan Sanz Pérez												

Manual do usuário



AVISO: LEIA TODAS AS PÁGINAS E ILUSTRAÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE USAR A FERRAMENTA PELA PRIMEIRA VEZ

Índice

1. Informação de segurança.....	49
2. Símbolos de segurança.....	49
3. Informação geral de segurança para ferramentas elétricas.....	50
4. Instruções especiais de segurança.	52
6. Descrição das funções.....	554
7. Partes da ferramenta.	555
8. Lista de componentes.....	556
9. Especificações técnicas.....	57
10. Recarga da bateria.....	57
11. Entorno de trabajo.....	58
12. Montagem inicial.	58
13. Arranque.	59
14. Instruções de corte.....	59
15. Manutenção e limpeza.	61
17. Armazenagem.....	66
17. Sinais de advertência.....	67
18. Medida complementar.....	67
19. Peças sobressalentes.....	68
20. Garantia.....	68
21. Resolução de problemas.....	69
22. Declaração de conformidade.....	70

1. Informação de segurança.



Antes de usar o podador pela primeira vez, leia este manual de instruções cuidadosamente para sua própria segurança e para a segurança de outras pessoas. Mantenha o manual em um local seguro e disponibilize-o para qualquer novo proprietário para garantir que as informações aqui estejam sempre disponíveis.

2. Símbolos de segurança.

Esta secção inclui instruções de segurança para o uso deste podador.

2.1 Símbolos no manual



Símbolo de perigo



Risco de corte e ferimentos graves.



Superfície quente



Símbolo de instrução



Leia atentamente o manual de
Instruções



Use luvas de proteção



Usar óculos de proteção



Use sapatos de proteção com sola
antiderrapante



Não utilizar o podador elétrico em
tempo de chuva ou em ramos molhados.



■ Não descartar com lixo doméstico.

2.2 Símbolos na bateria



Li-ion Bateria de íões de lítio, não descartar com lixo doméstico.



Não exponha a bateria à chama, pode explodir.



Não desmonte a bateria.



A bateria pode ser recarregada e reciclada. As baterias devem ser recolhidas em conformidade e respeito ao meio ambiente.

2.3 Símbolos no carregador



Indicação de perigo.



Use o carregador em interiores.



Limitador de temperatura de segurança.



Proteção classe IP II.



Equipamento elétrico, não descartar com resíduos domésticos.

3. Informação geral de segurança para ferramentas elétricas.



Atenção! Leia cuidadosamente todas as instruções de segurança!

O não cumprimento das instruções de segurança pode resultar em choque elétrico e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as instruções de segurança para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" usado nas instruções de segurança se refere a ferramentas com fio conectadas a uma rede elétrica e a ferramentas alimentadas por bateria.

3.1 Segurança no espaço de trabalho.

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas de trabalho desorganizadas e escuras podem causar acidentes.
- Não utilize a ferramenta elétrica em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. A ferramenta elétrica pode provocar faíscas que podem causar uma explosão ou fogo.
- Manter as crianças e os transeuntes a uma distância segura durante o uso da ferramenta elétrica, as distrações podem causar perda de controle da ferramenta.

3.2 Segurança elétrica para o carregador.

- A ficha do carregador deve coincidir com a tomada. Não mudar a tomada. Não mudar a ficha por qualquer razão. Não utilizar adaptadores se a ficha da ferramenta estiver ligada à terra. O uso adequado de fichas não modificadas com fichas compatíveis reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas tais como tubos, radiadores, frigoríficos, etc. Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo entrar em contacto com objetos eletricamente ligados à terra.
- Não exponha o instrumento à chuva ou humidade. Qualquer entrada de água no carregador pode criar um risco de choque elétrico.
- Não abuse o cabo. Não utilizar o cabo para mover, puxar ou desligar o carregador. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas vivas e partes móveis. Um cabo danificado ou enredado pode aumentar o risco de choque elétrico.
- Ao utilizar o carregador no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para o uso no exterior. O uso de um cabo adequado reduz o risco de choque elétrico.
- Se não puder evitar o uso do carregador num ambiente húmido, use uma conexão à rede elétrica equipada com um diferencial RCD. O uso de um interruptor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3.3 Avisos para uso de ferramentas.

- Não sobrecarregue a ferramenta, selecionar uma ferramenta adequada para cada trabalho, faz que este seja mais seguro e eficiente.
- Não utilizar a ferramenta se o interruptor ou o gatilho não funcionarem corretamente. A ferramenta deve ser reparada imediatamente se isto suceder.
- Desligar a bateria da ferramenta antes de fazer ajustes, reparações e antes de a armazenar. Isto reduzirá o risco de acidente ou de ativação não intencional da ferramenta.
- Manter a ferramenta longe das crianças, não permitir que pessoas sem formação utilizem a ferramenta.
- Realizar a manutenção. Verificar a ferramenta e as peças móveis, os componentes danificados podem causar acidentes e lesões. Ferramentas devidamente mantidas podem reduzir o risco de acidentes.
- Manter a lâmina afiada e limpa. Assim, a ferramenta torna-se mais controlável e reduz o risco de encravamento e desgaste prematuro.
- Ler o manual antes de utilizar a ferramenta, selecionar corretamente a ferramenta e os acessórios para evitar acidentes.

3.4 Avisos para o uso de ferramentas alimentadas por bateria.

- Utilizar apenas o carregador especificado pelo fabricante. A utilização de diferentes carregadores de bateria pode danificar a bateria e causar risco de incêndio e explosão.
- A ferramenta foi concebida para ser utilizada apenas com a bateria original. A utilização de diferentes baterias pode danificar a ferramenta e aumentar o risco de ferimentos.
- A bateria deve ser armazenada longe de peças metálicas (tais como moedas, agramos, pregos, parafusos, etc.). Um curto-circuito pode causar um incêndio.
- O uso incorreto pode causar fugas de líquido do interior da bateria. Em caso de contacto com o líquido, enxaguar abundantemente com água e consultar um médico. A fuga de líquido da bateria pode causar ferimentos e queimaduras.

3.5 Segurança pessoal.

- Ao utilizar a ferramenta, não se distraia nem se envolva em atividades paralelas. Não utilizar o instrumento se estiver demasiado cansado ou sob a influência de medicamentos, drogas, álcool

ou outras substâncias. Um momento de desatenção pode resultar em danos pessoais graves.

- Utilizar o equipamento de proteção pessoal indicado neste manual para reduzir o risco de danos pessoais
- Transportar a ferramenta com o interruptor na posição ON e o seu dedo no gatilho pode causar perigo de acionamento acidental da lâmina.
- Remover todas as peças e ferramentas de reparação antes de ligar o interruptor. Uma chave de boca presa a peças móveis pode causar danos pessoais e danos na ferramenta.
- Não se desequilibre enquanto trabalha. Manter o equilíbrio corporal adequado em cada situação permite um melhor controle da ferramenta em caso de situações inesperadas.
- Usar roupa apropriada. Não usar roupa solta ou joias. Manter roupa, luvas, mãos e cabelo longe de partes móveis para evitar acidentes.

4 Instruções especiais de segurança.

4.1 Instruções especiais de segurança para o podadorelétrico.

- Manter os transeuntes e outras pessoas a pelo menos 1,5 m de distância da lâmina, não mover a ferramenta enquanto a lâmina estiver a funcionar. Mantenha cada parte do seu corpo a pelo menos 15 cm de distância da lâmina. O uso cuidadoso da ferramenta pode prevenir lesões.
- Mova a ferramenta apenas com as lâminas paradas e fechadas. Proteja as lâminas durante o armazenamento para reduzir o risco de ferimentos.

4.2 Outras instruções de segurança.



Usar roupa apropriada, usar calçado de proteção com sola antiderrapante.



Usar luvas de proteção.



Usar óculos de proteção.

- Não usar roupa solta ou joias que possam ficar enredadas em peças móveis.
- Manter a atenção, não se distrair, usar o bom senso ao operar a ferramenta. Não utilizar o instrumento se estiver demasiado cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou outras substâncias
- Não utilizar o podador em tempo chuvoso.
- A ferramenta foi concebida para podar ramos, não utilizar sobre outras madeiras ou outros objetos.
- -Em caso de bloqueio ou encravamento da ferramenta, não tente desbloquear ou manipular as lâminas antes de desligar a ferramenta ou retirar a bateria da carcaça.
- Antes de iniciar a poda, certifique-se de que não há outros objetos e fios indesejáveis escondidos entre os ramos.
- Durante o uso, agarrar com segurança a ferramenta com ambas mãos e manter as lâminas a pelo menos 15 cm de distância do resto do corpo.
- Não utilizar a ferramenta nas proximidades de substâncias inflamáveis ou gases líquidos para evitar o risco de incêndio ou explosão.
- O desgaste das lâminas deve ser regularmente verificado e afiado. As lâminas sem corte provocam uma sobrecarga da ferramenta. Os danos resultantes da utilização de lâminas em mau

estado não estão cobertos pela garantia.

- Não tente reparar a ferramenta por sua conta, leve-a sempre para um centro de serviço em caso de avaria ou mau funcionamento. Todas as operações de reparação e manutenção não descritas no presente manual devem ser efetuadas por um centro de serviço autorizado.

4.3 Instruções especiais de segurança para ferramentas alimentadas por bateria.

- O carregador foi concebido para ser utilizado num ambiente fechado. As operações de carregamento devem ser realizadas em interiores.
- Desligar a bateria antes de limpar o carregador para evitar danos e risco de choque elétrico.
- Não exponha a bateria à luz solar direta ou fontes de calor. Não a coloque em contacto com superfícies quentes. Isto pode causar a explosão da bateria.
- Deixar a bateria arrefecer completamente antes de recarregar.
- Não desmontar ou danificar a bateria para evitar ferimentos pessoais.

4.4 Uso correcto del carregador.

- Utilizar o carregador de baterias apenas com baterias de lítio recarregáveis adequadas. Caso contrário, pode causar incêndios e explosões. Utilizar apenas o carregador de bateria original.
- Verificar sempre o carregador, o cabo e a ficha antes de cada uso. Em caso de danos, contactar um centro de serviço autorizado para reparação ou substituição. Não utilizar carregadores danificados. Para sua segurança e para o bom funcionamento do
- podador, não tente reparar carregadores danificados.
- Verificar se a voltagem do carregador corresponde à voltagem máxima da bateria, caso contrário pode causar danos pessoais e na bateria.
- Manter o carregador limpo, fora de ambientes húmidos e da chuva. Não utilizar o carregador ao ar livre, qualquer sujidade ou água pode causar danos no carregador e acidentes.
- O carregador é destinado a ser utilizado com baterias originais, caso contrário pode causar risco de incêndio ou explosão.
- O não uso de carregadores danificados reduz o risco de ferimentos.
- Não utilizar o carregador em superfícies inflamáveis (por exemplo, papel, cartão, etc.)
- A bateria não está totalmente carregada depois da compra, deve-se recarregar durante 2 a 5 horas antes do primeiro uso.
- O tempo normal de carga é de 3 a 5 horas (tempo de carga para 3 baterias totalmente descarregadas), não carregue a bateria por muito tempo para evitar danificá-la.
- O carregador tem três saídas, pode carregar até 3 baterias ao mesmo tempo. O tempo de carregamento é proporcional ao número de baterias ligadas e ao seu estado de carga. Monitore o tempo de recarga através do indicador LED (carga em curso da luz vermelha, carga completa da luz verde).

4.5 Atenção (perigos residuais).

Utilizar a ferramenta cuidadosamente para evitar os seguintes perigos:

- Cortes e ferimentos provocados pela lâmina.
- A utilização da ferramenta por períodos excessivos ou em posições incorretas pode causar lesões.



Atenção!

O dispositivo pode produzir ondas eletromagnéticas e interferir com dispositivos electro médicos. Sugere-se consultar um médico antes de utilizar este instrumento em caso de levar dispositivos electro médicos.



Atenção!

Não tocar na corrente quando a bateria estiver montada na ferramenta. Mantenha uma distância mínima de 15 cm entre as lâminas e cada parte do seu corpo. Manter os transeuntes e outras pessoas a pelo menos 1,5 m de distância.



Atenção!

Por vezes, com o uso intensivo da ferramenta, a lâmina e o cabo podem atingir temperaturas elevadas. Recomenda-se manusear cuidadosamente o podador, usando luvas de proteção.

Medidas de ruído e vibração

Nível de pressão acústica: < 70 dB(A)

Vibração máxima durante o uso: < 2,5 m/s²

5. Uso previsto.

A ferramenta foi concebida para uso exclusivo na poda de ramos verdes com um diâmetro máximo de 35mm.

Qualquer outro uso pode danificar a ferramenta e causar perigos.

A ferramenta foi concebida para ser usada por adultos e pessoal qualificado, não utilizar em tempo chuvoso ou para trabalhar em plantas ou arbustos molhados.

O fabricante não é responsável por danos devidos ao incumprimento das especificações do presente manual.



Verificar se a lâmina está bem afiada antes de utilizar a ferramenta.

Os danos causados por uso de uma lâmina não afiada não são cobertos pela garantia.

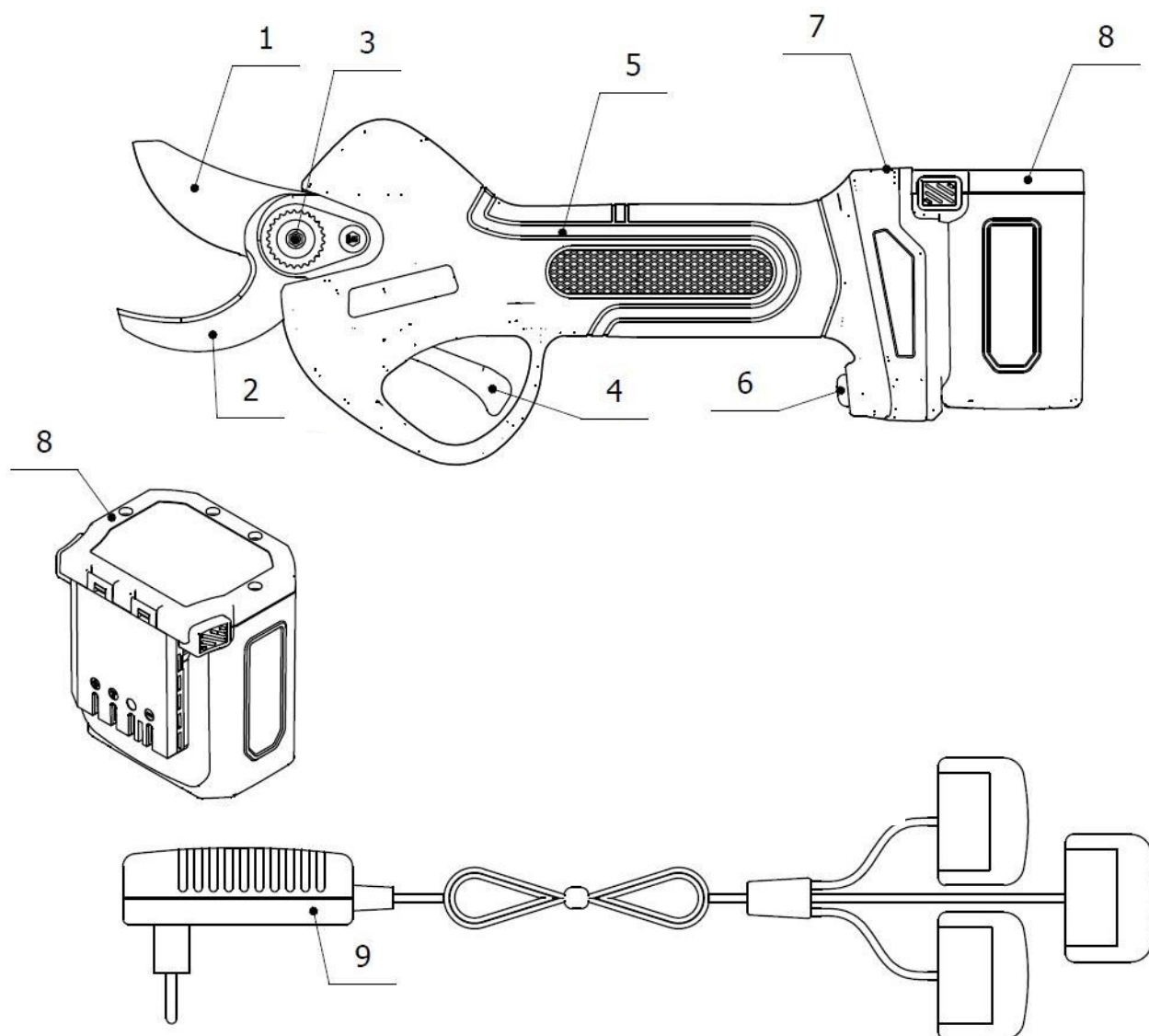
6. Descrição das funções.

A lâmina e a contra lâmina estão fabricadas em aço de alta resistência SK5. A sua alta resistência e desenho leve facilitam a seu uso com uma mão. A ferramenta tem dois tipos de modo de corte, o modo progressivo permite controlar o movimento das lâminas e aproximá-las o máximo possível dos ramos, ajustando a abertura da lâmina ao diâmetro a ser cortado.

Em caso de perigo ou mal funcionamento, soltar o gatilho e a lâmina se abrirá totalmente para evitar danos ou ferimentos.

7. Partes da ferramenta.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1) Lâmina. | 6) On/Off |
| 2) Contra lâmina. | 7) Display |
| 3) Conjunto de fixação da lâmina. | 8) Bateria |
| 4) Gatilho | 9) Carregador de 3 vias |
| 5) Punho | |

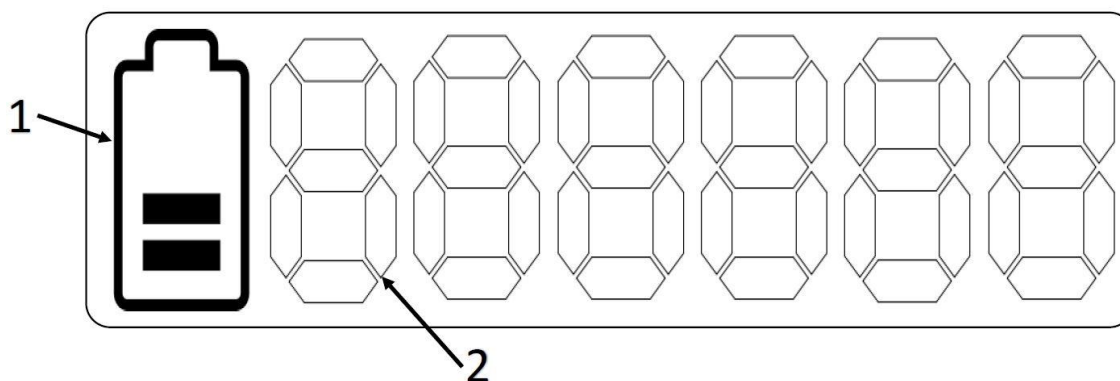


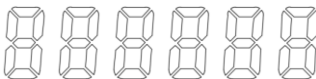
8. Lista de componentes

Abra a embalagem cuidadosamente e verifique os seguintes componentes:

- Podador eléctrico.
- Baterias de lítio, 2 unid. + 1 adicional.
- Carregador de bateria.
- Caixa de ferramentas.
- Manual do usuário.

8.1 Display



Descrição do Display			
Nº	Descrição	Tipo	Função
1	Bateria		Nível de carga da bateria
2	Número de cortes		• Mostra o número total de cortes durante 10 segundos após o arranque do podador. • Conta o número de cortes efetuados depois de cada subida de corrente.
	Erro	ERR86	O podador tem um defeito e é necessário repará-la.
	Manutenção	ERR99	O podador necessita manutenção.

9 Especificações técnicas

Podador elétrico		
1	Diâmetro de corte	35mm (madeira verde) 30mm (madeira seca)
2	Tensão nominal	DC 21.6V
3	Potência nominal	300 W
4	Corrente nominal	14.0 A
5	Corrente máxima	≥40A
6	Classe de isolamento	II
7	Peso	0.79Kg
Bateria de lítio		
1	Capacidade	2.5 Ah
2	Voltagem nominal	21.6V
3	Voltagem máxima	25.2V
4	Autonomia	3500 cortes *
5	Peso	0.36kg
Carregador de 3 vias		
1	Voltagem de alimentação	100-240V AC ,50-60Hz
2	Voltagem de saída	DC21V
3	Corrente de carga	1.4A
4	Classe de isolamento	II
5	Tempo de recarga	3-5 h

* 3500 cortes cada carga da bateria – Diâmetro de corte de 15 a 20 mm

10 Recarga da bateria



Não expor a bateria a condições extremas, tais como temperatura excessiva ou impactos. O vazamento de líquidos, gases e outros materiais do interior da bateria pode causar lesões graves.



Desligar a bateria da ferramenta antes de iniciar a carga.



Certifique-se de que a bateria está seca e limpa antes de começar a carregar.

- Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes do primeiro uso.
- A bateria não está totalmente carregada no momento da primeira utilização, deve ser recarregada durante 2 a 5 horas antes do primeiro uso.
- Antes de carregar a bateria, verifique a carga restante no display.
- A bateria deve ser substituída se o seu rendimento indicar que atingiu o fim da sua vida útil. Utilizar apenas baterias originais fornecidas pelo fabricante.
- Cumprir os requisitos de segurança e ambientais durante cada fase.

10.1 Procedimento de carga da bateria

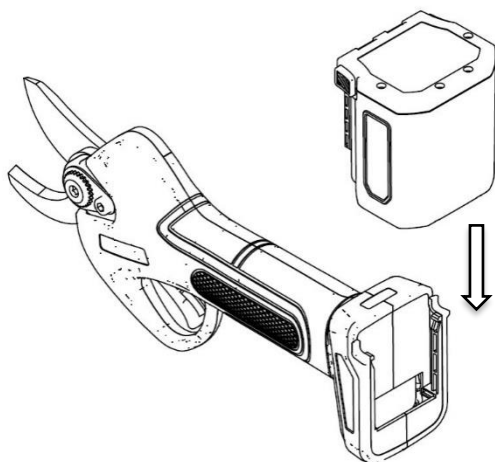
- Recarga em ambiente fechado, a uma temperatura entre +10°C e 22°C.
- O carregador de baterias de três vias permite-lhe recarregar as três baterias fornecidas ao mesmo tempo.
- Assegure-se de que as características do carregador e da bateria estão alinhadas antes de carregar.
- Luz LED vermelha no carregador indica que a bateria está a carregar, luz LED verde indica que está totalmente carregada. O tempo aproximado de carga é de 3 a 5 horas (tempo de carga para 3 baterias completamente descarregadas ao mesmo tempo), não manter as baterias ligadas por mais tempo do que o necessário, pois isto pode danificá-las.
- O carregador tem três saídas, pode carregar até 3 baterias ao mesmo tempo. O tempo de carga é proporcional ao número de baterias ligadas e ao seu estado de carga. Vigiar o tempo de carregamento através do indicador LED (Carga em curso: **luz vermelha**. Carga completa, **luz verde**).
- Desligar os conectores do carregador de bateria das baterias quando o carregamento estiver completo.
- Assegure-se de que a bateria é recarregada pelo menos de 3 em 3 meses durante os períodos de armazenamento. Não armazenar o podador com a bateria ligada.

11 Entorno de trabajo

- Manter a temperatura ambiente entre 10°C e 22°C durante a fase de carregamento e entre 0°C e 45°C durante a utilização.
- Manter a temperatura da ferramenta entre 0°C e 60°C durante o uso.
- Não utilizar em atmosfera explosiva ou nas proximidades de materiais ou líquidos inflamáveis.
- Não utilizar em caso de chuva ou em ramos molhados.

12. Montagem inicial.

Verificar si o podador e as baterias estão limpas e secas, seguidamente insira a bateria na cavidade apropriada, como se mostra na figura abaixo.



13. Arranque.



Use luvas e vestuário adequados antes de usar esta ferramenta. Verificar a ferramenta antes de iniciar o trabalho e certificar-se de que o interruptor de corrente está a funcionar corretamente. O podador deve parar quando o gatilho for libertado. Não utilizar o podador se o interruptor funcionar mal. Verificar se a voltagem da bateria corresponde à voltagem da ferramenta.



A lâmina pode demorar algum tempo a parar. Não tocar na lâmina enquanto esta estiver em movimento para evitar lesões.

- Pressione o botão de ligar/desligar durante 2 segundos. Depois de ouvir dois bipes, aperte o gatilho duas vezes seguidas num espaço de um segundo para abrir as lâminas.
- Não exceder o tamanho de corte para proteger o podador e a bateria de danos. Não cortar ramos maiores do que os indicados nas especificações técnicas.
- Solte o gatilho em caso de bloqueio da lâmina, a lâmina voltará automaticamente para a posição inicial seccionada.

Cuidado: Não forçar a lâmina lateralmente para evitar danificar a ferramenta.

Verificar a frequência de corte do podador para condições de funcionamento adequadas.

14. Instruções de corte



Usar roupa de trabalho, botas com sola antiderrapante.



Usar luvas de proteção



Usar óculos



Perigo de corte e lesões graves

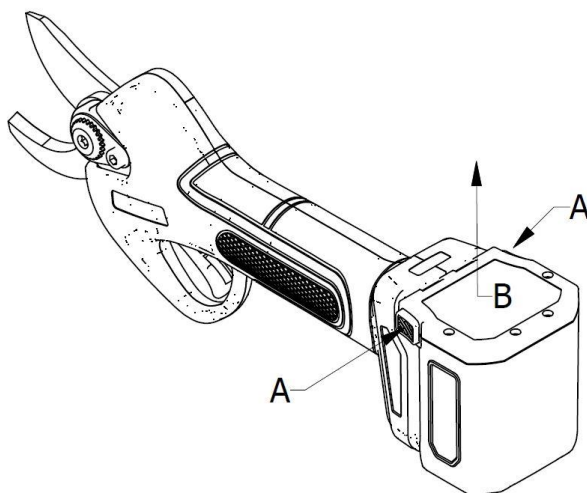


Atenção!

Em certas situações de uso intensivo, a lâmina e o cabo podem atingir temperaturas elevadas.

Recomenda-se que o podador seja manuseado com cuidado usando luvas de proteção.

- Para fazer o corte, inserir a abertura entre a lâmina e a contra-lâmina no ramo e acionar o gatilho.
- Enquanto utiliza a ferramenta, mantenha a outra mão e cada outra parte do seu corpo a pelo menos 15 cm de distância da lâmina.
- Manter os transeuntes e outros a pelo menos 1,5 m de distância.
- A lâmina pode se deteriorar ou romper prematuramente se se tentar forçar o corte em ramos demasiado grandes ou demasiado secos.
- Não movimentar a ferramenta durante a fase de corte, ela pode ser perigosa.
- Não utilizar a ferramenta em tempo chuvoso ou em ambientes húmidos.
- Se o podador parar de funcionar e ouvir 4 toques rápidos, isto indica que a bateria está descarregada. Favor recarregue o mais rápido possível.
- Após o uso, desligar o interruptor e retirar a bateria do podador.
- Se a ferramenta não for utilizada durante 10 minutos, ela se desliga automaticamente para poupar a energia da bateria.



Atenção: em caso de dificuldade no corte, verificar a carga da bateria e a afiação correta da lâmina.

14.1 Como controlar e alterar o corte

O KV380 tem dois modos de controle de corte:

Modo de corte progressivo.

Modo de corte não progressivo ou por impulso.

MODO DE CORTE PROGRESSIVO

O podador começa por defeito no modo de corte progressivo, isto significa que a lâmina se move de acordo com a profundidade de acionamento do gatilho, ou seja, a lâmina move-se progressivamente proporcional ao movimento do gatilho.

CORTE NO PROGRESSIVO OU POR IMPULSO.

Para mudar o modo de controle de corte, deve fechar a lâmina e carregar no gatilho durante 2 segundos, até ouvir um som indicando que mudou o modo, depois deve carregar novamente no gatilho 2 vezes dentro de 1 segundo de tempo. No modo de impulso, a lâmina move-se num só golpe quando se aperta o gatilho.

14.2 Cambio de abertura

O podador KV380 inclui um sistema de mudança de abertura de lâmina com memória.

Isto significa que em qualquer momento podemos ajustar a abertura da lâmina de acordo com o diâmetro de corte apropriado.

A abertura da lâmina pode ser ajustada em duas posições:

- 100% de abertura da lâmina (abertura de arranque pré-determinada).
- Aproximadamente 50% de abertura da lâmina.

Procedimento para ajustar a abertura da lâmina:

- Pressione o botão de ligar/desligar. Após o sinal sonoro, acionar duas vezes no espaço de um segundo para abrir a lâmina - 100% de abertura da lâmina.
- Pressionar uma vez o botão de ligar/desligar. Depois de um bip apertar o gatilho até ao fim e a abertura mudará para 50%.
- Pressione o botão de ligar/desligar. Após um sinal sonoro, carregar no gatilho até ao fim e a abertura da lâmina voltará a 100%.

15. Manutenção e limpeza.



Para manutenção e reparação da ferramenta, por favor contacte uma oficina autorizada. Apenas a utilização de peças originais garantirá o funcionamento correcto e seguro da ferramenta..



Para evitar operações acidentais, desligar a bateria da ferramenta antes da verificação, manutenção, reparação ou limpeza.



Atenção!

Em certas situações de uso intensivo, a lâmina e o cabo podem atingir temperaturas elevadas. Recomenda-se que o podador seja manuseado com cuidado usando luvas de protecção.



Usar luvas de proteção antes de realizar operações com a lâmina.

- O controlo frequente da ferramenta torna-a segura e fiável.
- Não pulverizar a ferramenta ou mergulhá-la em água, pode provocar um curto-circuito no seu interior.
- Mantenha a ferramenta limpa e livre de qualquer coisa que impeça a ventilação adequada do motor, utilize um pano húmido para a sua limpeza. Não utilizar detergentes ou solventes.
- Limpar a lâmina após cada utilização, proteja-a com óleo ou massa lubrificante adequada.
- Limpar regularmente os resíduos de madeira e outras impurezas que possam permanecer no interior da ferramenta.

15.1 Afiação

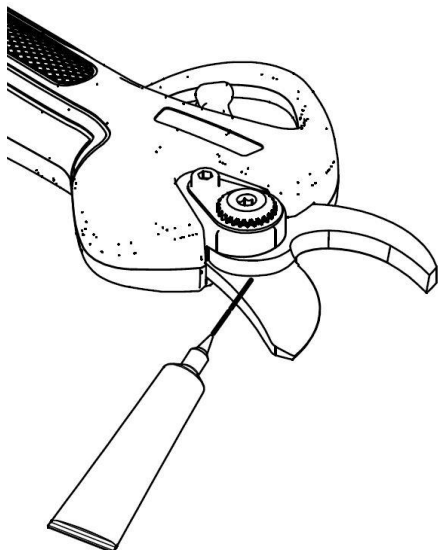
- A afiação é muito importante para manter a lâmina em boas condições de funcionamento e assegurar a sua durabilidade.
- A ferramenta vem com acessórios básicos de afiação, porém é recomendada periodicamente uma afiação profissional.
- Verificar sempre o estado da lâmina antes de iniciar o trabalho. A frequência de afiação deve ser adaptada de acordo com o tipo de madeira a cortar (diâmetro e dureza) e a frequência do trabalho. A lâmina deve ser verificada frequentemente durante o primeiro período de trabalho para determinar a frequência de afiação mais adequada (verificar cada 15 minutos de trabalho para calcular a frequência).
- Ajustar a folga da lâmina para assegurar que o corte seja limpo e preciso. A folga entre as lâminas deve ser verificada regularmente, porque quando elas entram em contacto se produz uma fricção que as pode provocar desgaste. A porca periodicamente foi desenhada de modo a poder ser bloqueada na posição com o parafuso central e permite o ajuste conforme necessário.
- Para ajustar a lâmina à folga adequada de aproximadamente 0,03 mm soltar o parafuso central da porca rodando no sentido horário, rodar a porca no sentido horário para reduzir a folga e no sentido anti-horário para aumentar a folga. Quando o ajuste estiver completo, segurar a porca no lugar e apertar o parafuso central rodando no sentido anti-horário.

15.2 Lubrificação da lâmina

Limpar e lubrificar a lâmina diariamente, em caso de uso pesado desmontar a lâmina e adicionar graxa lubrificante entre a lâmina e a contra-lâmina a cada 3-4 dias (ver imagens secção 15.3).

Procedimento diário:

- Abrir as lâminas do podador.
- Desligar a ferramenta e retirar a bateria.
- Aplicar graxa entre as lâminas móveis e fixas.
- Montar a bateria na ferramenta.
- Ligar o podador e apertar o gatilho algumas vezes para permitir que a graxa penetre entre as lâminas.
- Limpar as lâminas de qualquer graxa residual.

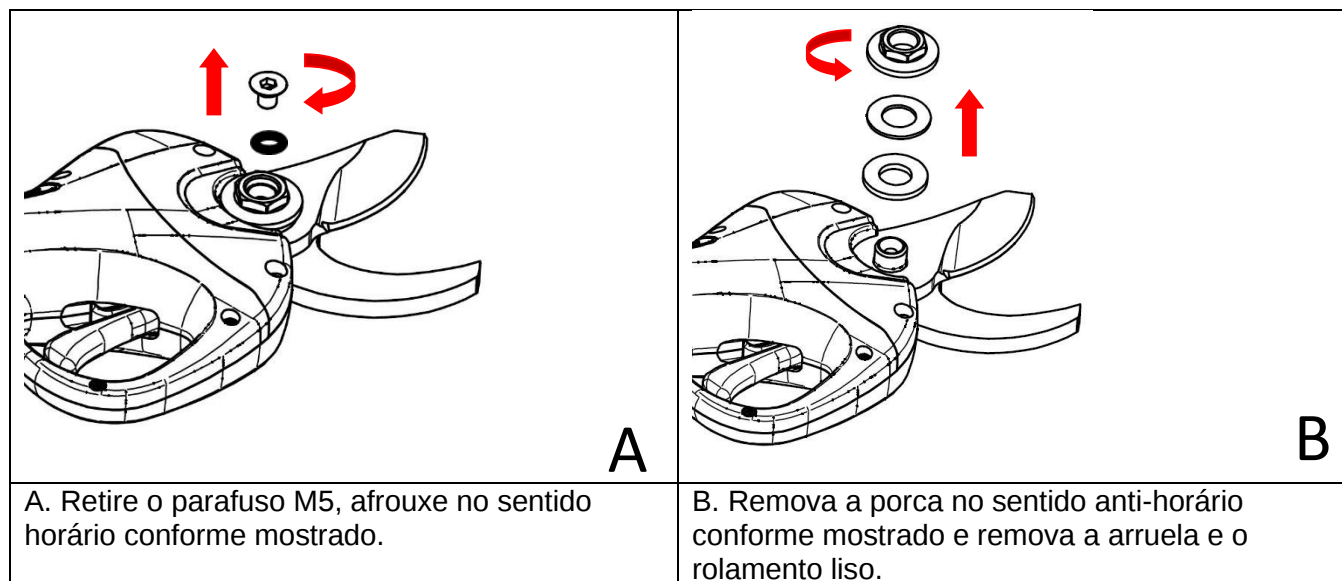


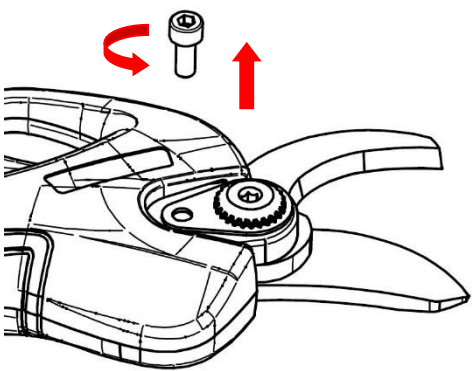
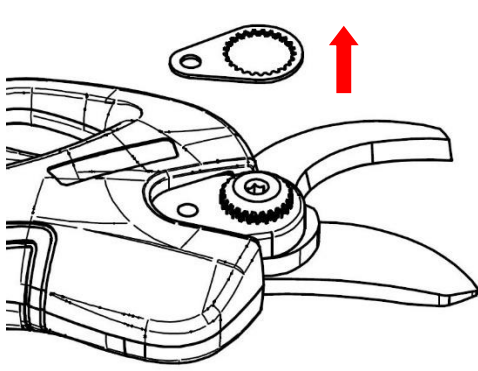
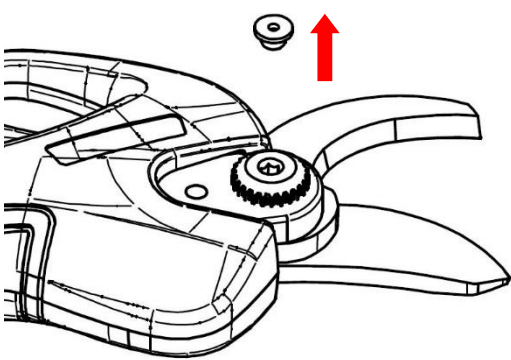
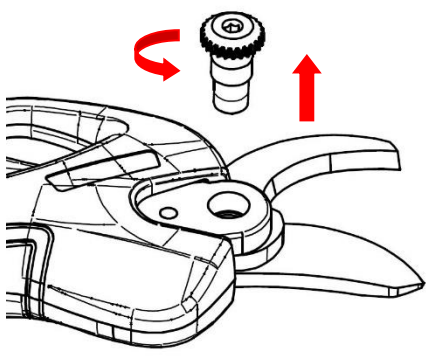
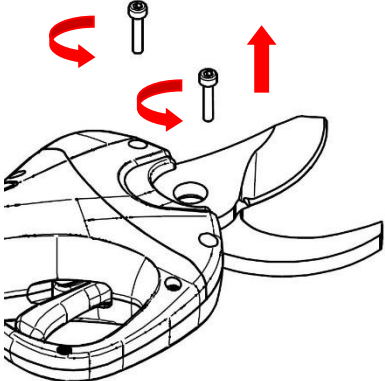
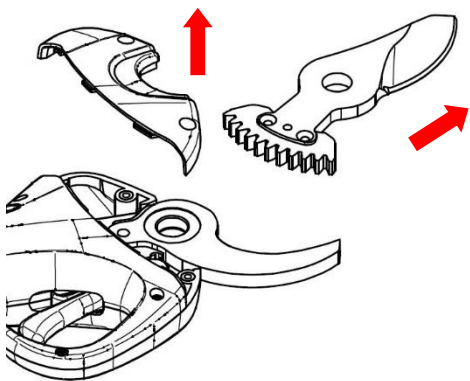
15.3 Operações de desmontagem e lubrificação

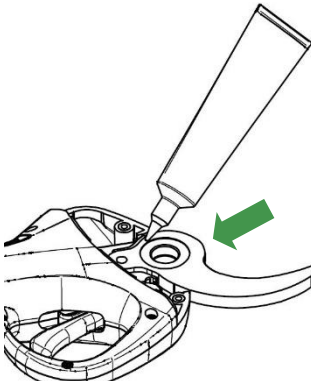
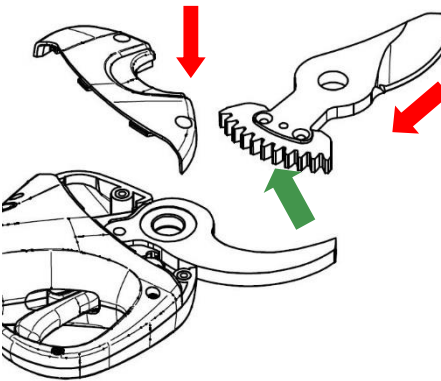
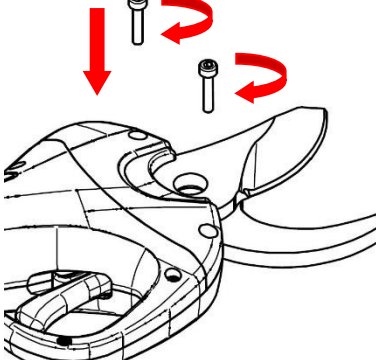
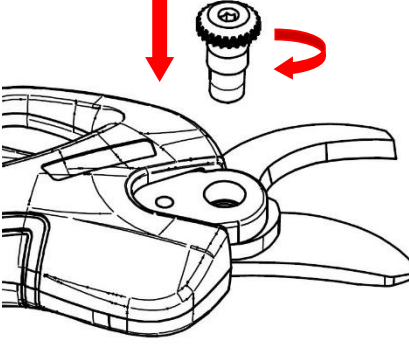
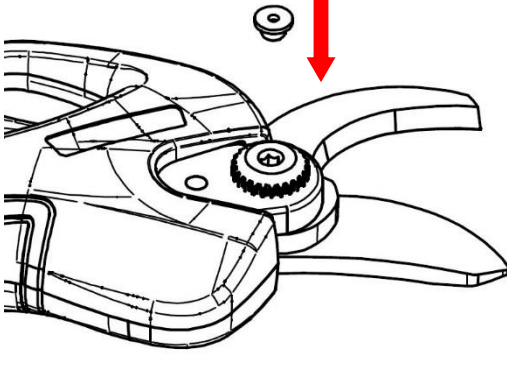
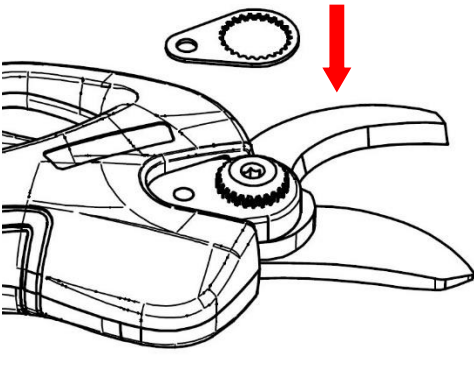
A manutenção geral, limpeza, afiação, lubrificação e substituição de lâminas requer a desmontagem e montagem desta parte do podador.

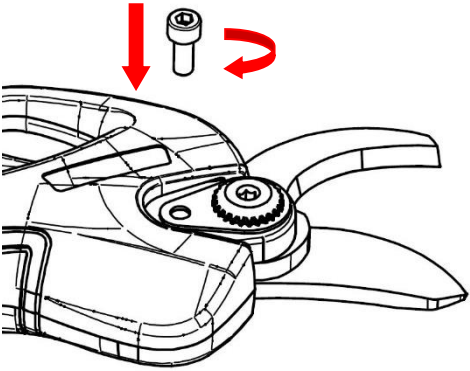
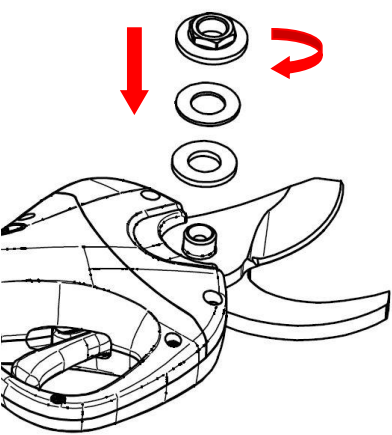
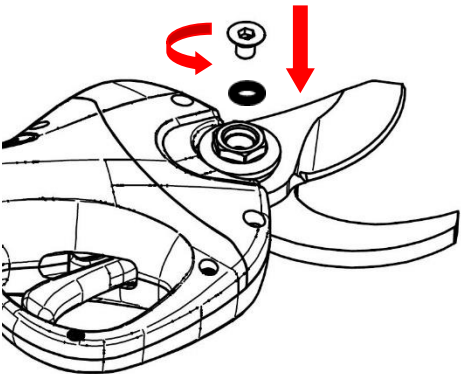
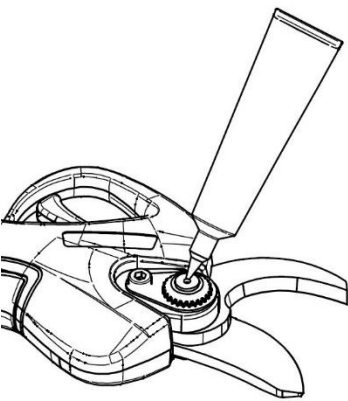
A tampa é fixa à caixa com 2 parafusos. A porca de ajuste é também fixa com um parafuso central. Removendo a tampa, parafuso central, porca de ajuste, rolamento e parafuso hexagonal, é possível aceder, manter, limpar, afiar, lubrificar e substituir as lâminas quando for necessário.

Recomenda-se a lubrificação das engrenagens a cada 3-4 dias de trabalho, para assegurar uma vida útil e correta da ferramenta.



 C	 D
C. Gire no sentido anti-horário conforme mostrado na figura, retire o parafuso M5.	D. Remova a arruela dentada.
 E	 F
E. Retire a tampa de borracha	F. Gire no sentido anti-horário para retirar o parafuso sextavado cravado na contra-lâmina.
 G	 H
G. Gire no sentido anti-horário conforme mostrado na figura, retire os parafusos M3 da tampa.	H. Remova a tampa conforme mostrado na figura e retire a lâmina.

 I	 L
I. Limpe os resíduos de sujeira conforme mostrado na figura e engraxe a lâmina.	L. Lubrifique a engrenagem da cremalheira da lâmina de acordo com a figura e reinsira a lâmina em seu alojamento, então posicione corretamente e feche a tampa.
 M	 N
M. Aparafuse os parafusos M3 com uma chave hexagonal conforme mostrado na figura.	N. Monte o parafuso hexagonal da lâmina roscando no sentido horário, conforme mostrado na imagem.
 P	 Q
P. Insira a tampa de borracha no seu compartimento.	Q. Insira a arruela dentada.

 R	 S
A. Monte o parafuso M5 conforme mostrado na figura.	S. Insira o rolamento plano, a arruela e a porca roscando no sentido horário conforme mostrado na figura.
 T	 U
T. Monte e aperte o parafuso hexagonal M5 no sentido anti-horário, conforme mostrado.	U. Reduza a fricção entre as lâminas adicionando graxa através do orifício na tampa de borracha, conforme mostrado na figura.

16. Armazenagem

Assegure-se que as baterias estão completamente carregadas antes de armazenar o podador. O armazenamento da bateria durante longos períodos de tempo com uma carga baixa danificará a bateria e anulará a garantia.

- 1) Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
- 2) Evitar o armazenamento do dispositivo em ambientes extremamente quentes ou frios.
- 3) Se o dispositivo não for utilizado durante muito tempo, remover a bateria da ferramenta antes de a armazenar.
- 4) As baterias e os carregadores devem ser armazenados em um local seguro para protegê-los do calor, poeira e umidade.
- 5) As baterias devem ser armazenadas em ambiente seco.

Temperaturas de armazenamento recomendadas:

Menos de 1 mes	-20°C ~ +60°C
Menos de 6 meses	-10°C ~ +35°C
Mais de 6 meses	0°C ~ +30°C

- A bateria deve ser mantida a pelo menos 1,5 m de distância de possíveis substâncias inflamáveis.
- Para uma boa manutenção da bateria, carregue-a totalmente antes de armazená-la. Recarregue pelo menos uma vez a cada 4 meses por longos períodos de uso.

17. Sinais de advertência

Sinal	Intervalo	Descrição da indicação
1 curto 1 longo	0,1 seg. 0,3 seg.	Ligado (mantenha pressionado) o botão ON/OFF durante 2 seg.)
2 curtos	0,1 seg.	Desligar (manter pressionado) o botão ON/OFF durante 4 seg.)
1 curto	0,1 seg.	Mudança de abertura (manter apertado) o botão ON/OFF durante 0,5 seg.)
1 curto	0,1 seg.	Mudança de progressivo para impulsivo e vice-versa (por gatilho)



Nota: Os podadores elétricos requerem uma inspeção e manutenção completas após 100.000 cortes. Contacte o seu revendedor local.

18. Medida complementar

- Retirar a bateria da ferramenta; eliminar, armazenar ou eliminar a bateria, ferramenta, acessórios e embalagem separadamente, dependendo do tipo de material.



-  Não descarte a ferramenta com o lixo doméstico.
- Levar a ferramenta a um centro de recolha de resíduos. As peças metálicas e plásticas podem ser recicladas. Para informações detalhadas, por favor contacte o distribuidor mais próximo.



- **LI-ION** Não descarte a bateria no lixo doméstico, nunca a queime ou mergulhe-a em líquidos. Em caso de fuga de gás ou líquido, a bateria pode causar danos ao meio ambiente e à saúde.
- Antes de descarregar, drenar completamente a bateria. Recomenda-se a cobertura dos bornes com fita adesiva para evitar curto-circuitos. Não desmontar a bateria.
- Eliminar as baterias em conformidade com os regulamentos locais. As baterias devem ser levadas para um centro de recolha de resíduos e eliminadas de forma respeitosa ao meio ambiente. Para

informações detalhadas, consulte o seu serviço local de eliminação de resíduos ou o seu distribuidor mais próximo.

- Eliminar os ramos podados nos pontos de recolha designados. Não eliminar no lixo doméstico. resíduos domésticos.

19. Peças sobressalentes

O fabricante pode fornecer peças sobressalentes originais de alta qualidade:

- Bateria
- Carregador de bateria.
- Lâmina

Por favor contacte o nosso distribuidor, se necessário.

20. Garantia.

A garantia cobre 12 meses para usuários profissionais. A garantia cobre contra defeitos de fabrico de peças mecânicas, bateria, carregador, motor e mecanismo de accionamento, etc. A redução da eficiencia devido ao desgaste não está incluída. A garantia torna-se inválida nos seguintes casos:

- Uso anormal de ferramentas
- Manutenção não realizada conforme descrito neste manual do usuário
- Modificações das ferramentas
- Danos na ferramenta mesmo que causados por um erro.
- Danos devidos a reparações efectuadas por pessoal não qualificado
- Eventos naturais
- Não carregar a bateria com a frequência necessária.
- Baixo rendimento dos componentes sujeitos a desgaste durante o sua uso normal (por exemplo, lâmina, contra-lâmina, bateria, borrachas, rolamentos, rodas dentadas, etc.) estão excluídos da garantia.

A garantia só é válida para produtos que tenham sido registados através do website no prazo de 30 dias a partir da data de compra.

Para mais informações, pode escrever para:

info@gruposanz.es

Active a garantia da sua nova ferramenta elétrica através do nosso website:

<https://www.kamikazevolpi.com/garantia>



O comprador deve também conservar uma cópia do documento de venda (recibo de impuestos, fatura) eo registo da garantia: uma cópia destes documentos deve ser entregue ao Distribuidor ou Reparador

Autorizado juntamente com o podador a ser reparada. Na ausência dos documentos acima mencionados, o podador será considerado fora da garantia.

21. Resolução de problemas

A ferramenta só pode ser reparada por pessoal qualificado do nosso departamento de serviço autorizado, utilizando apenas peças sobressalentes originais.

Isto garantirá a durabilidade e segurança da ferramenta.

Problema	Possível Causa	Ação corretiva
O podador não funciona	Bateria fraca	Recarga da bateria
	Bateria não ligada	Ligar a bateria.
	Defeito no interruptor	Contacte o serviço técnico
O podador funciona de forma intermitente	Ligações internas soltas	Contacte o serviço técnico
	Defeito no interruptor.	
Lâminas quentes	Lâmina gripada ou não suficientemente afiada	Afiar ou substituir a lâmina
	Lâminas em mau estado	Afiar ou substituir a lâmina
	Lubrificação deficiente, resultando em excesso ou fricção.	Lubrificar a lâmina
Má superfície de corte	Sem lubrificação, fricção excessiva	Lubrificar a lâmina
	Lâmina suja.	Limpar a lâmina.
	Lâmina sem corte	Afiar ou substituir a lâmina
	Má qualidade de corte	Leia atentamente as instruções
	A bateria não está totalmente carregada.	Recarregar a bateria.
A bateria não carrega. A luz vermelha do carregador pisca	A base do carregador de bateria não está inserida correctamente na bateria.	Introduzir correctamente a base na bateria.
	O carregador não está correctamente ligado à tomada.	Ligue correctamente.
	Contactos de bateria sujos.	Limpar os contactos.
	Bateria danificada.	Substituir a bateria.
	Carregador danificado.	Substituir o carregador.

22. Declaração de conformidade.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Pt	A empresa Sanz Hermanos Valencia S.L. Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Llíria, Valencia, España		CE
	DECLARA QUE O PODADOR		
	Descrição:	Podador elétrico de bateria de lítio	
	Tipo:	Linha Kamikaze-Volpi	
	Modelo:	KV380	
CUMPRE A LEGISLAÇÃO PERTINENTE DE HARMONIZAÇÃO DA UNIÃO:			
DIRETIVA 2006/42/CE		Diretiva do podador	
DIRETIVA 2014/30/UE		Compatibilidade electromagnética	
DIRETIVA 2014/35/UE		Diretiva de baixa tensão	
Referência às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências a outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada:			
	UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009	
	EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012	
	EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004	
	EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008	
	EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013	
Responsável autorizado a fornecer documentação técnica:			
	Nome:	Jose Juan Sanz	
	Residência:	Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Llíria	
Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.			
Llíria, 29 de Janeiro de 2021		O representante legal:	

User's Guide



ENGLISH



CAUTION: READ ALL OF PAGE AND FIGURE FIRST BEFORE USE

Contents

1. Notes of safety	80
2. Symbols Defined	81
3. General Power Tool Safety Instructions	82
4. Special Safety Instructions	82
5. Purpose	85
6. Function description	85
7. Parts List	85
8. Included Items	86
9. Specification	87
10. Charging the Battery	88
11. Working environment	89
12. Initial assembly	89
13. Operations start procedure	89
14. Cutting instructions	90
15. Maintenance and cleaning	92
16. Pruner Storage	92
17. Warning signals	92
18. Waste Disposal and Environmental Protection	98
19. Spare parts	99
20. Warranty	99
21. Troubleshooting and repair	100
22. Declaration of conformity	101

1. Notes of safety



Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information therein is available at any times.

2. Symbols Defined

This part includes safety indications for using the machine.

2.1 Symbols in the Manual



Warning symbol



Risk of cutting and severe injuries



Hot surface



Instruction symbol



Read through the instruction manual carefully



Wear protective gloves



Wear eye protection.



Wear protective shoes with non-slip soles



Do not use the pruning shear in the rain or wet hedge or branch.



Do not place with domestic waste.

2.2 Symbols on the battery



Li-ion battery. Do not dispose with household waste.



Do not dispose the battery in fire where it will explode.



Do not disassemble the battery.



The battery can be recharged and recycled. Discarded batteries should be recycled in an environmentally friendly way.

2.3 Symbols on charger



Warnings



Only use the charger indoor



Temperature protection limiter



Insulation Class II



Electrical equipment cannot be disposed to domestic waste.

3. General Power Tool Safety Instructions



Warning! Read all safety directions and instructions.

Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electric shock and fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term “Power Tools” used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and battery-operated power tools (without power cord).

3.1 Safety of working area

- Keep work area clean and light cluttered or dark areas will cause accidents.
- Do not operate power tools in explosive and flammable atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of power tool.

3.2 Electrical Safety

- Power tool plug must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electrical shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool out-doors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.3 Power Tool Use Safety

- Do not overload the tool, select suitable tool to work make you safe and high efficiency.
- Do not use the tool if the switch doesn't work properly. Tool should be repaired if the switch doesn't work.
- Disconnect the battery from the tool before adjusting, repair, replace or storage the tool. This will avoid injuries due to unexpected start of the tool.
- Store the tool away from the children, do not put tool to non-training person operate.
- Maintain tools. Always check tool, moving parts, any damage parts are all can cause injury, the correct maintenance of the tool can avoid injury.
- Keep blade sharp and clean. Sharp and clean blade can be easily controlled and not jams.
- Read manual before using the tool, select suitable tools and right accessories to avoid injury.

3.4 Battery-Operated Tool Precautions

- Use only the charger specified by the manufacturer. Use of other charger can damage the battery and cause risk of fire.
- The tool is only designed for original battery. Using other battery to match the tool can cause damage and risk of injuries.
- Battery should be stored away from metal parts, like clip, coin, key, nail, screw or other small metal parts. Short circuit the battery will cause fire.
- Inappropriate usage will cause leakage of liquid. If your body is splashed by the liquid, please flush by clean water. Must see a doctor if liquid touches eyes. Liquid of battery will canker or burn.

3.5 Personal safety

- Be awake, alert and pay close attention during the operation of power tools. Do not operate the power tool when you are tired, intoxicated or on medication. Falling asleep or losing consciousness during in the operation of the power tool can result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear goggles and safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, hearing protection, etc. Wearing safety gear in appropriate conditions can reduce personal injury.
- Inserting the plug when the tool is plugged in or when it is turned on can be dangerous.
- Remove all adjustment keys or wrenches before the power tool is on. A wrench or key left on the moving parts of the power tool can cause personal injury.
- Do not overextend your reach and lose balance. Always pay attention to your foothold and body balance. This allows for good control of the power tool especially during unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep clothing, gloves and hair away from moving parts. Wearing loose clothes, accessories, or long hair may get caught in moving parts.

4 Special Safety Instructions

4.1 Pruning shear special safety instruction

- Keep anybody away at least 1.5m from the blade, do not move cutting parts at blade working.

- 1.1.1. Keep any part of your body away from the blade at least 15cm. Carefully operate the equipment can avoid injury.
- Move the tool at blade not moving. Protection guard is must at storage the tool. Protect blade to reduce damage.

4.2 Other Safety Instructions



Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles.



Wear protection gloves



Wear eye protection

- Do not wear long flowing clothing or jewelry, as moving parts may catch this.
- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating the tool. Do not use a power tool when you are tired or under the effect of drugs, alcohol or medicines.
- Do not use the pruning shear in the rain.
- The appliance is designed for trimming hedges or branches. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.
- Do not attempt to dislodge a blocked/trapped blade before switching the tool off.
- Before start with the trimming check the hedge or branch for hidden objects such as wire etc.
- When operating the tool hold it firmly with one hand, and keep the blade at least at 15cm from the other hand and other parts of the body
- Do not use the tool in the proximity of flammable liquids or gasses. Fire and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- The blades have to be checked for wear in regular intervals and reshape ended. Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.
- Do not attempt to repair the tool your-self, bring the tool to our Service Center in case of need. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre

4.3 Special safety instruction for battery tool

- Charger design for use only indoor. Charging operations have to be performed indoor.
- Remove the battery before cleaning the charger to avoid damage and risk of electrical shock.
- Do not expose battery in strong light. Do not put battery on hot surface. It can cause battery explosion.
- Fully cold battery before charging.
- Do not disassemble the battery do not damage battery, in order to avoid injury.

4.4 Use charger correctly

- Charger only uses on rechargeable battery. If not, it can cause fire or explode. Use original charger to keep safety.
 - Always check charger, the wire and plug before use. If damaged, please move to Customer Assistance Service to repair.
 - Do not use damaged charger, do not repair by yourself, this will keep the tool safe.
 - Check voltage of charger match the battery value, if not may injury yourself.
 - Keep charger clean, away from drippy or rain environment. Do not use the charger outdoor, dirt or water can cause injury.
 - The charger is designed for original battery only. Otherwise, may be cause damage or fire.
 - Avoid damaged charger will reduce injury.
 - Do not use chargers on tinder surface (e.g., paper or dry goods).
- 5 The battery is not fully charged when you buy it, you must charge 3/5 hours before first use the tool. Connect the battery to charger before power on.
- 6 Normal charging time is 3/5 hours, don't charge the battery for too long time, it will damage the battery.
- 7 The charger has three outputs, you can charge up to 3 batteries simultaneously. The charging time is proportional to the number of batteries connected and the state of their charge. Monitor the charging time by the LED indicator (red light in charge, green light end of charge).

4.5 Caution (Residual risk)

Keep use the tool carefully avoid risk as below:

- Cutting or injuries due to sharp edges
- Long times operate or irrationally use the tool will damage your body.



Warning!

The equipment will bring electromagnetism; it can interfere with some medical device in body. It is suggested to ask for doctor advise before the usage of the tool at the same time with medical devices.



Warning!

Do not touch the blade when the battery is mounted on the tool. Keep a minimum distance of 15cm between the blades and any part of your body. Keep other people at a minimum distance of 1.5m



Warning!

In particular situations of very hard use, the blade and the handle could reach high temperatures. It is recommended to handle the pruner with care, using protective gloves.

Sound and vibration measurements:

Sound pressure level: < 70 dB(A)

Total vibration value: < 2.5 m/s²

5 Purpose

The device is designed only for cutting hedge, brush, and branch.

Other not suitable work may damage tool and yourself.

The equipment is designed for adult use, do not use in rain or damp brush. Vendor is not responsible for any damage due to not following the instructions in this manual.



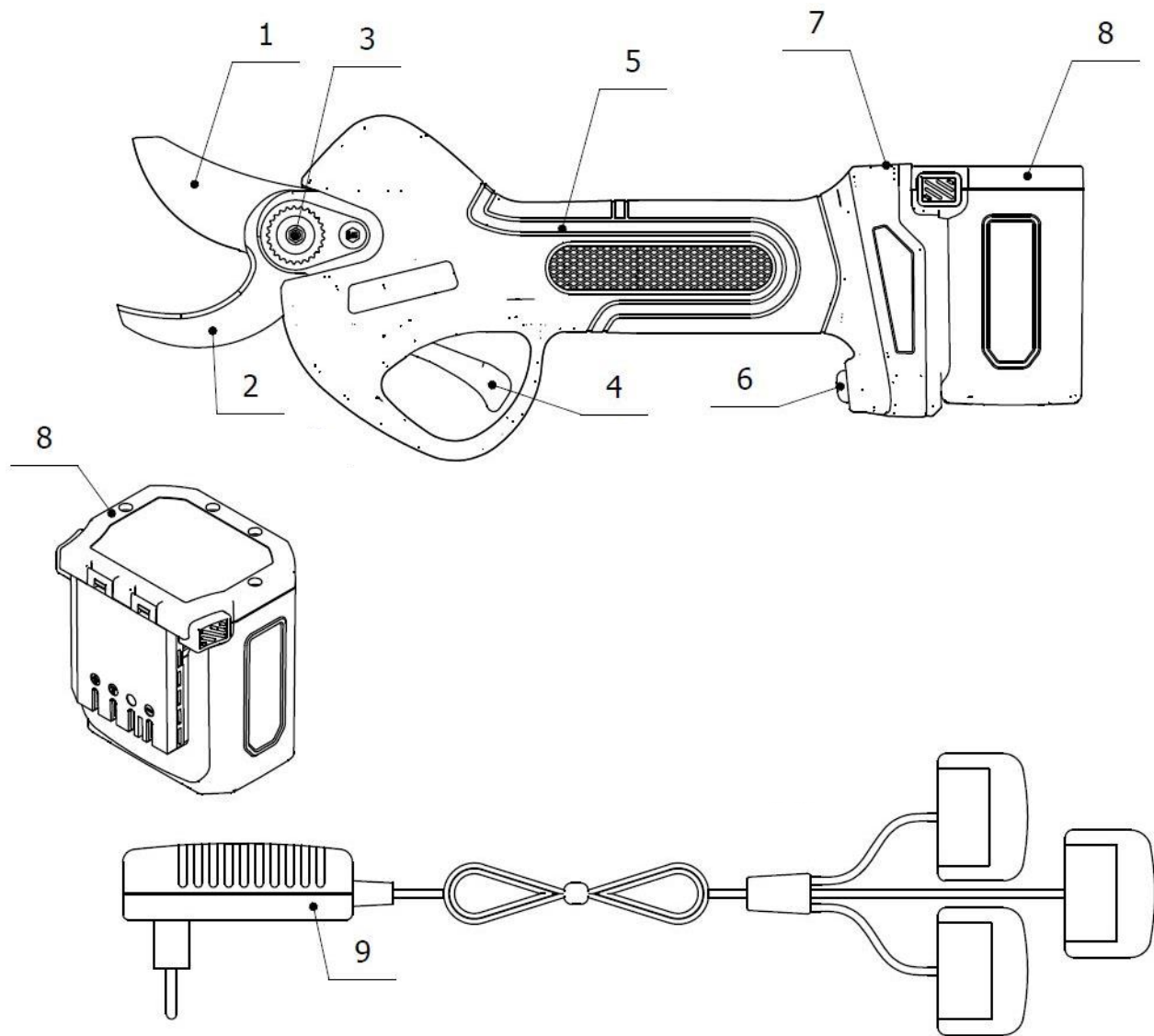
Check blade sharpening before to use the tool. Blade should be sharp before to use. Damages due to use of a blunt blade are not covered by warranty.

6 Function description

The tool is made in special grade SK5 steel. Strong blades, light design to easy operation with single hand. The blade can be very close to branch, cutting softly, not damaging plant. In case of any abnormal operation, just loose trigger, blade will open to maximum position to reduce damage.

7 Parts List

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1) Cutting blade | 6) Switch |
| 2) Fixed blade | 7) Display |
| 3) Blade fixing system | 8) Battery x 2 units + 1 optional |
| 4) Trigger | 9) Three-way charger |
| 5) Grip | |

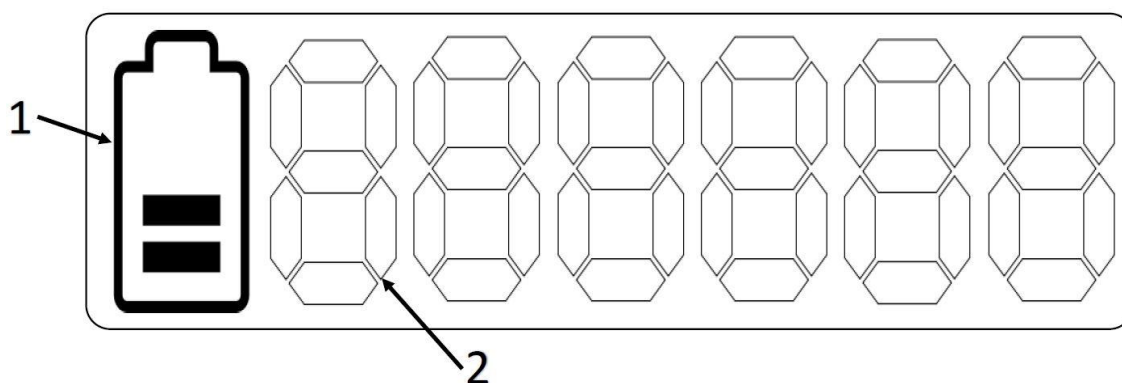


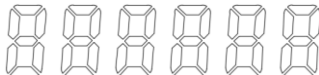
8 Included Items

Please carefully open the package and check that the parts are complete:

- Electric Pruning Shears
- Lithium Batteries 2 units + 1 unit optional
- Battery charger
- Toolbox
- User's guide

8.1 Display screen



Display description			
No.	Description	Type	Functions
1	Battery		Battery level indicator
2	Cutting counter		• Display the total number of cuts within 10 seconds of starting the machine • Quantity of single boot cutting
	Fault	ERR86	The pruner has fault and need to be repaired
	Maintenance	ERR99	The pruner need maintenance

9 Specification

Pruning Shear specifications		
1	Maximum cutting	35mm (live branches) 30mm (dead branches)
2	Rated Voltage	DC21.6V

3	Rated Power	300 W
4	Rated Current	14.0 A
5	Current Protection Stop Point	≥40A
6	Protection Level	II
7	Weight	0.79Kg
Battery (lithium-ion)		
1	Capacity	2.5 Ah
2	Voltage	21.6V
3	Operating Hours	3500 cuts *
4	Weight (battery)	0.36kg
Charger		
1	Input Voltage	100-240V AC ,50-60Hz
2	Output Voltage	DC21V
3	Recharging Current	1.4A
4	Protection Level	II
5	Charging Time	3-5h

* 3500 cuts/per battery charge – Cutting Ø = 15 – 20 mm

10 Charging the Battery



Do not dispose battery under high temperature or vibration environment to avoid liquid leakage from the battery.



Disconnect the battery from tool before charging.



Always make sure the battery is dry and clean before charging.

- Make sure the battery is fully charged before first time using.
- The battery is not fully charged when you buy, you must charge 3-4 hours before using first time.
- Before recharging the battery, check the remaining charge on the display.
- Need to replace battery if battery running time is not enough. Users can only use the original equipment manufactured by the customer center (OEM) battery pack.
- Keep safety rules and environment protection information in mind all the time.

10.1 Battery charging procedure.

- Recharge in a closed environment, at a temperature between + 10 ° C and 22 ° C.
- The three-way battery charger allows you to recharge all three supplied batteries at the same time.

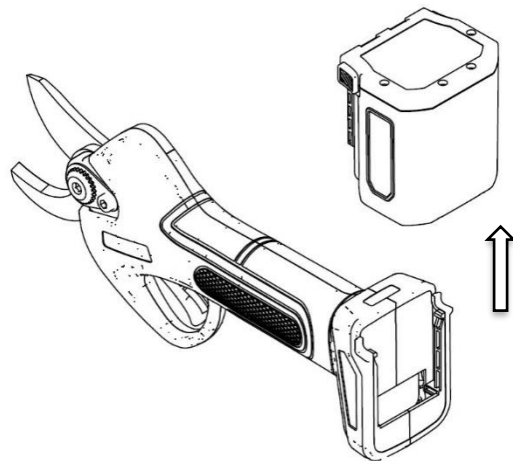
- Make sure the characteristics of the charger and the battery are aligned before starting to charge.
- The red LED light on the charger indicates that the battery is charging, the green LED light indicates that it is fully charged. The approximate charging time is 3 to 5 hours (charging time for 3 fully discharged batteries at the same time), do not keep the batteries connected longer than necessary, as they may damage them.
- The charger has three outputs, it can charge up to 3 batteries at the same time. The charging time is proportional to the number of batteries connected and the state of their charge. Monitor the charging time through the LED indicator (red light charging, green light charge complete).
- Disconnect the battery charger connectors from the batteries when charging is complete.
- Make sure the battery is recharged at least every 3 months during storage periods. Do not store the machine with the battery connected

11 Working environment

- Keep temperature of environment at 10°C ~ 22°C when charging battery, 0°C ~ +45°C when battery is working.
- Keep tool at temperature of 0°C ~ +60°C when working
- Do not use in explosive atmosphere or near flammable substances or gases.
- Do not use in case of rain or on wet branches

12 Initial assembly

Check that the pruning shears and batteries are clean and dry, then insert the battery into the appropriate housing according to the following image.



13 Operations start procedure



Please wear suitable cloth and glove when operate this tool. Always check tools before use, make sure on/off switch and safe switch are all ok. The power should be put off when you

loosen the trigger. Stop using the tool in case of switch failure. Always check rated voltage of battery match pruning shear.



Switch off the machine, blade will stop in many second, must sure blade stop fully before touching it, otherwise blade will hurt your body.

- Press the power switch. After warning tone, please pull the trigger two times without holding. Do not overload cutting, it will protect pruning shear and battery is not damaged. Do not cutting over the dimension specified in the technical information table.
- User just loose trigger when the blade has been jammed by branch, the blade will resume maximum position.



Caution: Do not sway the pruner from the left to right in order not to damage the edge of blade during the resume process of blade.

Check the working frequency of the blade to verify the good working condition.

14 Cutting instructions



Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles.



Wear protection gloves



Wear eye protection



Risk of cutting and severe injuries

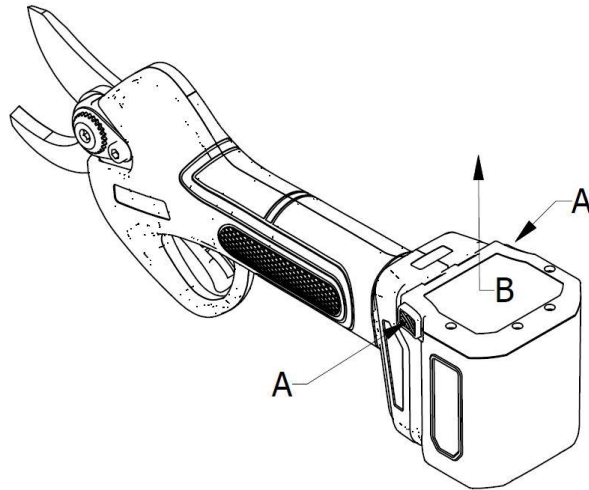


Warning!

In particular situations of very hard use, the blade and the handle could reach high temperatures. It is recommended to handle the pruner with care, using protective gloves.

- When ready to cut, place the blade on the branch to be cut and press the trigger:
- When operating the tool, keep the other hand and any other part of your body at a minimum distance of 15cm from the blade:

- Keep all other people at a minimum distance of 1.5m
- Blade will be hurt or jammed if cutting bigger branch forcibly.
- Do not move the tool during the pruning shear cutting, it can cause danger.
- Do not use the device in rain or humidity environment.
- If the pruners stop working during long term use and you hear 4 fast beeps, this is an indication of undervoltage protection which means the battery is depleted. Please charge as soon as possible.
- Switch off the device after use and remove the battery from the pruner.
- If no operation for 10 minutes, the pruner switches off automatically.



Caution: please check battery charge level or blade sharpening when cutting is difficult or not smooth.

14.1 Cutting control mode

The KV380 electric pruning shears has two cutting control modes:

Progressive cutting control.

Non-progressive cutting control

PROGRESSIVE CUT MODE

The machine starts by default in progressive cut mode, this means that the blade moves according to the depth of the trigger actuation, that is, the blade moves progressively proportional to the trigger movement.

NON-PROGRESSIVE OR IMPULSE CUTTING.

To change the cutting control mode, you must close the blade and hold the trigger for 2 seconds, until you hear a sound indicating that it has changed to pulse mode, then you must press the trigger again 2 times in one second of time. In pulse mode the blade moves in one stroke when the trigger is pressed.

In the progressive cutting control, the blade moves according to the depth of the trigger drive, that is, if

the trigger is activated halfway, the blade moves progressively halfway through its opening.

14.2 Opening change

The KV380 machine incorporates a memory blade opening change system.

This means that we can always adjust the opening of the blade according to the appropriate cutting diameter.

The opening of the blades can be adjusted in two positions:

- 100% blade opening (default start opening).
- 50% blade opening approximately.

Procedure to adjust the opening of the blades:

- Press the on/off button. After the beep, press the trigger twice within one second to open the blade - 100% blade opening.
- Press the power button once. After the beep, pull the trigger all the way down and you will hear another beep indicating that you have changed the aperture to 50%.
- Press the power button. After a beep, pull the trigger all the way and the blade opening will return to 100%.

15. Maintenance and cleaning



Tools to be repaired must be sent to Customer Assistance Service. Use original part keeps the tool good condition and safe.



Disconnect the battery from the tool before checking, maintaining and repairing the pruning shear, to avoid risk of unexpected activation of the tool.



Warning!

In specific situations of very hard use, the blade and the handle could reach high temperatures. It is recommended to handle the pruner with care, using protective gloves.



Please wear glove before you check the blade is sharp or not, that isto avoid blade hurt you.

Check the pruning shear frequently, this will keep tool safe and reliable.

- Frequent checking of the tool will make it safe and reliable.
- Do not spray the tool or immerse it in water, it may cause a short circuit inside the tool.
- Keep the tool clean and free of any element that hinders the proper ventilation of the motor, use a damp cloth to clean the tool. Do not use detergents or solvents to clean the tool.
- Clean the blade after each use, protect it with suitable oil or grease.

- Regularly clean wood debris and other impurities from inside the tool.

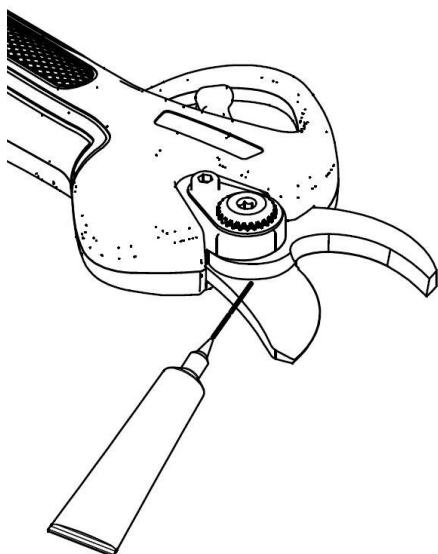
15.1 Sharpening

- Sharpening is very important to keep blade in good condition and ensure long life.
- The tool has attached accessory to sharp the blade.
- Always check blade is in good condition before to start the work. Of course, the frequency of sharpening depends on the nature of the sheared wood (hardness and diameter), pruning rate and sharpening tools (special abrasive tools are provided). As a result, the blade must be checked frequently during the initial period of use to determine the appropriate grinding time (check every 15 minutes and you will quickly calculate)
- Adjust the clearance of the moving blade to ensure that the cut is clean and accurate. The gap between the blades should be checked regularly as friction wears the blades where they come into contact. The nut is designed to block its position with the central screw which allows adjustments if needed.
- To adjust the blade to the appropriate distance of about 0.03 mm loosen the central screw of the nut by turning it clockwise, turn the nut clockwise to reduce the clearance and counterclockwise to increase the clearance. When the adjustment is complete, hold the nut locked in place and tighten the central screw by turning it counterclockwise.

15.2 Greasing of the blades

The greasing of the blades has to be repeated each 2-3 working days to guarantee the correct performance of the tool and to avoid the seize of the blades.

- Open the blades of the pruner.
- Turn off the tool and remove the battery.
- Apply the grease between the moving blade and the fix blade (see the picture below).
- Put together the battery and the tool.
- Turn on the pruner and pull the trigger sometimes to get the grease through the blades.
- Clean the blades from the grease leftover.



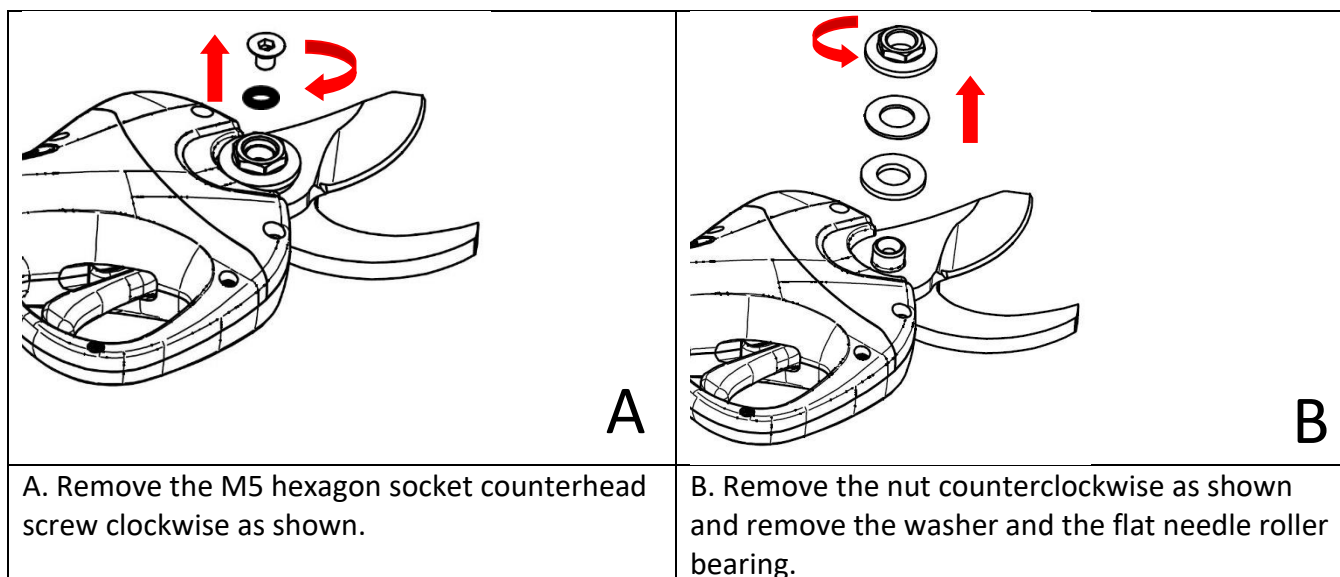
15.3 Disassembly and grease

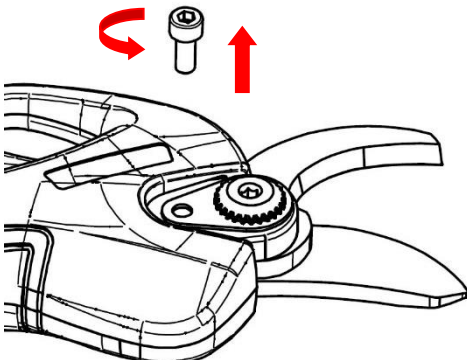
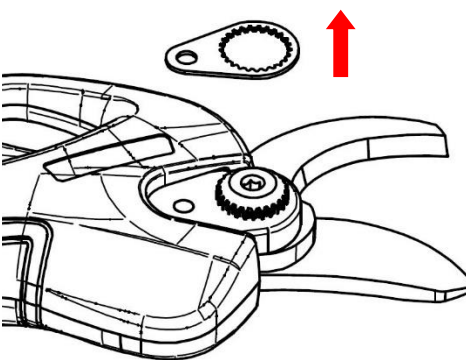
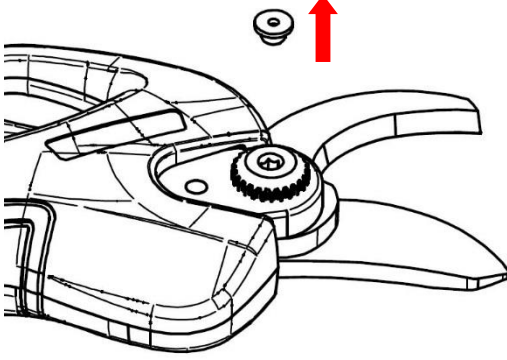
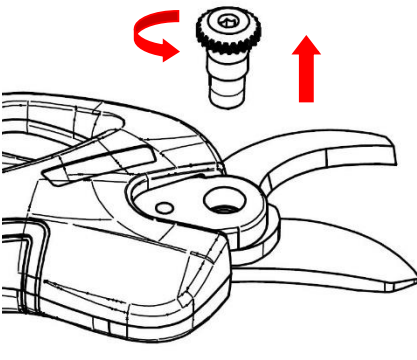
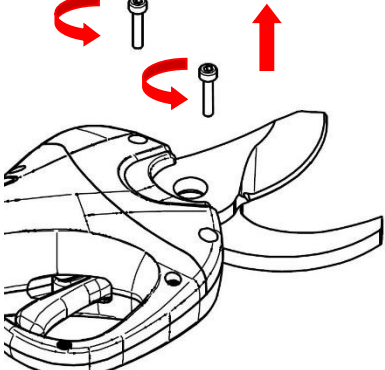
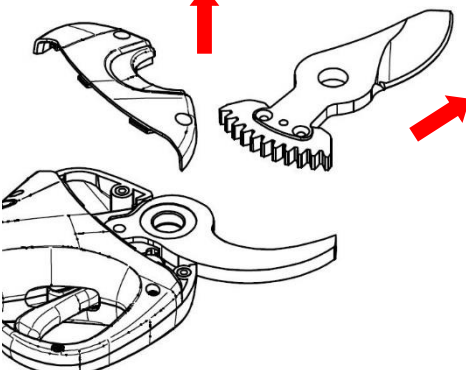
General maintenance, cleaning, lubrication and blade replacement requires some disassembly and assembly of your pruner.

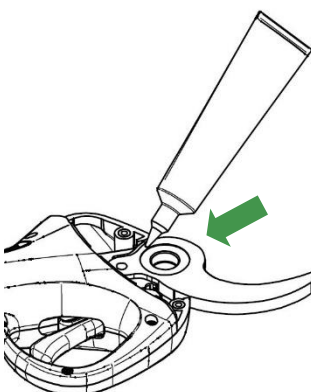
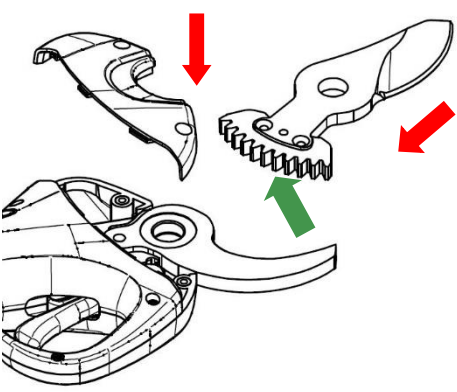
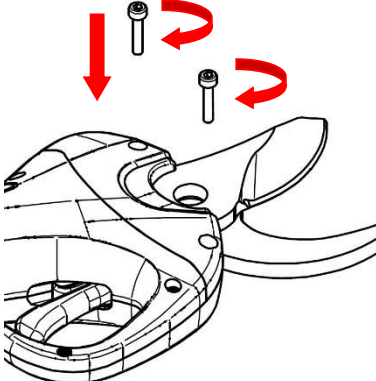
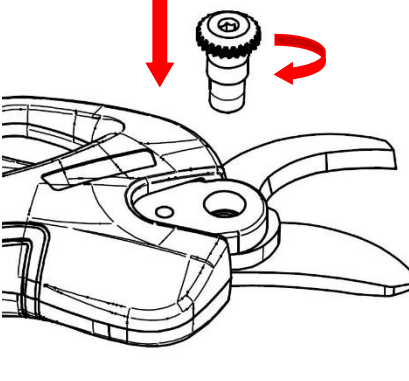
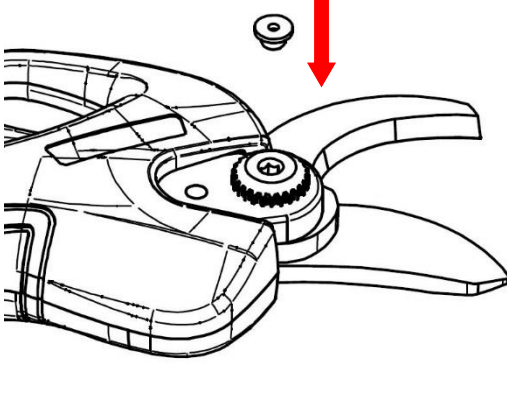
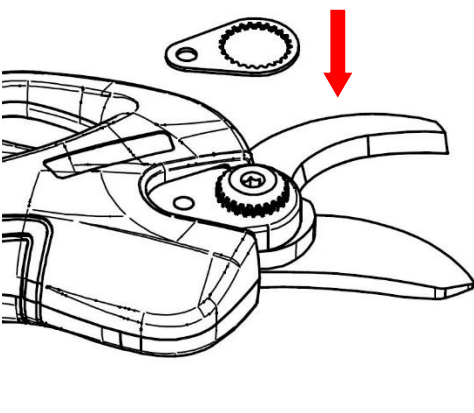
The cover is fixed to the pruner by 2 screws. The adjusting nut is fixed with a central screw.

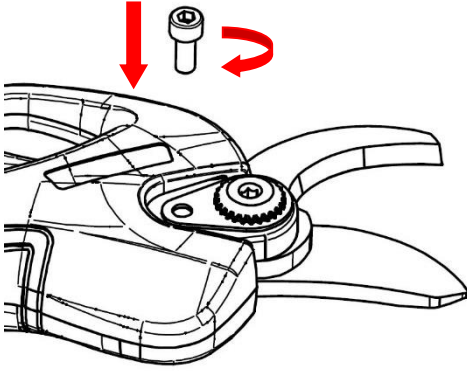
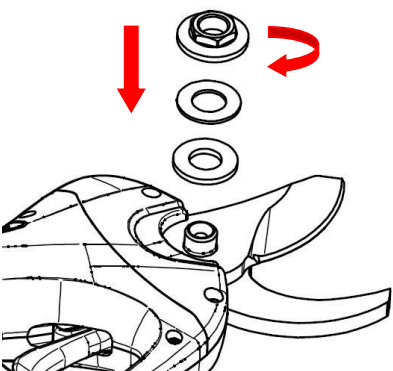
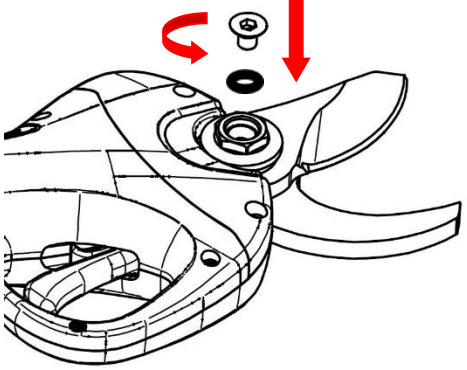
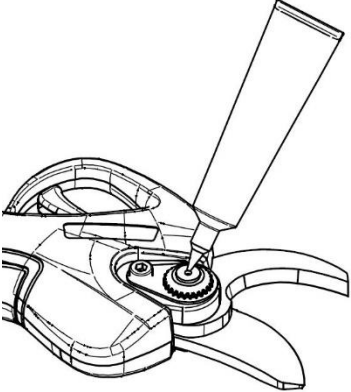
By removing the cover, the central screw, the adjusting nut, the bearing and the hexagonal bolt, you can access, maintain, clean, lubricate and replace the blades when needed.

It is recommended to grease the gears each 3-4 working days to guarantee the correct operating life of the tool.



 C	 D
C. Turn counterclockwise as shown in the picture, remove the M5 screw.	D. Remove the ring nut.
 E	 F
E. Remove the rubber cover	F. Turn counterclockwise to remove the hexagon socket screw
 G	 H
G. Turn counterclockwise as shown in the picture, remove the M3 screws from the blade cover.	H. According to the direction shown in the picture, remove the blade cover and take the blade.

 I	 L
I. Clean up the rubbish as shown and grease it.	L. According to the direction shown in the figure, grease the gear of the moving blade, insert the moving blade and close with the cover.
 M	 N
M. Screw the M3 hexagon socket screws as shown.	N. Turn the hexagon screw of the blade clockwise as shown in the picture.
 P	 Q
P. Press the plastic cap.	Q. Insert the ring nut.

 R	 S
R. Screw the M5 socket screw as shown.	S. Place the flat needle roller bearing and the washer as shown and screw on the locking nut.
 T	 U
T. Screw the M5 hexagon socket countersunk head counterclockwise as shown.	U. Reduce the friction between the two plans of the blades by adding grease through the hole of the plastic cap as shown in the figure.

16 Pruner Storage

The most important thing to keep in mind before storing your pruner's lithium-ion batteries is to make sure that the batteries are fully charged up. Storing your battery pack for long extended periods with little or no charge will damage your battery and void your warranty.

- 1) Ensure that the battery is fully charge.
- 2) Avoid storing the device in extremely hot or cold environments.
- 3) If the device will not be used for a long time, remove the battery before storing it.
- 4) Batteries and chargers must be placed in a secure location prevent heat, dust and moisture from entering.
- 5) Batteries should be stored in a dry environment.

Recommended storage temperatures:

Storage less than 1 month	-20°C ~ +60°C
Storage less than 6 months	-10°C ~ +35°C
Storage over 6 months	0°C ~ +30°C

- The battery and flammable matter must be kept at least 5-feet apart.
- In order to ensure the service life of the equipment and to prevent its degradation, it must be stored with enough battery power. When not in use, charge the battery at least once every 4 months.

17 Alarm signals

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical parts for replacement. This will ensure the safety of the power tool.

Beeps	Interval	Indication Description
1 short note 1 long note	0.1 seconds 0.3 seconds	Start up and shutdown
1 short note	0.1 seconds	Pulling the trigger for 4 seconds the pruner enters the stand-by mode
1 short note	0.1 seconds	Switch from normal to progressive mode and vice versa



Note: Pruners that have cut over 100,000 times, require comprehensive inspection and maintenance.

18 Waste Disposal and Environmental Protection

Move battery from equipment; recycle battery, tool, accessory and package to kind of waster.



■ The equipment is not part of household waste.

Send the equipment to a recycling center. The metal and plastic in the equipment can be recycled after be screened. For detailed information, please contact the Service Center.



LI-ION Do not discard the battery in household waste, fire (danger of explosion) or water. In case of the leakage of toxic gas or liquid, damaged battery may cause potential environmental and personal health risk.

Before discarding the battery, please use up electricity. It is recommended to stick the two poles with adhesive tape to prevent short circuit. Do not open the battery.

Dispose the battery according to local regulations. The battery shall be sent to a battery recycling station for environmental-friendly recycling. For detailed information, please consult your local waste management agency or our service center. Dispose the pruned branches in the designated stacks. Do not dispose them with household waste.

19 Spare parts

If additional spare parts are required, please use the original product and we can provide you with high quality components.

- Battery pack
- Battery charger
- Blades

Contact our distributor if necessary.

20 Warranty

The warranty covers 12 months for professional users. The warranty covers against manufacturing defects of mechanical parts, battery, charger, motor and transmission mechanism, etc., the reduction of performance due to wear and tear are not included. The guarantee loses its validity in the following cases:

- Abnormal use of tools
- Maintenance not carried out in the manner indicated in this user guide
- Modifications in the tools
- Damage to the tool even if it is caused by an error
- Damage due to repairs carried out by unqualified personnel
- Natural events
- Lack of battery charge with the required frequency.
- Reduced performance of components subject to wear during normal use (eg blade, counter blade, battery, rubbers, bearings, pinions, etc.) are excluded from the warranty.

The warranty is only valid for products that have been registered through the website within 30 days from the date of purchase.

For more information, you can write to:

info@groupsanz.es

Activate the warranty for your new power tool through our website:



The buyer must also keep a copy of the sales document (receipt, invoice) and of the warranty registration: a copy of these documents must be given to the Dealer or Authorized Customer Service together with the machine to be repaired. In the absence of these documents, the machine will in any case be considered out of warranty.

21 Troubleshooting and repair

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical parts for replacement. This will ensure the safety of the power tool.

Problem	Possible Reason	Corrective Action
Pruner doesn't start	Battery out of charge	Charge Battery
	Battery not connected	Connect battery
	On / off switch failure	Send to repair service center
Intermittent Operation	Loose internal connections	Send to repair service center
	On / off switch failure	
Hot Blades	Blade dull	Sharpen or replace the blade
	Blade gap	Sharpen or replace the blade
	Poor lubrication, resulting in excessive friction	Lubricate blade
Poor Trimming Performance	Lubrication is not in place, resulting in excessive friction	Lubricate blade
	Dirty blade	Clean blade
	Blade dull	Sharpen or replace the blade
	Trimming quality is poor	Read the instructions carefully

	The battery is not fully charged	Charge the battery
Will not charge. Charger red light flashes.	The connector of the battery charger is not inserted correctly into the battery	Insert the connector correctly
	The charger is not properly connected to the socket.	Connect it correctly
	Battery contact point is dirty	Clean the battery contacts
	Invalid battery	Replace battery
	Battery charger is invalid	Replace Battery Charger

22 Declaration of conformity

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GB	The Company Sanz Hermanos Valencia S.L. Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria, Valencia, España		CE
	DECLARES THAT THE MACHINE		
Denomination:		Electric pruner	
Type:		Linea Kamikaze-Volpi	
Model:		KV380	
IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT COMMUNITY HARMONISATION LEGISLATION:			
DIRECTIVE 2006/42/CE		Machinery Directive	
DIRECTIVE 2014/30/UE		Electromagnetic Compatibility	
DIRECTIVE 2014/35/UE		Low Voltage Directive	
Reference to the relevant harmonized standards used or references to other technical specifications for which conformity is declared:			
UNI EN ISO 12100:2010		EN 60745-1:2009	
EN 55014-1:2017		EN 60335-1:2012	
EN 55014-2:2015		EN 60335-2-29:2004	
EN 61000-3-2:2014		EN62233:2008	
EN 61000-3-3:2013		EN 62133:2013	
Authorized person to set up the technical documentation:			
Name:		Jose Juan Sanz	
Residence:		Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria	
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Liria January 29, 2021.			
		The legal representative	
		José Juan Sanz Perez	



OSTRZEŻENIE: PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ ORAZ ILUSTRACJAMI ZAWARTYMI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Spis treści

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa	105
2. Symbole bezpieczeństwa	105
1. Ogólne informacje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	106
4. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa	108
5. Użycie zgodne z przeznaczeniem	110
6. Opis funkcji	110
7. Części narzędzia	110
8. Lista części	111
9. Specyfikacja techniczna	113
10. Ładowanie baterii	113
11. Warunki pracy	114
12. Montaż i pierwsze uruchomienie	114
13. Uruchomienie	115
14. Instrukcja procedury cięcia	115
15. Czyszczenie i konserwacja	108117
17. Przechowywanie	122
17. Sygnały ostrzegawcze	123
18. Pozostałe informacje	123
19. Części zamienne	124
20. Gwarancja	124
21. Rozwiązywanie problemów	125
22. Deklaracja zgodności	126

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazywać ją każdorazowo nowemu właścicielowi, aby zagwarantować dostęp do zawartych w niej informacji.

2. Symbole bezpieczeństwa.

W tej części zawarto instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania narzędzia.

2.1 Symbole zawarte w instrukcji



Symbol niebezpieczeństwa



Ryzyko skaleczenia
lub obrażeń



Gorąca powierzchnia



Symbol instrukcji



Należy uważnie przeczytać
instrukcję obsługi



Używać rękawice ochronne



Używać okulary ochronne



Używać obuwie ochronne
zpodeszwą antypoślizgową



Nie używać sekatora elektrycznego
podczas opadów deszczu ani do mokrych gałęzi



Nie wyrzucać odpadów do zwykłych
pojemników na śmieci

2.2 Symbolena baterii



Li-ion Nie wyrzucać baterii litowo-jonowej do zwykłego pojemnika na odpady.



Nie trzymać baterii w pobliżu płomieni, grozi to wybuchem.



Nie rozkładać baterii na części.



Bateria jest elementem odnawialnym i podlega recyklingowi. Zużyte baterie należy umieszczać w punktach ich zbiórki

2.3 Symbolena ładowarce



Istnieje zagrożenie



Należy używać ładowarki wyłącznie w pomieszczeniu.



Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa



II klasa ochronności



Urządzenie elektryczne, nie wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

3. Ogólne informacje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.



Ostrzeżenie! Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa!

Ich nieprzestrzeganie może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

Należy zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa w razie ich ponownego użycia.

Termin "narzędzie elektryczne" stosowany w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do narzędzi podłączonych do sieci elektrycznej za pomocą kabla a także narzędzi działających przy użyciu baterii.

3.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- Należy utrzymywać miejsce pracy czyste i dobrze oświetlone. Ciemne i nieuporządkowane miejsca pracy mogą powodować wypadki.
- Nie używać elektronarzędzia w otoczeniu łatwopalnym lub wybuchowym, ani w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzie może wytwarzać iskry, które mogą powodować wybuchy lub pożary.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości, rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

3.2 Bezpieczeństwo elektryczne dotyczące ładowarki.

- Wtyczka ładowarki musi odpowiadać gniazdku zasilania. Nie należy zmieniać gniazda ani nie zmieniać wtyczki z żadnego powodu. Jeśli wtyczka narzędzia jest uziemiona, nie należy używać adapterów. Prawidłowe użycie niezmodyfikowanych wtyczek z kompatybilnymi gniazdami

zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami lub powierzchniami, jak np. rury, grzejniki, lodówki. W przypadku kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy wystawiać urządzeń na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do wnętrza ładowarki może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać kabla. Nie używać kabla w trakcie ładowania ani nie pociągać za kabel w celu odłączenia ładowarki z gniazdka.
- Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany kabel może zwiększać ryzyko porażenia prądem.
- Unikać stosowania ładowarki na zewnątrz. Jeśli nie można uniknąć użycia ładowarki na zewnątrz, należy użyć przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Zastosowanie odpowiedniego kabla zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć użycia ładowarki w wilgotnym otoczeniu, zaleca się użycie źródła zasilania z przełącznikiem różnicoprądowym (RCD). Zastosowanie tego rodzaju przełącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem lub zwarcia.

3.3 Ostrzeżenia dotyczące użycia narzędzi.

- Nie nadużywać urządzenia, zaleca się wybrać narzędzie odpowiednio do wykonywanej pracy, co wpłynie na jego prawidłową wydajność i bezpieczeństwo działania.
- Nie używać narzędzia jeśli spust lub wyłącznik nie działają prawidłowo. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowości, należy bezzwłocznie zanieść narzędzie do naprawy.
- Wyjąć baterię z narzędzia przed zmianą ustawień oraz naprawą, a także po każdorazowym użyciu narzędzia przed jego schowaniem. Zmniejszy to ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- Trzymać urządzenie z dala od dzieci, nie pozwalać niewykwalifikowanym osobom na nieumiejętne korzystanie z narzędzia.
- Należy przeprowadzać prawidłową konserwację produktu. Sprawdzać dobry stan komponentów i części ruchomych. Materiał w złym stanie może powodować wypadki i obrażenia. Właściwa konserwacja narzędzia może zmniejszyć ryzyko wypadków.
- Ostrze i przeciwostrze należy utrzymywać zawsze w czystości i odpowiednio naostrzone. Sprawia to, że narzędzie działa w odpowiednich warunkach, zmniejsza się ryzyko zakleszczenia ostrza oraz przedwczesnego zużycia narzędzia.
- Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcję, narzędzie oraz jego akcesoria należy używać w sposób prawidłowy, aby uniknąć wypadków.

3.4 Ostrzeżenia dotyczące używania narzędzi zasilanych baterią.

- Należy używać wyłącznie ładowarki określonej przez producenta. Używanie ładowarek przeznaczonych do innych baterii może spowodować uszkodzenie baterii narzędzia i stanowi ryzyko pożaru bądź wybuchu.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie z oryginalną baterią. Stosowanie innych baterii może uszkodzić narzędzie i zwiększyć ryzyko obrażeń.
- Baterię należy trzymać z dala od metalowych elementów i części (takich jak monety, zszywki, gwoździe, śruby). Przypadkowe zwarcie może spowodować pożar.
- Niewłaściwe użycie może spowodować wyciek płynu z wnętrza baterii. W przypadku kontaktu z cieczą dokładnie umyć to miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem. Płyn akumulatorowy może powodować obrażenia i poparzenia.

3.5 Bezpieczeństwo użytkownika.

- Podczas używania narzędzia należy być uważnym i skupionym na jego właściwej obsłudze, unikać rozproszenia oraz wykonywania jednocześnie innych czynności. Nie używać narzędzia, kiedy jest się zmęczonym ani pod wpływem leków, narkotyków, alkoholu lub innych substancji. Chwila nieuwagi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Należy używać odzież oraz inne akcesoria ochrony osobistej wskazane w tej instrukcji, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- Nie przenosić narzędzia z palcem umieszczonym blisko spustu i wyłącznikiem w pozycji ON, może to doprowadzić do niezamierzonego i przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Usunąć wszystkie narzędzia do konserwacji i naprawy przed włączeniem wyłącznika. Klucz przymocowany do ruchomych części może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie narzędzia.
- Utrzymywać równowagę ciała w każdej sytuacji. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w sytuacjach nieoczekiwanych.
- Do pracy z narzędziem należy zakładać odpowiednią odzież. Nie używać narzędzia w zbyt luźnym ubraniu lub z biżuterią. Trzymać odzież, rękawiczki i włosy z dala od ruchomych części, aby uniknąć wypadków.

4. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa.

4.1 Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące sekatora elektrycznego.

- Osoby postronne i inne muszą się znajdować w odległości co najmniej 1,5 m od ostrza, nie wolno przesuwając narzędzia, gdy ostrze jest w ruchu. Utrzymywać każdą część ciała w odległości co najmniej 15 cm od ostrza. Ostrożne posługiwanie się narzędziem może zapobiec obrażeniom.
- Przesuwać narzędzie tylko przy zatrzymanym i zamkniętym ostrzu. Chronić ostrze podczas przechowywania, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.

4.2 Pozostałe instrukcje bezpieczeństwa.



Używać odpowiednią odzież, używać obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową.



Używać rękawice ochronne.



Używać okulary ochronne

- Nienosić luźnej odzieży ani biżuterii, która może zaplątać się w ruchome części.
- Podczas używania narzędzia należy być uważnym i skupionym na jego właściwej obsłudze, unikać rozproszenia oraz zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia, jeśli jest się zbyt zmęczonym lub pod wpływem leków, narkotyków, alkoholu lub innych substancji.
- Nie używać sekatora elektrycznego podczas opadów deszczu.
- Narzędzie jest przeznaczone do przycinania gałęzi, nie używać go do drewna ani innych przedmiotów.
- W przypadku zablokowania lub zakleszczenia narzędzia, nie należy próbować odblokowywać lub manipulować ostrzem bez uprzedniego wyłączenia narzędzia lub wyjęcia z niego baterii.
- Przed rozpoczęciem przycinania należy sprawdzić, czy między gałęziami nie ma ukrytych przedmiotów i kabli.
- Podczas użytkowania należy mocno trzymać narzędzie jedną ręką, a ostrze powinno znajdować się w odległości co najmniej 15 cm od drugiej ręki i reszty ciała.
- Nieużywać narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, aby uniknąć ryzyka pożaru lub wybuchu.

- Zużycie ostrza musi być sprawdzane regularnie, należy je regularnie ostrzyć i smarować. Stosowanie ostrza bez naostrzenia przeciąża narzędzie. Uszkodzenia powstałe w wyniku używania ostrza w złym stanie, nie są objęte gwarancją.
- Nie próbować samodzielnie naprawiać narzędzia, w przypadku awarii lub naprawy zanieść urządzenie do serwisu technicznego. Wszystkie czynności naprawcze i konserwacyjne nie opisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez serwis techniczny.

4.3 Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi zasilanych przez baterię.

- Ładowarka jest przeznaczona do użytku w zamkniętym otoczeniu. Ładowanie powinno odbywać się w pomieszczeniu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki, należy się upewnić, że nie jest ona podłączona do zasilania, aby uniknąć szkód spowodowanych porażeniem prądem.
- Nie wystawiać baterii na działanie promieni słonecznych ani innych źródeł ciepła. Unikać kontaktu baterii z gorącymi powierzchniami. Może to spowodować wybuch baterii.
- Przed rozpoczęciem ładowania należy odczekać, aż bateria całkowicie ostygnie.
- Aby uniknąć obrażeń ciała nie uszkadzać ani nie rozbierać baterii na części.

4.4 Prawidłowe użycie ładowarki.

- Używać ładowarki wyłącznie z bateriami wielokrotnego ładowania. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub wybuchu. Używać wyłącznie oryginalnej ładowarki.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzać stan ładowarki, kabla i wtyczki. W przypadku uszkodzenia, należy udać się do serwisu technicznego w celu naprawy lub wymiany. Nie używać uszkodzonych ładowarek. Nie próbować naprawiać uszkodzonej ładowarki.
- Sprawdzić, czy napięcie wyjściowe ładowarki odpowiada napięciu maksymalnemu baterii, w przeciwnym razie może to spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie baterii.
- Należy utrzymywać ładowarkę w czystości, z dala od wilgoci i deszczu. Nie używać ładowarki na zewnątrz, brud i woda mogą spowodować uszkodzenie ładowarki i obrażenia ciała.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania oryginalnych baterii, zastosowanie innych może być niebezpieczne i spowodować pożar lub wybuch.
- Nie należy używać uszkodzonych ładowarek, aby uniknąć ryzyka obrażeń.
- Nieużywać ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, drewno itp.)
- Załączona bateria nie jest w pełni naładowana, przed pierwszym użyciem należy ją ładować przez 2 do 5 godzin.
- Standardowy czas ładowania wynosi od 3 do 5 godzin (czas ładowania dla 3 w pełni rozładowanych baterii), aby uniknąć uszkodzenia baterii, należy odłączyć ją od ładowarki zaraz po naładowaniu.
- Ładowarka posiada trzy wyjścia, może ładować do 3 baterii jednocześnie. Czas ładowania jest proporcjonalny do liczby podłączonych baterii oraz stanu ich naładowania. Stan ładowania jest wskazywany przez wskaźnik LED na ładowarce (czerwone światło informuje o ładowaniu w toku, natomiast zielone światło sygnalizuje o pełnym naładowaniu).

4.5 Uwaga(Ryzyko resztkowe).

Należy ostrożnie używać narzędzia, aby uniknąć następujących zagrożeń:

- Skaleczenia i urazy spowodowane przez ostrze.
- Używanie narzędzia przez dłuższy czas lub w nieprawidłowej pozycji może spowodować uszkodzenie ciała.



Ostrzeżenie!

Narzędzie może wytwarzać fale elektromagnetyczne i zakłócać pracę urządzeń elektromedycznych. Przed użyciem narzędzia w pobliżu urządzeń elektromedycznych zaleca się skonsultować to z lekarzem.



Ostrzeżenie!

Nie dotykać ostrza, kiedy bateria jest podłączona do urządzenia. Należy zachować odstęp minimum 15 cm między ostrzem a jakąkolwiek częścią ciała. Zachowywać bezpieczną odległość wynoszącą minimum 1,5 m od osób znajdujących się w pobliżu.



Ostrzeżenie!

W przypadku bardzo intensywnego użytkowania, ostrze i uchwyt mogą się nagrzewać, osiągając wysokie temperatury. Zaleca się obsługiwać sekator ostrożnie i przy użyciu rękawic ochronnych.

Pomiary hałasu i wibracji:

Poziom ciśnienia akustycznego: < 70 dB(A)

Maksymalna wibracja podczas użytkowania: < 2,5 m/s²

5 Użycie zgodne z przeznaczeniem.

Narzędzie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania gałęzi zielonych o maksymalnej średnicy 35mm. Użycie inne niż wskazane może uszkodzić narzędzie i stanowić zagrożenie.

Narzędzie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe, nie należy go używać podczas opadów deszczu lub do pracy na mokrych roślinach lub krzewach.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazań zawartych w niniejszej instrukcji.



Przed użyciem sprawdzić prawidłowe naostrzenie ostrza.

Uszkodzenia spowodowane użyciem nienaostzonego ostrza nie są objęte gwarancją.

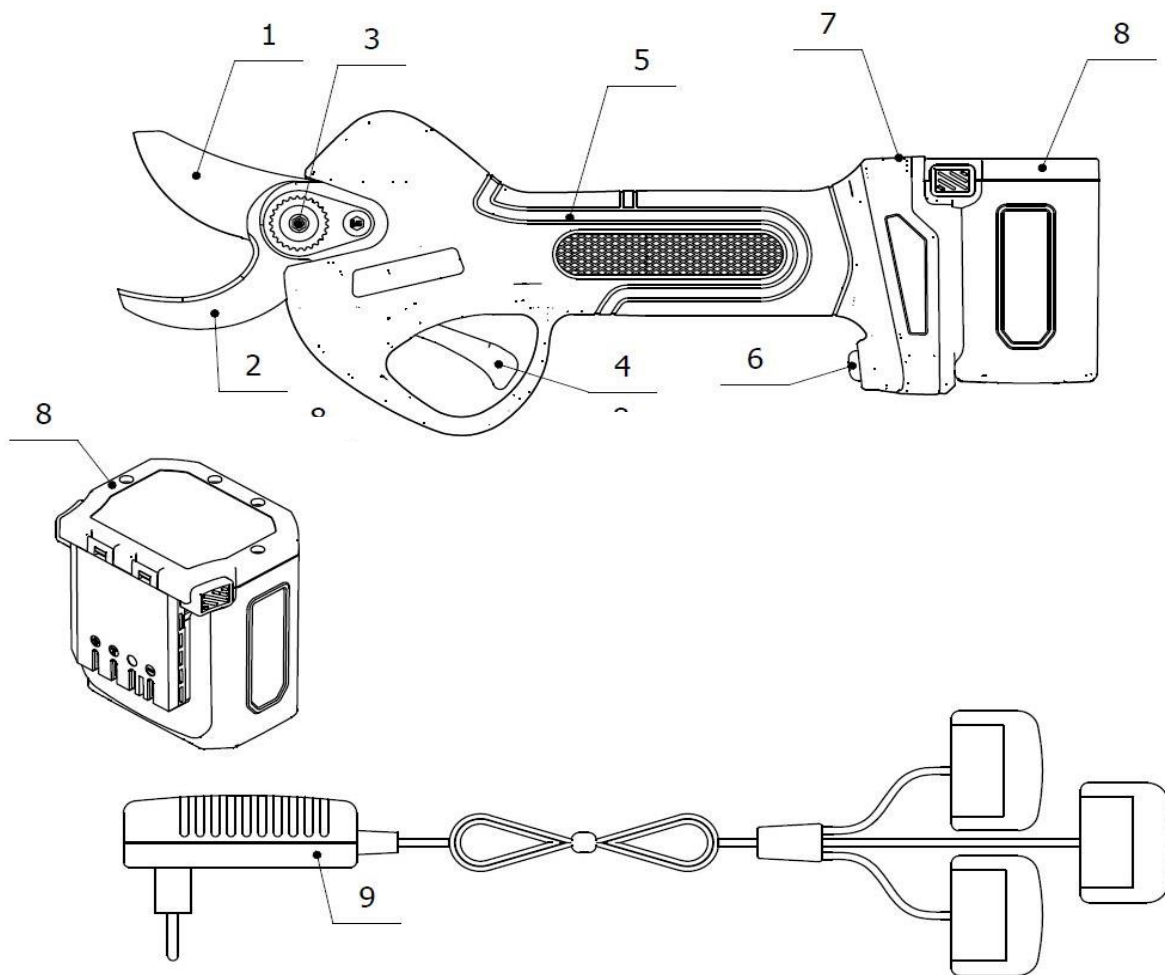
6. Opis funkcji.

Ostrze i przeciwostrze zostały wykonane z bardzo wytrzymałej stali SK5. Wysoka jakość oraz lekka konstrukcja urządzenia umożliwiają obsługę jedną ręką. Narzędzie posiada dwie funkcje cięcia; tryb progresywny pozwala kontrolować ruch ostrza i maksymalnie zbliżyć je do gałęzi poprzez dostosowanie rozwarcia ostrza do średnicy cięcia.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości, należy niezwłocznie zwolnić spust, a ostrze otworzy się do maksymalnego położenia, aby nie doszło do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

7. Części narzędzia.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1) Ostrze. | 7) Wyświetlacz |
| 2) Przeciwostrze. | 8) Bateria |
| 3) Zestaw do mocowania ostrza. | 9) Ładowarka do baterii z kablem z potrójną końcówką |
| 4) Spust | |
| 5) Uchwyt | |
| 6) Wyłącznik | |

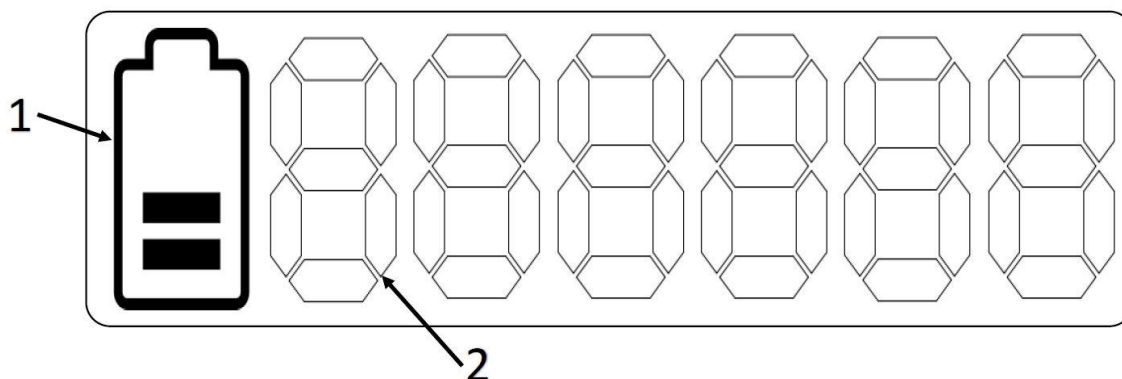


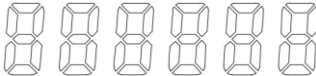
8. Lista części

Należy uważnie otworzyć opakowanie i sprawdzić, czy zawartość jest zgodna z niżej wymienionymi elementami:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Sekator elektryczny.• Bateria litowo-jonowa w ilości 2 szt.+ 1 opcjonalnie | <ul style="list-style-type: none">• Ładowarka do baterii.• Skrzynka narzędziowa.• Instrukcja obsługi. |
|---|---|

8.1 Wyświetlacz



Opis wyświetlacza			
Nr	Opis	Rodzaj	Funkcja
1	Bateria		Poziom naładowania baterii
2	Liczba wykonanych cięć		- Po uruchomieniu urządzenia przez 10 sekund wyświetla się całkowita liczba cięć. - Liczba cięć wykonanych po każdym włączeniu zasilania.
	Błąd	ERR86	Narzędzie jest uszkodzone i musi zostać naprawione
	Konserwacja	ERR99	Narzędzie wymaga obsługi technicznej.

9. Specyfikacja techniczna

Sekator elektryczny		
1	Średnica cięcia	35mm (zielone gałęzie) 30mm (suche gałęzie)
2	Napięcie znamionowe	DC 21.6V
3	Moc znamionowa	300 W
4	Prąd znamionowy	14.0 A
5	Prąd maksymalny	≥50A
6	Klasa ochronności	II
7	Waga	0.79Kg
Bateria litowo-jonowa		
1	Pojemność	2.5 Ah
2	Napięcie znamionowe	21.6V
3	Napięcie maksymalne	25.2V
4	Autonomia pracy	3500cięć *
5	Waga	0.36kg
Ładowarka z kablem z 3 końcówkami		
1	Napięcie wejściowe	100-240V AC ,50-60Hz
2	Napięcie wyjściowe	DC21V
3	Prąd ładowania	1.4A
4	Klasa ochronności	II
5	Czas ładowania	3-5 h

*3500 cięć na każdym ładowaniu baterii – dla średnicy cięcia między 15 a 20 mm

10. Ładowanie baterii



Niewystawiać baterii na działanie ekstremalnych warunków, takich jak wysokie temperatury czy uderzenia. Brak dbałości i niewłaściwa konserwacja baterii, może spowodować wyciek płynu elektrolitowego, co grozi obrażeniami ciała.



Przed rozpoczęciem ładowania należy odłączyć baterię od urządzenia.



Przed rozpoczęciem ładowania należy upewnić się, że bateria jest sucha i czysta.

- Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana.
- Nowozakupiona bateria nie jest w pełni naładowana, należy ją ładować przez 2 do 5 godzin przed pierwszym użyciem.

- Przed ładowaniem baterii należy sprawdzić pozostały poziom naładowania na wyświetlaczu.
- Należy wymienić baterię na nową, jeśli długość jej pracy jest niewystarczająca. Używać wyłącznie baterii oryginalnych dostarczanych przez producenta.
- Na każdym etapie należy postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

10.1 Procedura ładowania baterii

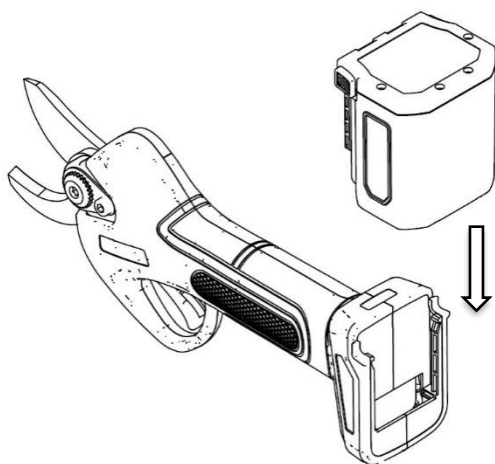
- Ładowanie powinno odbywać się w pomieszczeniu zamkniętym w temp. od +10°C do 22°C.
- Ładowarka z potrójną końcówką umożliwia jednoczesne ładowanie wszystkich trzech dołączonych do zestawu baterii.
- Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, że parametry ładowarki i baterii są zgodne.
- Czerwona lampka LED na ładowarce wskazuje, że bateria jest w trakcie ładowania, zielona lampka LED wskazuje, że jest w pełni naładowana. Przybliżony czas ładowania wynosi od 3 do 5 godzin (czas potrzebny, aby jednocześnie naładować 3 zupełnie rozładowane baterie); nie należy pozostawiać ładujących się baterii dłużej niż to konieczne, może to spowodować ich uszkodzenie.
- Ładowarka posiada kabel z trzema końcówkami, co umożliwia jednoczesne ładowanie do 3 baterii. Czas ładowania jest proporcjonalny do liczby podłączonych baterii oraz stanu ich naładowania. Należy kontrolować czas ładowania poprzez wskaźnik LED umieszczony na ładowarce (czerwone światło - proces ładowania, zielone światło - pełna naładowanie).
- Po zakończeniu procesu ładowania należy odłączyć baterie od ładowarki.
- W okresach dłuższego przechowywania należy upewnić się, że bateria jest doładowywana co najmniej co 3 miesiące. Nie należy przechowywać urządzenia z podłączoną baterią.

11. Warunki pracy

- Należy utrzymywać temperaturę otoczenia między 10°C i 22°C podczas fazy ładowania i między 0°C y 45°C podczas użytkowania.
- Podczas użytkowania utrzymywać temperaturę narzędzia między 0°C i 60°C.
- Nie wolno używać narzędzia w środowisku grożącym wybuchem ani w pobliżu łatwopalnych materiałów lub cieczy.
- Nie używać podczas opadów deszczu ani do mokrych gałęzi.

12. Montaż i pierwsze uruchomienie.

Przed użyciem, należy się upewnić, że sekator i baterie są czyste i suche, następnie umieścić baterię w komorze na baterię według poniższego rysunku.



13. Uruchomienie.



Przed użyciem narzędzia należy założyć odpowiednie rękawice oraz odzież ochronną. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan narzędzia i upewnić się, że wyłącznik zasilania działa prawidłowo. Sekator musi zatrzymywać się po zwolnieniu spustu. Jeśli wyłącznik nie działa poprawnie, nie należy używać sekatora. Należy sprawdzić czy napięcie baterii odpowiada napięciu urządzenia.



Należy odczekać chwilę aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Nie wolno dotykać ostrza podczas ruchu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub wypadku.

- Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk włączający. Po usłyszeniu dwóch sygnałów ostrzegawczych, wcisnąć spust dwa razy w ciągu jednej sekundy po czym ostrza otworzą się.
- Nieprzekraczanie dozwolonej średnicy cięcia uchroni sekator oraz baterię przed możliwym uszkodzeniem. Nie należy ciąć gałęzi większych niż podane w specyfikacji technicznej.
- W przypadku zablokowania ostrza należy zwolnić spust, wówczas ostrze automatycznie powróci do pozycji wyjściowej.

Uwaga: Nie należy forsować ostrza na boki, aby nie uszkodzić narzędzia. Sprawdzać częstotliwość cięcia sekatora, aby zapewnić prawidłowe warunki działania.

14. Instrukcja procedury cięcia



Używać odpowiednią do pracy odzież oraz obuwie z podeszwą antypoślizgową.



Używać rękawice ochronne



Używać okulary ochronne



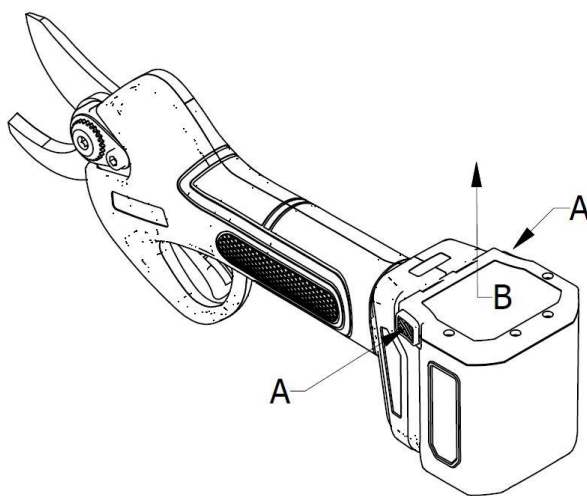
Ryzyko amputacji oraz ciężkich obrażeń



Ostrzeżenie!

W niektórych sytuacjach intensywnego użytkowania, ostrze i uchwyt mogą się nagrzewać. Zaleca się ostrożne obchodzenie się z sekatorem przy użyciu rękawic ochronnych.

- Aby wykonać czynność cięcia należy ustawić gałąź między ostrzem i przeciwostrem i nacisnąć spust.
- Podczas pracy urządzenia należy trzymać drugą rękę i jakąkolwiek inną część ciała w odległości co najmniej 15 centymetrów od ostrza.
- Należy utrzymywać bezpieczną odległość wynoszącą minimum 1,5 m od przechodniów i innych osób.
- Przy próbie cięcia zbyt dużych lub zbyt suchych gałęzi ostrze może ulec zniszczeniu lub zostać uszkodzone.
- Nie ruszać narzędziem podczas fazy cięcia, może być niebezpieczne.
- Nie należy używać narzędzia podczas opadów deszczu lub w warunkach wysokiej wilgotności.
- Jeśli podczas długotrwałego użytkowania sekator przestanie działać i zostaną wydane 4 szybkie sygnały dźwiękowe, będzie to wskazywało na rozładowanie baterii. Należy ją naładować tak szybko jak to możliwe.
- Po zakończonej pracy, należy wyłączyć wyłącznik i wyciągnąć baterię z sekatora.
- W przypadku przerwy w pracy wynoszącej powyżej 10 minut, narzędzie wyłącza się automatycznie, aby zaoszczędzić zużycie baterii.





Ostrzeżenie: w przypadku trudności z cięciem należy sprawdzić stan naładowania baterii oraz poprawność naostrzenia ostrza.

14.1 Jak kontrolować i zmieniać sposób cięcia.

Urządzenie KV380 posiada dwa tryby kontroli cięcia:

Kontrola cięcia progresywnego

Kontrola cięcia nie progresywnego, zwany również impulsywnym.

TRYB CIĘCIA PROGRESYWNEGO

Narzędzie domyślnie uruchamia się w trybie cięcia progresywnego, co oznacza, że ostrze pracuje w zależności od stopnia wciśnięcia spustu, tzn. ostrze porusza się progresywnie proporcjonalnie do ruchu spustu.

CIĘCIE NIE PROGRESYWNE (PRZEZ IMPULSY)

W celu zmiany trybu kontroli cięcia, należy zamknąć ostrze a następnie przez 2 sekundy przytrzymać wciśnięty spust aż do usłyszenia ostrzeżenia dźwiękowego oznaczającego zmianę trybu na impulsywny, następnie należy wcisnąć dwukrotnie spust w ciągu 1 sekundy. W trybie przez impulsy, ostrze wykonuje czynność cięcia wraz z pociągnięciem za spust, a po jego zwolnieniu ostrze otwiera się.

14.2 Zmiana rozpiętości otwarcia

W urządzeniu KV380 zastosowano system zmiany rozpiętości otwarcia ostrza z pamięcią. Oznacza to, że w każdej chwili możemy dostosować otwarcie ostrza do pożądanej średnicy cięcia.

Otwarcie ostrza można ustawić w dwóch pozycjach:

- 100% otwarcie ostrza (otwarcie ustawione domyślne).
- 50% otwarcia ostrza (około).

Sposób regulowania stopnia otwarcia ostrzy:

- Nacisnąć przycisk włączający. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego wcisnąć spust dwa razy w ciągu jednej sekundy, aby otworzyć ostrze – Otwarcie ostrza w 100%.
- Nacisnąć przycisk włączający jeden raz, Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego wcisnąć spust do końca, a otwarcie zmieni się do 50%.
- Nacisnąć przycisk włączający. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego wcisnąć spust do końca, a otwarcie ostrza powróci do 100% otwarcia.

15. Czyszczenie i konserwacja.



W celu konserwacji i naprawy narzędzia należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. Stosowanie wyłącznie oryginalnych części gwarantuje prawidłowe i bezpieczne działanie narzędzia.



Przed przeglądem, naprawą lub czyszczeniem należy odłączyć baterie od urządzenia, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia się narzędzia.



Ostrzeżenie!

W sytuacjach intensywnego użytkowania, ostrze i uchwyt mogą nagrzewać się do wysokich temperatur. Zaleca się ostrożne obchodzenie się z sekatorem przy użyciu rękawic ochronnych.



Przed przystąpieniem do wykonywania operacji na ostrzu należy założyć rękawice ochronne.

- Częste przeglądy są gwarancją bezpiecznego i niezawodnego działania narzędzia.
- Nie wolno zwilżać ani spryskiwać urządzenia wodą ani innym płynem, a także zanurzać go całkowicie w płynach, może to spowodować zwarcie we wnętrzu narzędzia.
- Należy utrzymywać narzędzie w czystości i nie zakrywać go dodatkowymi elementami mogącymi utrudniać wentylację silnika; do czyszczenia narzędzia używać wilgotnej szmatki. Nie używać w tym celu detergentów ani rozpuszczalników.
- Zaleca się czyścić ostrze po każdym użyciu, należy smarować je odpowiednim olejem lub smarem ochronnym.
- Należy regularnie czyścić wnętrze narzędzia z resztek drewna i innych zanieczyszczeń.

15.1 Ostrzenie

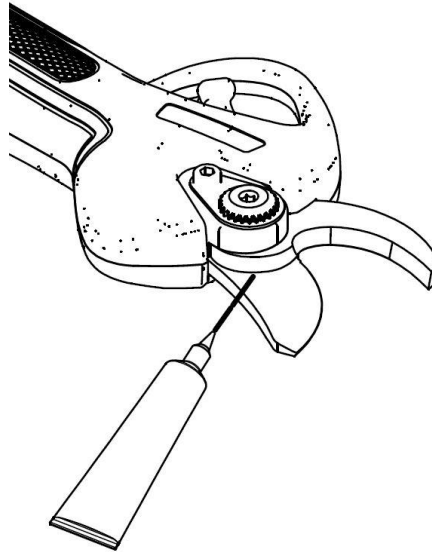
- Ostrzenie jest czynnością bardzo ważną, pozwala utrzymać ostrze w dobrym stanie roboczym i zapewnić jego trwałość.
- Narzędzie dostarczane jest z podstawowymi akcesoriami do ostrzenia, zalecane jest regularne profesjonalne ostrzenie.
- Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzać stan ostrza. Częstotliwość ostrzenia musi być dostosowana do rodzaju ciętego drewna (średnica i twardość) oraz częstotliwości pracy. Krawędź ostrza powinna być często sprawdzana na początku pracy, aby określić najbardziej odpowiednią częstotliwość ostrzenia (należy ją sprawdzać co 15 minut).
- W celu zapewnienia czystego i dokładnego cięcia, należy regulować prześwit ostrza. Szczelinę między ostrzami należy sprawdzać regularnie, ponieważ tarcie powoduje zużycie ostrzy w miejscu ich styku. Nakrętka mechanizmu mocującego została zaprojektowana w taki sposób, że można ją zablokować za pomocą śruby centralnej, która służy również do regulacji.
- Aby wyregulować luz pomiędzy ostrzem i przeciwostrem do szczeliny wynoszącej około 0,03 mm należy poluzować śrubę centralną nakrętki, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, następnie obrócić nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zmniejszenia szczeliny lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć luz między ostrzem i przeciwostrem. Po zakończeniu regulacji należy przytrzymać nakrętkę w miejscu i dokręcić śrubę centralną, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

15.2 Smarowanie ostrza

Ostrze należy czyścić i smarować codziennie, a w przypadku intensywnego używania należy co 3-4 dni nakładać smar pomiędzy ostrze i przeciwostre. Do tego celu konieczny jest demontaż (według rysunku w części 15.3).

Czynność codzienna:

- Otworzyć ostrza sekatora.
- Wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego baterię.
- Nałożyć smar między ostrzem stałym i ruchomym.
- Zamontować baterię do narzędzia.
- Włączyć urządzenie i kilka razy pociągnąć za spust, aby smar mógł dostać się między ostrza.
- Oczyszczyć ostrza z pozostałości smaru.

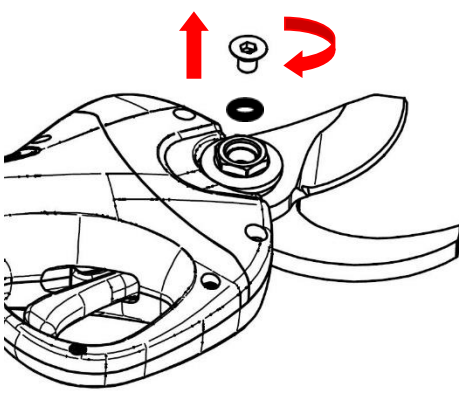
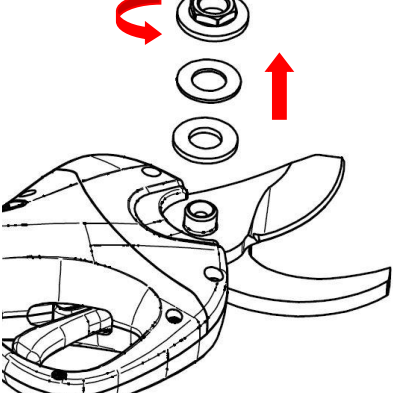
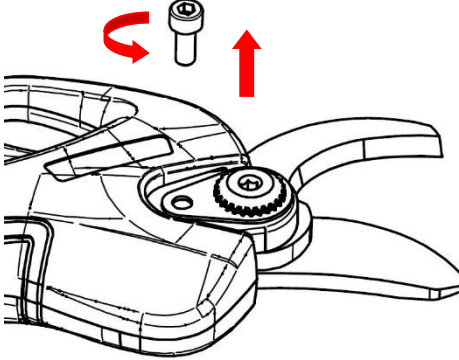
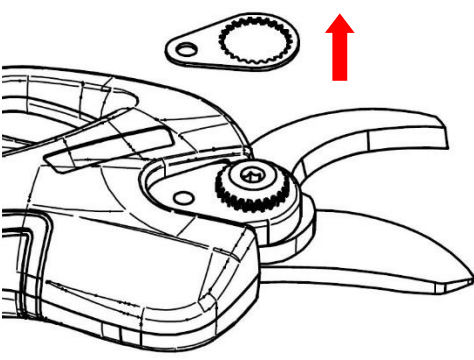
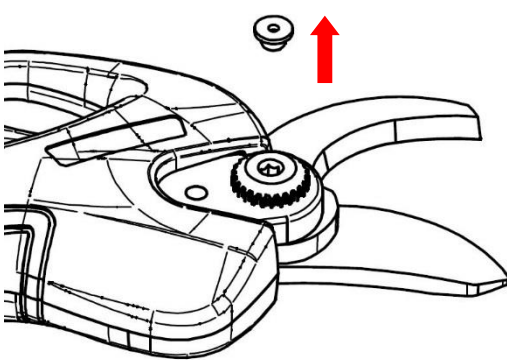
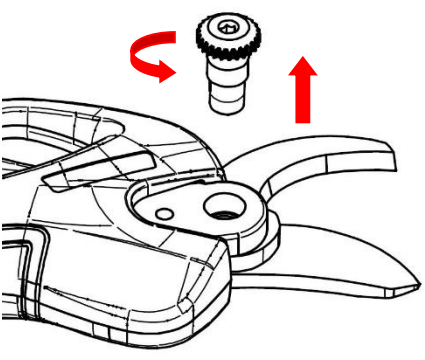


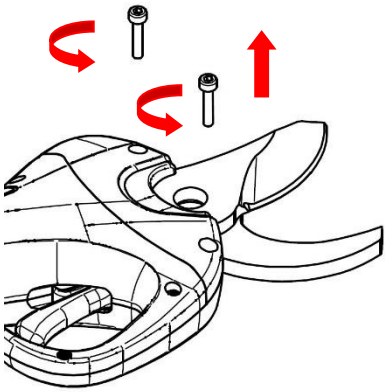
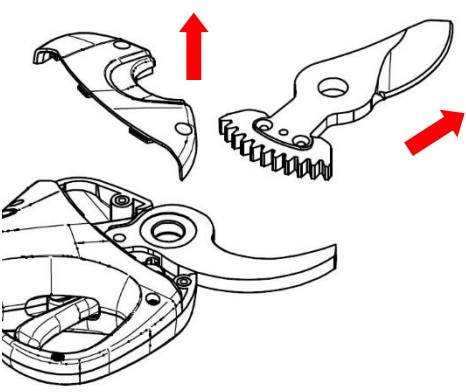
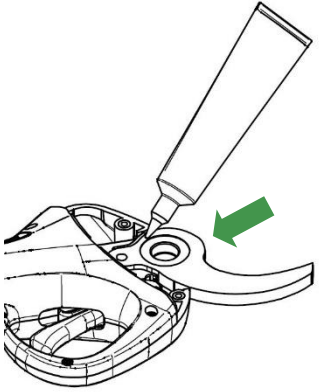
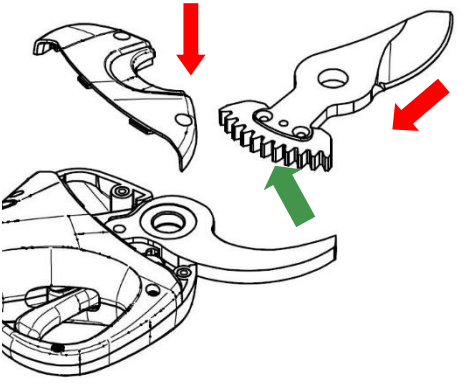
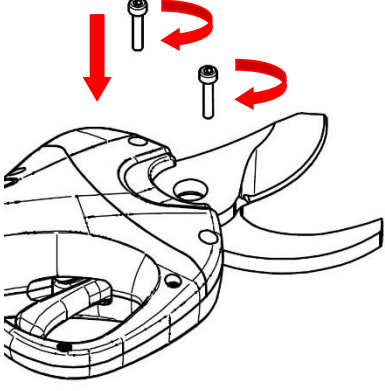
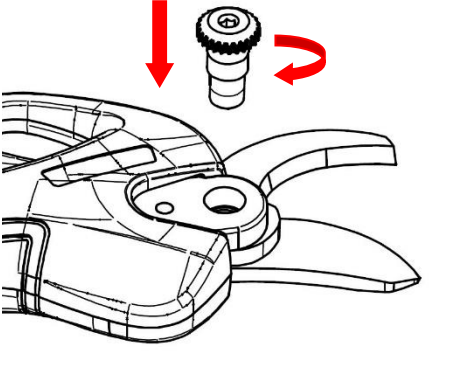
15.3 Czynności demontażu i zabiegi smarowania

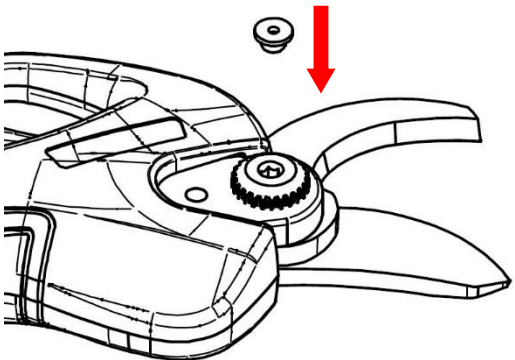
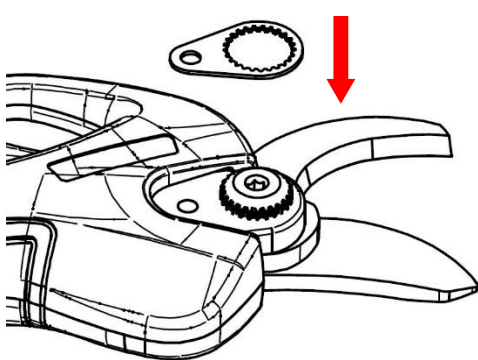
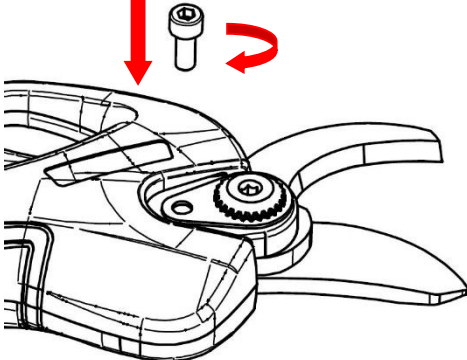
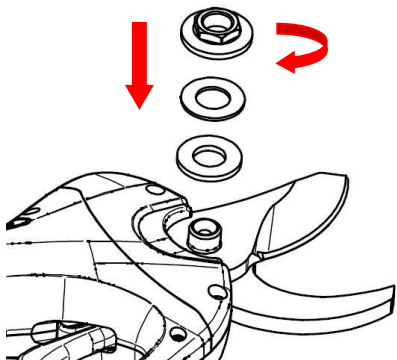
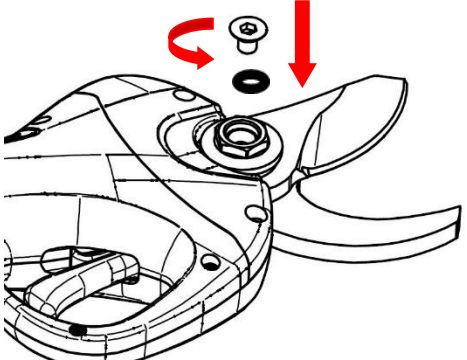
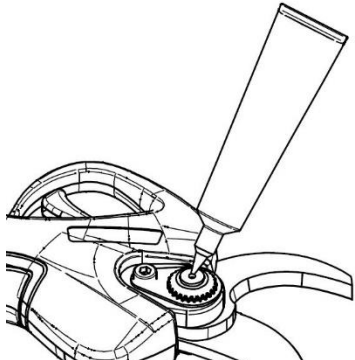
Ogólna konserwacja, czyszczenie, ostrzenie, smarowanie i wymiana ostrzy wymagają lekkiego demontażu i montażu tej części urządzenia.

Pokrywa jest przymocowana do obudowy za pomocą 2 śrub. Nakrętka regulacyjna jest zamocowana za pomocą śruby centralnej. Aby uzyskać dostęp do ostrzy w celu ich konserwacji, czyszczenia, ostrzenia lub wymiany należy zdjąć pokrywę, śrubę centralną, nakrętkę regulacyjną, łożysko oraz śrubę sześciokątną.

Zaleca się smarowanie zębatego koła co 3-4 dni robocze, aby zapewnić odpowiednią żywotność narzędzia.

 A	 B
A. Odkręcić śrubę M5 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jak pokazano.	B. Odkręcić nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku, zdjąć podkładkę i łożysko ślizgowe.
 C	 D
C. Odkręcić śrubę 5M w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.	D. Zdjąć podkładkę zębatą.
 E	 F
E. Zdjąć gumową osłonę.	F. Odkręcić śrubę sześciokątną prowadzącą do przeciwostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

 G	 H
G. Wykręcić śruby M3 z pokrywy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.	H. Zdjąć pokrywę, jak pokazano na rysunku, następnie wyjąć ostrze.
 I	 L
I. Oczyszczyć pozostałości zabrudzeń w sposób pokazany na rysunku i nasmarować ostrze.	L. Nasmarować zębatkę tarczy zgodnie z rysunkiem i włożyć tarczę ponownie do obudowy, a następnie prawidłowo umieścić i zamknąć pokrywę.
 M	 N
M. Wkręcić śruby M3 za pomocą klucza sześciokątnego, jak pokazano na rysunku.	N. Zamocować śrubę sześciokątną ostrza, wkręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.

 P	 Q
P. Nałożyć gumową osłonę.	Q. Nałożyć podkładkę zębatą.
 R	 S
R. Zamocować śrubę M5 w sposób pokazany na rysunku.	S. Nałożyć łożysko ślizgowe, podkładkę, a następnie dokręcić nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.
 T	 U
T. Zamocować i dokręcić śrubę sześciokątną M5 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jak pokazano na rysunku.	U. Dodać smar przez otwór w gumowej nasadce, jak pokazano na rysunku, w celu zmniejszenia tarcia pomiędzy ostrzami.

16.Przechowywanie

Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania należy się upewnić, że baterie są w pełni naładowane.

Przechowywanie baterii przez dłuższy czas przy niskim poziomie naładowania spowoduje jej uszkodzenie oraz utratę gwarancji.

- 1) Należy upewnić się, że baterie są w pełni naładowane.
- 2) Unikać przechowywania urządzenia w ekstremalnie wysokich lub niskich temperaturach.
- 3) Jeśli sekator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć baterię od urządzenia przed jego przechowywaniem.
- 4) Baterie i ładowarki należy umieścić w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec dostawaniu się ciepła, kurzu i wilgoci.
- 5) Baterie należy przechowywać w suchym otoczeniu.

Zalecane temperatury przechowywania:

Poniżej 1 miesiąca	-20°C ~ +60°C
Poniżej 6 miesięcy	-10°C ~ +35°C
Powyżej 6 miesięcy	0°C ~ +30°C

- Baterie należy przechowywać w odległości co najmniej 1,5 m od możliwych łatwopalnych substancji.
- Aby zapewnić dłuższą żywotność baterii, należy je przechowywać w pełni naładowane. Przy długim okresie użytkowania ładować je przynajmniej raz na 4 miesiące.

17. Sygnały ostrzegawcze

Znak	Odstęp	Opis znaczenia
1 krótki 1 długi	0,1 sek. 0,3 sek.	Włączenie (wcisnąć przycisk ON/OFF przez 2 sek.)
2 krótkie	0,1 sek.	Wyłączenie (wcisnąć przycisk ON/OFF przez 4 sek.)
1 krótki	0,1 sek.	Zmiana rozpiętości (wcisnąć przycisk ON/OFF przez 0,5 sek.)
1 krótki	0,1 sek.	Zmiana trybu progresywnego na impulsywny i odwrotnie (za pomocą spustu)



Uwaga: Zalecamy przeprowadzenie pełnej kontroli i konserwacji sekatora po przekroczeniu 100.000 cięć. W tym celu należy się skontaktować z lokalnym dystrybutorem.

18. Pozostałe informacje.

- Baterię należy wyjąć z urządzenia; baterię, narzędzie, akcesoria i opakowanie należy utylizować lub przechowywać w sposób niezależny, w zależności od rodzaju materiału.



- Nie wyrzucać narzędzia razem z odpadami domowymi.
- Bezużyteczne narzędzie należy zanieść do punktu zbiórki odpadów. Części metalowe i plastikowe mogą być poddane recyklingowi. W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z najbliższym dystrybutorem.



- **LI-ION** Nie wyrzucać baterii razem z odpadami domowymi, nie palić i nie moczyć jej w wodzie. Wyciek gazu lub cieczy może spowodować szkody dla środowiska i zdrowia.
- Przed wyrzuceniem baterii należy ją całkowicie rozładować. Zaleca się zakrycie jej styków taśmą klejącą, aby zapobiec zwarciom. Nie należy demontować baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Bezużyteczne baterie należy przekazać do centrum zbiórki odpadów i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym biurem utylizacji odpadów lub najbliższym dystrybutorem.
- Odcięte gałęzie wyrzucać do odpowiednich pojemników. Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi.

19. Części zamienne

Producent dostarcza następujące oryginalne i wysokiej jakości części zamienne:

- Bateria
- Ładowarka do baterii.
- Ostrze

W razie potrzeby prosimy o kontakt z naszym dystrybutorem.

20. Gwarancja.

Okres trwania gwarancji wynosi 12 miesięcy dla użytkowników profesjonalnych. Gwarancją objęte są wady fabryczne części mechanicznych, bateria, ładowarka, silnik i mechanizm przekładni. Gwarancja nie uwzględnia zmniejszenia wydajności spowodowanego naturalnym zużyciem. Gwarancja traci swą ważność w następujących przypadkach:

- Nieprawidłowego użycia narzędzia
- Przeprowadzenie konserwacji urządzenia w sposób niezgodny z opisanym w instrukcji
- Modyfikacji urządzeń
- Uszkodzenia narzędzia, w tym także spowodowane przez błędne użycie
- Uszkodzenia spowodowane w wyniku naprawy wykonanej przez nieupoważniony personel
- Szkody z przyczyn naturalnych
- Brak ładowania baterii z należytą częstotliwością.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia elementów podlegających zużyciu podczas normalnego użytkowania narzędzia (na przykład, ostrze i przeciwostre, bateria, gumy, łożyska, koła zębate, itp.).

Gwarancja jest ważna tylko dla produktów, które zostały zarejestrowane za pośrednictwem naszej strony internetowej w ciągu 30 dni od daty zakupu.

W celu dodatkowych informacji, można napisać na adres:

info@gruposanz.es

Aktywuj gwarancję nowego narzędzia elektrycznego za pośrednictwem naszej strony internetowej:



Nabywca musi jednocześnie zachować kopię dokumentu sprzedaży (paragon fiskalny, faktura) oraz potwierdzenie rejestracji gwarancyjnej; kopię tych dokumentów należy przekazać Autoryzowanemu Dystrybutorowi lub Centrum Naprawy wraz z naprawianym narzędziem. W przypadku braku wyżej wymienionych dokumentów, urządzenie w żadnym przypadku nie będzie objęte gwarancją.

21. Rozwiązywanie problemów

Naprawę narzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi w naszych centrach serwisowych, stosując jako części zamienne wyłącznie części oryginalne. Zapewni to trwałość i bezpieczeństwo narzędzia.

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Narzędzie nie działa	Bateria jest rozładowana	Należy naładować baterię
	Nie podłączona bateria	Podłączyć prawidłowo baterię.
	Wyłącznik działa nieprawidłowo.	Zalecany kontakt z serwisem technicznym
Przerywana praca narzędzia	Poluzowanie łączów wewnętrznych	Zalecany kontakt z serwisem technicznym
	Wyłącznik działa nieprawidłowo.	
Nagrzane ostrze	Zatrzaśnięte lub źle naostrzone ostrze	Naostrzyć lub wymienić ostrze
	Zły stan ostrzy	Naostrzyć lub wymienić ostrze
	Słabe nasmarowanie, które powoduje nadmierne tarcie	Nasmarować ostrze
Niska wydajność cięcia	Brak smarowania, nadmierne tarcie	Nasmarować ostrze
	Zabrudzenie ostrza.	Wyczyścić ostrze.
	Tępe ostrze	Naostrzyć lub wymienić ostrze
	Zła jakość cięcia	Należy uważnie przeczytać instrukcję
	Bateria nie jest w pełni naładowana.	Należy naładować baterię.
	Podstawa ładowarki nie jest prawidłowo umieszczona w baterii	Należy prawidłowo wprowadzić podstawę do baterii.

Bateria nie ładuje się. Migające czerwone światło ładowarki	Ładowarka nie jest prawidłowo podłączona do sieci elektrycznej.	Podłączyć prawidłowo.
	Zabrudzone otwory kontaktowe baterii.	Wyczyścić otwory.
	Uszkodzenie baterii.	Wymienić baterię na nową.
	Uszkodzona ładowarka.	Wymienić ładowarkę na nową.

22. Deklaracja zgodności.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PL	Firma Sanz Hermanos Valencia S.L. Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria, Valencia, España (Hiszpania)		CE
OŚWIADCZA, ŻE MASZYNA			
Nazwa:		Sekator elektryczny z baterią litowo-jonową	
Rodzaj:		Linia Kamikaze-Volpi	
Model:		KV380	
JEST ZGODNA Z OBOWIĄZUJĄCYM UNIJNYM PRAWODAWSTWEM HARMONIZACYJNYM: DYREKTYWA 2006/42/CE Dyrektywa w Sprawie Maszyn DYREKTYWA 2014/30/UE Kompatybilność Elektromagnetyczna DYREKTYWA 2014/35/UE Dyrektywa w Sprawie Niskiego Napięcia			
Odwołania do odnośnych zharmonizowanych norm, które zastosowano lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:			
UNI EN ISO 12100:2010		EN 60745-1:2009	
EN 55014-1:2017		EN 60335-1:2012	
EN 55014-2:2015		EN 60335-2-29:2004	
EN 61000-3-2:2014		EN 62233:2008	
EN 61000-3-3:2013		EN 62133:2013	
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:			
Nazwa:		Jose Juan Sanz	
Adres:		Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria	
Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Przedstawiciel prawny Liria, 29Styczeń 2021			
José Juan Sanz Pérez			



Sanz Hermanos Valencia S.L.

Carretera Valencia-Ademuz KM-23,7 46160 Liria, Valencia, España (Hiszpania)
Telf.:962791441